

Dizionario del dialetto di Bagnoli

di **Aniello Russo** (aniello.russo-1941@poste.it)

(Lettere: M – N)

M.

m, undicesima lettera dell'alfabeto; rimane generalmente inalterata nel dialetto bagnolese: *munnu* (mondo), *mica* (niente), *mèuza* (milza), *rumoru* (rumore), *stumpu* (zoppo).

m- (1), raddoppia, come iniziale di parola dopo le consuete particelle: *ogni*, *che*, *quesse*, *sse* (codeste), *queste*, *ste*, *quedde*, *dde*, *tre*, *certe* (alcune), *accussì*, *so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e*, *è*, *fu*, *nu'*, *no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p'*, *ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro: *re mmalu*, il male): la manu, *re mmanu* (le mani); *sse mmerecìne* (codeste medicine); *cu mme* (lat. cum me: com me) ; *re mmèlu* (il miele).

m- (2), prefisso, davanti a parole che cominciano per: *m-*, *p-*, *b-*, a indicare: *in. Mmanu*, in mano; *mponta*, in punta, in vetta; *mmocca*, in bocca; *mbrazza*, in braccio; *mpiettu*, sul petto; *mmiezzu* (in mezzo), *mmussu* (sul muso).

-m-, intervocalica generalmente non muta: *jastèma* (bestemmia), *semènta* (seme), *fama* (fame). Contrariamente al napoletano, che raddoppia spesso la consonante (*tremmà*, *sciummo*, *ammore*), il dialetto bagnolese adopera la doppia (-mm-) solo con le parole proparossitone: *fémmena* (donna), *vuommucu* (vomito), *lémmutu* (limite), *tùmmunu* (tomolo), *càmmusu* (camice).

-ma, suff. poss. (lat. meam) mia, per indicare rapporto di parentela, secondo la tendenza orale di collocare dopo una parola tonica, una parola atona. *Sòre-ma* (sororem meam), mia sorella; *nòrema* (nurum meam), mia nuora; *sòcrema* (socrum meam), mia suocera; *cainàtema* (cognatam meam), mia cognata; *zìma*, mia zia.

ma, avv. ma, però. *Ma tu re ssa' can un vose fa' carte*: ma tu lo sai che non volle cedere? *Iu parlu, ma tu vai o vieni?* Io parlo e parlo, ma tu mostri di non capire o non sai deciderti!

ma'! inter. forma allocutoria di mamma.

ma', imper. tronco di *mangià*: mangia! *Mangia, ma'*: mangia dà!

macardìu (**magardìu**, **mahardìu**), loc. escl. volesse Dio! *Macardìu e bbène*, volesse Dio che venga! *Vulésse fa' nu ternu, macardìu*: vorrei fare un terno al lotto, lo volesse Dio!

macàre (**magàre**, **mahàre**), avv. magari, almeno. *Juccàsse macàre crai*: magari fiocasse domani! *M'accuntentàsse macàre ca turnàsse priestu*: mi accontenterei che almeno tornasse presto.

maccabèu, agg. stupidone, tonto.

maccaronu (1), s. m. maccherone, pasta lunga (*spahètti, virmicieddi, linguini, trainieri, tagliatèdde récce, miezziziti, cannéle*). Pl. *maccarùni*. *Vai a ccarn'e mmaccarùni*: si nutre solo di carne e maccheroni. *Li maccarùni se màngine càveri*: i maccheroni vanno consumati caldi; cioè un affare va concluso all'istante. *Se votta li maccaruni p' faccia*: gode di un tale il benessere che sciupa i maccheroni lascinandoseli scivolare sul volto. *Vulésse ca chiuvéssere maccarùni*: vorrei che pioveressero maccheroni!

maccaronu (2), agg. stupido, sciocco. Sin. *tòturu*. *Nu' ng'era juornu can un li ricìa: "Maccaro'!"*: non passava giorno senza dirgli "Buono a nulla!" Sì carùtu, maccaronu, int'a re ccasu! Alla fine, come uno sciocco, sei caduto in trappola!

Maccaronu, soprannome.

maccarunàru (1), s. m. matterello con filettatura per tagliare le *làgane*, le fettuccine.

maccarunàru (2), s. m. costruttore di matterelli.

maccarunàru (3), agg. mangiatore frequente di maccheroni; che va matto per la pasta.

Maccarunàru, soprannome.

Maccarùni e Bbinu, soprannome.

maccatùru (1), s. m. (lat. maculosum) fazzoletto da naso. Dim. *maccaturiéddu*: fazzolettino. *Che bbulisse assucà lu maccatùru a ccu lu jatu tua?* Vorresti asciugare il fazzoletto con il tuo fiato? *Cu stu maccaturu russu iu m'appulizzu lu culu e tu lu mussu*: con questo fazzoletto rosso, io mi pulisco il culo e tu il muso! *Ncapu purtava nu maccatùru cu quattu noreche*: in testa aveva un fazzoletto annodato ai quattro capi.

maccatùru (2), s. m. pezzuola usata dalle donne per coprirsi il capo (*maccatùru r' capu*); cercine, detto anche: *truocchiu*. *Purtà lu maccatùru nivuru*: avere sul capo un fazzoletto nero per lutto.

maccatùru r' scorza, s. m. grosso fazzoletto, detto anche *maccatùru r' la spesa*, in cui si deponeva ogni genere di acquisto (pasta, frutta, fagioli...).

macchia (1), s. f. (lat. maculam) macchia. *Na macchia r' sangu, r'uogliu, r' nchiostru*: una macchia di sangue, di olio, di inchiostro.

macchia (2), s. f. cespuglio, sterpaia; fitta boscaglia. Accr. *macchionu*. *Na macchia r' filici, r' spine*: una sodaglia sparsa di felci, un cespuglio di spine. *La macchia r' Tumasu la Réccia*, la sterpaia di Tommaso la Reccia.

macchià, v. tr. macchiare, insudiciare.

macchiàrse, v. intr. pron. macchiarsi, sporcarsi. *Lu pannu cchiù è gghiancu, cchiù subbitu se macchia*: quanto più bianco è il pann, tanto più facilmente si sporca.

macchiàtu, part. di *macchià*: macchiato.

macchionu, s. m. grosso cespuglio di rovi.

Macchionu, soprannome.

màchina (màchena), s. f. auto.

machinetta, s. f. macchinetta manuale per tritare la carne di maiale e insaccarla.

macièllu (1), s. m. mattatoio. *Carne a bbasciu maciellu*: carne di mucca, di solito vittima di un incidente, venduta a metà del prezzo di listino.

macièllu (2), s. m. massacro, carnicina, scempio. *Fa' nu maciellu*: fare strage.

macillà, v. tr. macellare. Pres. *macèllu, macielli, macèlla*...

macillàtu, part. di *macillà*: macellato.

màcina (1), s. f. quantità di frumento o di granone sufficiente per avviare il mulino. *A àcinu a àcinu fai la màcina*: un chicco per volta si riesce ad accumulare una quantità di grano tale da poterla portare a macinare.

màcina (2), s. f. mola del mulino, *na prèta r' màcina*.

macinà, v. tr. macinare. Pres. *macinu, macini, macina*... *Macenà finu finu re granuriniu*: ridurre i chicchi di granturco in farina molto fina. *Cuncittèlla ivu a lu mulinu a mmacinà re granu*: Concetta si recò al mulino a macinare il grano.

macinàtu, part. di *macinà*: macinato. *Roppu macinàtu re granu, carecàvu lu mulu e turnàvu a la massaria*: dopo aver macinato il frumento, lo carico sul mulo e fece ritorno alla masseria.

macinieddu, s. m. macinino per tritare i chicchi di orzo, di caffè, di pepe o d'altro.

maciottela (masciottela), s. f. forma rotonda di cacio.

maciuottelu (masciuottelu), forma di cacio. Dim. *maciuttuliéddu*.

macriàta, s. f. antico canto di vilipendio contro la ragazza che non dava pubblica prova della sua illibatezza, esponendo il lenzuolo macchiato di sangue imeneo.

Maculàta, s. proprio, Immacolata.

Madonna, s. proprio, Madonna. *Lu chiantu ca se feci la Maronna! scinni, Giuvannu, a cunsulà Maria*: "quante lacrime versò la Madonna! Scendi, Giovanni a consolare Maria! così recita un distico di un canto del Venerdì Santo.

maésta, s. f. maestra.

maéstu, s. m. maestro della scuola primaria.

maésu (majésa), s. m. (lat. maium, del mese di maggio) maggese.

mafalànnu (mò fa l'annu: adesso fa un anno), avv. l'anno passato. *Risse lu ciucciu*: "Tu nun s' lu stessu puorcu / r' mafalànnu" (Russo): osservò l'asino: "Ma tu non sei il medesimo maiale dell'anno trascorso!"

mafaronu, agg. fortunatissimo.

màfuru, s. m. chiappe; fortuna sfacciata. *Tené nu màfuru gruossu a re ccarte*: avere un gran culo nel gioco delle carte.

maggiu, s. m. maggio. *A maggiu p' tuttu lu munnu se sona e se canta*: nel mese di maggio ovunque si suona e si canta. *Abbrilu, chiuovi chiuovi; maggiu n'acqua e bbona*: d'aprile lascia che piova, di maggio basta una sola pioggia, ma abbondante. *Maggiu assùttu, picca paglia e assai fruttu*: quando maggio non è piovoso, nei campi si raccoglie poca paglia e molto frutto. *Maggiu, chi nu' mmangia tre bbòte a lu juornu arràggia*: di maggio, chi non mangia tre volte al giorno monta in collera.

mahazzèu (magazzèu), s. m. magazzino. Dim. *mahazzièddu r' re ggaddine*: stia delle galline, pollaio.

màhu (magu), s. m. mago, fattucchiere.

maglia, s. f. maglia intima, maglione. Dim. *magliètta, maglittina*. Pl. *re mmàglie*. *Li scappàvene re mmaglie*: i punti della maglia si scioglievano.

magliara, s. f. magliaia.

Magliàra (la), soprannome.

magliu, s. m. grosso martello. *Capu r' magliu*, dalla testa dura come un maglio.

magliucà, v. tr. (lt. manducare) masticare; ruminare. Pres. *magliùcu... magliùca... magliùchene*. *Magliucà jastéme*: bestemmiare a denti stretti.

magliucàtu, part. di *magliucà*: masticato.

magliuoccu (magliuocculu), s. m. impasto di farina; ammasso di argilla da modellare; ammasso informe.

mai (maje), avv. (lat. numquam) mai, giammai. *Nu' nsa mai, non sia mai! Mai me re ppensava ca succerìa quesse*, mai avrei sospettato che sarebbe successo questo! *Nun se potu mai sapé*: non si può mai sapere!

Maistà! inter. maestà! *Maistà, iu nun sacciu cummu te veru oje*: Maestà, io non capisco che cosa vi turbi oggi!

majésa, s. f. maggese.

maje, avv. mai. Vd. *mai*.

Majonu, soprannome.

maju, s. m. maggio. *Lu juornu r' crai, lu mesu r' maju*: il giorno di domani e il mese di mai; si giocava sulla somiglianza fonetica dei termini: *maje* (mai)-*maju*(maggio).

majuràna, s. f. maggiorana.

mala-, prima parte di parole composte (la seconda parte è sempre un sostantivo femminile: -crianza, -lengua, -sciorta ecc.), a indicarne l'aspetto negativo: *malacriàntza, malalingua, malasciorta* ecc.

malacosa, s. f. spirito del male, fantasma; anima dannata. *A ddoi ore r' nottu èssene re mmalacose*, i fantasmi appaiono due ore dop il tramonto. *Rici ca nunn'è mai vistu na malacosa*: dice che non ha mai visto un fantasma. *Lu fotte la paura ca potu cumparì la malacòsa* (Russo): lo danneggia la paura che possa apparire un fantasma.

malacriàntza, s. f. sgarbatezza; scostumatezza. Ctr. *bonacriàntza*.

malafémmena, s. f. donna di animo cattivo, donnaccia.

malahùriu, s. m. brutto augurio; cattivo presagio; menagramo, persona malvagia. *L'attaccàvu nu malaùriu ncuoddu*: gli appiccicò una maledizione addosso.

malalàna, agg. inv. monello; furfante.

malaléngua, agg. inv. pettegolo; persona malevola, dalla lingua velenosa.

malamèntu (1), avv. in modo malvagio o sbagliato; in malo modo; male. *Vatte malamentu*, picchiare con cattiveria. *Caré malamente*: crollare a terra in malo modo. *A pparlà malamentu se uaràgna nimicizia e arruvina*: a sparlare si guadagnano solo ostilità e rovine. *Stivu nu piezzu malamentu*: per un pezzo stette male.

malamèntu (2), agg. cattivo; persona malvagia cosa sinistra. *Rici sulu parole malamente*: proferisce soltanto parole che fanno male.

malamòrte (mala morte), s. f. morte avvenuta senza confessione, senza la possibilità di liberarsi dei peccati.

malandrìnu, agg. delinquente, furfante. *Stu malandrìnu nu' m'arricordu c'avésse spisu nu carrino* (Acciano, Caputeide, XXVII, passim): non ricordo se questo malandrino abbia speso un solo carlino! *Era nu malandrìnu: a cchi vattìa e a cchi prumettìa* (Aulisa): era un furfante che a uno dava botte e a un altro minacciava.

Malandrìnu, soprannome.

malangìte, s. f. meningite. *P' ssanà la malangìte na vota squartavene nu cunigliu e lu mettievene nfont'a lu malatu*: per curare la meningite un tempo ponevano sulla fronte del malato un coniglio sventrato.

Malangonu, soprannome.

malannàta, s. f. cattiva annata, scarso raccolto nell'anno.

malànnu s. m. malanno, malattia. *A la sacrésa li carìvu ncuoddu stu malànnu*: all'impensata gli cadde addosso questo male..

malànumu, s. m. rancore, avversione. *Tené lu malànumu cu unu*: nutrire astio per qualcuno. *A cche serve tanta malànumu a p' na vita sana?* A che giova nutrire tanto rancore per una vita?

malapèlla, agg. persona sgarbata, intrattabile.

Malapèlla, soprannome.

malapéna (a), loc. avv. a mala pena, con fatica. *A malapéna lu supportu*: per me è una fatica sopportarlo.

malappéna, avv. stentatamente. *Oje malappéna m'hé salutàtu*: quest'oggi a stento mi hai rivolto il saluto.

malarnésu, agg. furfante.

malarràzza, s. f. mala razza, mala stirpe.

malasciòrta, s. f. sventura, cattiva sorte. *Che mala sciorta, aggiu ncappàtu nu malu patronu*: che scalogna, m'è capitato un cattivo padrone!

malaspìna, agg. un cattivo soggetto; una sventura.

Malaspìna, soprannome.

malatìa, s. f. malattia. *La ggilusìa è la peggia malatìa*: la gelosia è la peggiore delle malattie. *Tenè la malatìa r' lu suonnu*: soffrire la malattia del sonno.

malàtu, agg. ammalato. *Caré malatu*: ammalarsi. *Se rivu malàtu e se iv'a ccurcà*, si finse ammalato e andò a mettersi a letto. *Si tu cari malàtu malamente, nu' mme ne rispiàci, ca la morte r' l'amante è troppu roci*: se tu ti ammalassi gravemente non mi dispiacerebbe, perché la morte dell'innamorato è cosa dolce assai! *Me rau malàta e me vau a ccurcà*: mi do per ammalata e me ne vado a letto.

malàtu (lu), agg. sost. l'ammalato. *Lu malàtu porta lu sanu*: chi sta male spesso sostiene chi sta bene!

malazzione, s. f. cattiva azione, offesa.

malégna, s. f. maligna. M. *malìgnu*.

maleppèggiu, s. m. arnese a doppia faccia usato dal muratore per stonacare: un lato è a forma di zappetta, l'altro di piccola scure.

malèreva, s. f. erbaccia, zizzania; individuo malfido.

malerìci, v. tr. maledire. *Te malerìcu re llattu ca m'hé ratu*: ti maledico il latte che mi hai dato! *Malirìcia lu juornu ca era natu*: malediceva il giorno in cui era venuto al mondo.

malerìttu, agg. maledetto. F. *malerètta*. *Malirittu lu juornu ca li spantàti sta porta*: maledetto il giorno che gli concessi l'entrata!

malerìzionu, s. f. maledizione, imprecazione. *Recìa la mamma r' lu Quartu r' Coppa*: "Ncuoddu te care malerìzionu, si passi, figlia mia, lu Vavut nu! Diceva la mamma della Parte Alta di Bagnoli: "Ti possa colpire la mia maledizione, se tu, figlia mia, sorpassi il Gavitone!"

maletìempu, s. m. maltempo, intemperie. *Chiovu e mali tiempu faci, e a la casa r' l'ati è mal'a sta'*: quando piove e c'è maltempo non è bene starsene in casa d'altri!

maletrattà, v. tr. maltrattare.

maletrattàtu, part. di *maletrattà*, maltrattato.

màleva, s. f. malva. *Quistu è lu cantu r' li sciuri r' màleva: chi bbene t'è bbulùtu è ffattu malu!* Questo è il canto dei fiori di malva: chi ha amato te ha fatto male!

malignà, v. intr. malignare, pensare a male; fare insinuazioni.

malignàtu, part. di *malignà*: malignato, spettegolato.

malìgnu, agg. maligno, perverso. F. *malégna*. *Te pigliasse nu toccu malìgnu*: ti prendesse un infarto mortale! *Recìa la ggente malìgna*: "Povuru a quiddu ca se la piglia!" La gente malignava: "Poveretto l'uomo che la prende in moglie!"

Malìgnu (lu), s. m. Maligno, Satana.

malincunìa, s. f. malinconia.

Maliùccia, s. proprio, Amalia.

malìzia, s. f. malizia. *Iddu nun tenìa malìzia, e re pparole malamente l'assiévene ra vocca sole sole*: lui non aveva cattiveria e le brutte parole venivano fuori spontaneamente dalla sua bocca.

maliziusu, agg. scaltro, malizioso. F. *maliziosa*.

mallàrdu, s. m. anatra selvatica; pernice. *Chiàttu cumm'a nu mallàrdu*: ben pasciuto e pieno come un'anatra.

malluoppu, s. m. malloppo; bagaglio.

malombra, s. f. fantasma; anima dannata; soggetto poco raccomandabile. *Quedda malombra r' marìtumu*: quel furfante di mio marito.

malòmu, s. m. (lat. *malum hominem*) uomo dall'animo cattivo, persona spregevole. *Chi se piglia a tte ca sì' malòmu*: chi vorrò sposare te, cattivo come sei?

maloru, s. m. malore; mancamento. Pl. *malùri*. *Lu ruluoru chiam'a maloru*: il dolore spinge a reagire male, induce a urlare, a svenire.

malta, s. f. calcina; cemento.

malu-, (lat. *malus*) prima parte di parole composte (la seconda parte è un sostantivo), a indicarne l'aspetto negativo: *malòmu* (malum nomine: cattivo soggetto) *malujuornu* (cattiva giornata, individuo perverso), *malasciorta* (cattiva sorte).

malu (1), agg. malvagio, cattivo. F. *mala*. Come pochi altri aggettivi (*pòvuru*, *peggiu*, *megliu*) si posiziona prima del sostantivo: *tené mala capu*: covare cattivi propositi; *nu malu juornu*, una giorno

sventurato; *la mala sciorta*, la cattiva sorte. *La mala partenza*, la morte. *La mala morta*: la morte gravata di peccati.

malu (2), avv. male. *Malu facisti a bbenì!* Facesti male a venire! *Fa' bbene e scorda, malu e ppensa*: se fai il bene, dimentcalo; se fai il male, pensaci. *Malu nun stia malu*: per male non stava male. *I' nunn'aggiu fattu mai malu a nisciunu*: io non ho mai fatto male ad alcuno.

malu (re), s. neutro, (lat. malum), il male, il malanno. *Malu a bbui*: poveri voi! *Malu a cchi jastéma mamma e patru*: guai a chi impreca contro la madre e il padre. *Malu nu fa' e ppaura nunn'avé*: se non fai il male non devi temere ritorsioni da nessuno. *È bbene, è mmalu, nun re sacciu*: è un bene o un male, non lo so. *Re mmalu ven'a cavàddu e se ne vai a l'appèra*: un male arriva in groppa a un cavallo, ma se ne va poi a piedi.

malucavàtu, agg. male incavato; cattivo di natura.

malucristiànu (malu cristiànu), s. m. individuo malvagio; persona di animo cattivo.

maluìzzu (maluvìzzu), s. m. (lat. mala avis; sp. màlvis) una varietà di merlo; tordo. *Canta lu maluvìzzu / ngimm'a na sèpu*: zirla il tordo sopra una siepe.

Maluìzzu, soprannome.

malujuornu, s. m. furfante; persona la cui sola presenza ti rende cattiva la giornata. *Nu malujuornu r' maritu*: un maledetto marito! *La ròta se ne vai e lu malujuornu te rumàne nnanzi*: la dote si consuma, ma il marito, come un giorno maledetto, ti rimane sempre tra i piedi! *Si tu lu pigli, faje lu malu juornu* (Acciano, V,1).

maluocchiu, s. m. malocchio. *Ittà lu maluocchiu ncuoddu a unu*, gettare il maleficio addosso a uno; stregarlo. Formula di scongiuro: *Uocchi, maluocchi, contruocchi, furticielli a l'uocchi: scatta la mmiria e crepa li maluocchi*: occhi, malocchi, controcchi, forbicine contro gli occhi maligni: schiatti l'invidia e crepi il malocchio.

maluocchiu (a), loc. avv. di malocchio. *Mette unu a maluocchi*: screditare qualcuno.

maluortu, agg. (lat. malum ortum), nato male. *Ss'è ppigliatu nu maritu struortu e maluortu*: ha sposato un uomo storpio e deforme dalla nascita.

malupassànte (malupassàntu), s. m. passante sospetto, malintenzionato; viandante che ha cattive intenzioni.

malupàssu, s. m. passo malagevole per il fondo accidentato.

Malupàssu (lu), s. m. Malepasso, valico in territorio di Volturara tra Montemarano e Salza, pericoloso per i frequenti agguati di briganti, come Nardiello, in attività a cavallo degli anni Cinquanta del secolo scorso..

malupatènza, s. f. miseria incurabile; sofferenza mortale.

malupatì (malupatìsci), v. intr. soffrire, patire. Pres. *malupatìscu... malupatìmu... malupatìscene*.

malupatùtu, part. di *malupatìsci*: sofferto.

malupensànte, agg. malpensante, diffidente; ombroso.

malu r' Santu Runàtu, s. m. epilessia.

malusìccu, s. m. tubercolosi. *P' sanà nu criaturu ra lu malusìccu la mamma lu ungià tuttu cu re grassu r' puorcu*: per curare la tubercolosi, la madre ungeva il corpicino dei suo bambino con grasso di maiale.

maluvàsu, agg. malvagio per natura. Femm. *malevàsa*. *Nu patronu accusi maluvàsu, ca spezza li rini a li jurnatiéri*: un padrone così malvagio da spezzare la schiena ai lavoratori assunti a giornata.

Maluvàsu, soprannome.

mamèlla, s. f. caramella, nel linguaggio infantile.

mamma (1), s. f. madre. *Màmmeta*, tua madre. *Puozzi sempu chiamà mamma*: possa tu sempre chiamare "mamma!" *Tieni coru r' ngannà a mme ca te so' mamma?* Tieni il coraggio di ingannare me, tua madre! *S'affaccia quacche mamma a la funèstra*: "Rusì, p' tte nun faci mai nottu!" Si affaccia qualche madre a una finestra: "Rosì, per te non cala mai la notte?" *Puozzi sempu chiamà a mamma, m'a ra circà cumm'a re ppanu*: possa tu sempre invocare mamma, e cercarmi come si cerca il pane!

mamma (2), s. f. feccia del vino.

mamma! inter. mamma! Usato spesso come rafforzativo. *La socra, mamma e quant'è malamenta!* La suocera sapesse quanto è malvagia! *Mamma, e quanta riàli aggiu fattu*: mamma, quanti regali ho ricevuto!

mamma-, prefisso per indicare: nonna. *Mammàsina*: nonna Teresina. *Mammaèlla*: nonna Graziella. *Mammajùccia*: nonna Graziuccia. *Mammancètta*: nonna Concetta. *Mammàsùccia*: nonna Rosariuccia.

mammàci (**vammàci**), s. f. bambagia. *I' tannu me pigliu a tte, quannu la stoppa arrevènta mammàci*: allora io ti sposerò, quando la stoppa si muta in bambagia!

Mammacòla, soprannome.

Mammajòscia, soprannome.

mammalùsciu, s. m. spettro invocato per spaventare i piccoli. Vd. *babbaluscio*.

mammàna (1), s. f. levatrice casalinga. *Quannu nasci na fémmena, la mammàna li mette miezz'a re ccosci nu pìzzucu r' zùccuru*: alle femminucce, alla nascita, mette tra le gambe un pizzico di zucchero. *Juornu facènne, venne la mammàna e sfassavu lu criaturu*: all'alba giunse la levatrice e tolse i pannolini al neonato.

Mammàna (la), soprannome.

mammanònna (neol.), s. f. nonna. Sin. *mamma(g)rossa*.

Mammanèdda, soprannome.

Mammarèdda, soprannome.

Mammariéddu, soprannome.

mammarelàttu (mamma r' lattu), s. f. nutrice.

mammarò, forma allocutoria di *mammagròssa*, nonna.

mammaròssa, s. f. nonna. Da: *mamma(g)rossa* (fr. grand-mère). Sin. *vava*. *Coru r' mammaròssa, iu te so' mamma ddoi vote*: cuore di nonna, io ti sono madre due volte!

mammarùlu, agg. bamboccione, bambinone; mammaiolo. *Lu figliu màsculu tira a pp' la mamma*: il figlio maschio ha rapporti più intimi con la madre.

màmmeta, s. f. (lat. matrem tuam) tua madre. *A màmmeta ngi aggiu rittu ca a tte m'aggia spusà*: l'ho detto a tua madre che sposerò solo te! *Si màmmeta nu bbòlu, ngi ni jamu*: se tua madre non vuole che ci sposiamo, ce ne scappiamo! *Quannu màmmeta nu' ng'è, tu m'ànneme a cchiamà*: quando tua madre è assente, mandami a chiamare!

Mammonu, soprannome.

mammucciulu, agg. bamboccio; pupazzetto.

mamòcciu, s. m. persona deforme; oggetto di cattivo gusto.

manàta (1), s. f. manciata, quantità contenuta nel palmo di una mano. *Na manàta r' fasùli*, una manciata di fagioli. *Na manàta r' nepùti*, cinque nipoti.

manàta (2), s. f. colpo inferto con la mano aperta.

mancà, v. intr. mancare; svenire. Pres. mancu, manchi, manca... *Vai p' cuntà re gaddine e ngi manca lu megliu caponu*: conta le galline e trova mancante il cappone più bello. *Quann'atu manca*: quando altro manca, se non ci fosse altra soluzione. *Iddu sulu ngi mancàva*: solamente lui ci mancava! *Si nu' nge verìmu cchiù, mancàsse sempu ra te*: se non ci rivedremo, possa diendere solo da te, cioè possa venire meno tu morendo!

manca (la), s. f. ogni area al lato sinistro dell'oriente, cioè volta a settentrione, e quindi poco esposta al sole.

manca (a mmanu), loc. avv. (lat. mancus) a mano sinistra. *Tuttu na vota vutàv'a mmanca*: di colpo scantonò a sinistra. *Int'a la ghiesa re fèmmene s'azzèzzene a mmanca e l'uommeni a la reritta*: in chiesa le donne siedono sui banchi a sinistra e gli uomini a destra.

mancamèntu (mancamientu), s. m. svenimento; mancanza, manchevolezza; pecca. Pl. *mancamienti*. *Avé nu mancamèntu*: avere una perdita dei sensi. *No p' mmancamèntu*: non per mancare di rispetto. *No p' mmancamentu r' figlita, dda criatura mia è bella assai*: non per disprezzare tua figlia, la mia piccola è molto graziosa.

mancànta (1), s. f. scarsezza, assenza; difetto. Sin. *sgarru*. *Si nun ngi verìmu cchiù, è p' mancànta tua*: se non dovessimo rivederci, accada solo perché tu sei mancato!

mancàzza (2), s. f. fase calante della luna. *Pìccila e ccorta, nata r' mancanza* (Russo): piccola e bassa, nata in periodo di luna calante.

mancàtu, part. di *mancà*: mancato.

manciàta, s. f. quantità contenuta nel cavo di una mano. Vd. *manàta*.

mancinàgliu, agg. dispr. mancino.

mancìnu, agg. mancino, sinistro. *Azànnese, è puostu nterra p' prima lu peru mancinu, e mmò tuttu li vai stuortu*: alzandosi, aveva posto a terra prima il piede sinistro, e ora tutto gli andava storto!

mancu (1), agg. sinistro, mancino. *Lu pèru mancù*: il piede sinistro. *La manu manca*, la mano mancina.

mancu (2), esposto a settentrione. Vd. *mancùsu*.

mancu (3), avv. e cong. neanche. *Nu' mme passa mancù p' la capu*: non ci penso neppure. *Nunn'era mancù trasùtu ncasa*: non avevo neanche messo piede in casa... *Mancu a li cani, e care*: non sia mai che cada, no l'auguro neppure ai cani! *Quannu mancù te crìri*: quando meno te l'aspetti. *Nun te vogliu veré mancù sù cché!* Non intendo rivederti neppure se tu fossi il figlio del Re, o mi copriessi d'oro... insomma mai, qualunque cosa tu faccia!

mancu, cong. comp. come se. *Sì' cuntèntu mancù avìssi fattu nu ternu*: sei allegro come se avessi fatto un terno al lotto.

mancu... mancù, avv. corr. né... né. *Nun ddisse mangu sine e mangu none*: non assenti e neppure negò.

mancùnu (**mancu unu**), pr. neanche uno.

mancùsu, agg. situato a sinistra (*a mmanca*) del sole.

mancùsu (**a re**), loc. avv. luogo esposto a settentrione; al riparo dal sole. Ctr. *a ddestra a ssolu*.

Mancugnànu, top. Mangognano, in tenimento di Montella. Il toponimo potrebbe derivare da *mancu*, che significa mancino (vedi l'espressione: *a mmanga*, dalla parte sinistra), ma anche esposto a settentrione (*a re mmangùsu*). Infatti, il castagneto che si distende sulle sue coste, è esposto a settentrione; l'ipotesi è confermata dal prefisso sanscrito: *man-* che stava a indicare un terreno ben delimitato e in leggero pendio.

mandòla, s. f. scacciapensieri.

mandra (1), s. f. (gr. *màndra*) mandria di mucche.

mandra (2), s. f. recinto per le mucche, stazzo.

mandrìzzu, s. m. ovile, recinto per bovini o ovini o caprini, riservato alla mungitura.

màneca, s. f. manica. Pl. *re mmàneche*. *Cammìsa a mmèzze màneche*: camicia con le maniche corte. *Allungà re mmàneche r' la ggiacchètta*: allungare le maniche della giacca.

manèra, s. f. maniera. Pl. *manère*. *E cche manèra è: e che maniere sono! Sott'a re llenzole cummàra o miglièra, so' tutte r' la stessa manèra*: sotto le lenzuola amante o moglie sono tutte della stessa maniera.

manésu (a), loc. avv. a portata di mano. *Tené sempu l'accetta a mmanésu*: avere sempre la scure a portatata di mano.

manganiéddu, s. m. (gr. manganon, argano) correggiato per battere il grano.

mangedduormi (mangi e dduorni), agg. inv. fannullone, che pensa solo a mangiare e dormire.

mangià, v. tr. mangiare. *Te mangiasse vivu*: ti mangerei vivu! *Mangià ncapu a unu*: accoppiare qualcuno, mostrarsi più bravo. *Tu piensi a mmangià e nui tenìmu la morte ngimm'a lu cuoddu*: tu badi solo a mangiare, mentre tutti noi abbiamo la morte addosso! *Azzécchete, nun te mangiu mica*: accostati, non ti mangio!

mangià (re), inf. sost. il mangiare; cibo, pasto. *Re mmangià l'assìa p' l'uocchi*, rimetteva il cibo per gli occhi.

mangiapànu a trarimèntu, s. m. mangiafufo, sanguisuga; scroccone, sbafatore.

Mangiacacciùttuli, s. m. mangiavano cuccioli di cane, questo il blasone degli abitanti di Aiello.

Mangiacoteca, s. m. mangia cotenna di maiale, epiteto di quelli di Montaguto.

Mangiacucozze, s. m. mangiatori di zucche, epiteto dei cittadini di Savignano

Mangiafarnàta, soprannome.

Mangiafichi, s. m. produttori di fichi, epiteto di Caposele e di San Mango,

Mangiàgli (1), soprannome.

Mangiàgli (2), s. m. consumatori di aglio, poveri; epiteto degli abitanti di Lapio e di Montefalcione.

Mangiahàtti, s. m. mangia gatti, epiteto dei cittadini di Montefusco.

Mangialupìni, s. m. ingordi di lupini, epiteto dei cittadini di Cassano.

mangiama', agg. forma allocutoria: mangione.

mangia-mangia, agg. sbafatore; ingordo.

Mangiamarùche, s. m. mangia lumache, epiteto degli abitanti di Luogosano.

Mangiammèrda, soprannome.

Mangiapatàne, s. m. mangiano solo patate, blasone degli abitanti di Lauro, Vallesaccarda e di Trevico

Mangiaprusùtti, soprannome.

Mangiarolle, s. m. mangia erbe, vegetariani; epiteto di quelli di Sirignano.

Mangiaruospi, s. m. mangia rospi, blasone dei cittadini di Melito.

mangiata, s. f. scorpacciata, bisboccia.

mangiatora, s. m. greppia. *Tené la mangiatora vascia*: avere la mangiatoia bassa, cioè ottenere tutto con facilità.

mangiatòriu, s. m. pappatoria; scrocco.

Mangiatrippe, s. m. ingordi di trippa, epiteto degli abitanti di Morra.

mangiàtu, part. di *mangià*: mangiato. *Roppu mangiàtu*: nel pomeriggio. *Mangiàtu ra la frèvu*: consumato dalla febbre. *Murì mangiàtu ra li viermi e ra re mmosche*: morire divorato dai vermi e dalle mosche. *Megliu mangiata ra li cani, ca spusata*: meglio sbranata dai cani che maritata!

mangiàtu (re), part. sost. il cibo ingerito. *Cacciàvu foru tuttu re mmangiàtu*: vomitò tutto il cibo ingurgitato.

Mangiàtu r' Ciucciu, soprannome.

mangiedduormi, agg. scioperato, fannullone. Vd. *mangedduormi*.

mangionu, agg. ghiottone, dall'appetito insabiabile. *Santu mangionu nascèvu prima r' Cristu*: il vizio della gola è anteriore alla nascita di Cristo! *Sant'Antoniù face trìrici grazie e Santu Mangione ne face quattuòrdici*: Sant'Antonio da Padova concede tredici grazie, ma san mangione, cioè una ricompensa, una di più; il denaro apre tutte le porte.

manìa, s. m. ossessione, chiodo. *Tené la manìa r' rorme cu li pieri a ra foru*: avere la brutta abitudine di dormire coi piedi scoperti.

manià, v. tr. (sp. manejàr) toccare con mano; tramenare, palpeggiare. Pres. *manéu... manéa... manéine*. Impf. *maniàva*.

maniàta (1), s. f. palpeggiamento.

maniàta (2), s. f. (lat. manum) torma, branco; manica di persone poco raccomandabili. *Na maniàta r' mèrda*, un' accozzaglia di esseri abietti. *Na maniàta r' cafùni*, un branco di zotici.

maniàtu, part. di *manià*: toccato. *Fémmena maniàta*: donna che ha già conosciuto le carezze di altri uomini.

manifèstu, s. m. manifesto elettorale. *Lu muru r' lu cafè r' Peppu, a pp' li manifesti, nu juornu era russu e n'au juornu arreventàva jancu*: la parete del bar di Giuseppe, a causa dei manifesti affissi,

un giorno era rosso e un altro giorno diventava bianco. *Métte li manifesti a la chiazza*: dare in pasto al pubblico un segreto. *Nu' ng'era muru senza manifestu /, Vagnùlu tuttu era vestutu russu* (Russo).

manìglia (1), s. f. pomello.

manìglia (2), s. f. aggancio; aderenza. *Si nun tieni na manìglia bbona, nun arrivi a nisciuna parte*: se non godi di una aderenza di peso, non arivi in nessun posto!

Manìscu, soprannome.

mannà, v. tr. mandare. Pres. *mannu*. Imper. *Màнна, mannàti*. *Chi volu vai, chi nun volu manna*: chi vuole una cosa ci va di persona; chi no, manda un terzo. *Mànnulu a ffanculu*, mandalo a quel paese! *Mannà arrètu*: rimandare indietro, restituire.

mannàggia, escl. (lat. malum habeat: male ne abbia, *male n'aggia!*) male gli incolga! maledizione! *Mannàggia chi t'è bbivu e cchi t'è mmuortu nterra*: maledetti i tuoi cari ancora vivi e quelli sotto terra! *Mannàggia a cchi te sona re ccampane a mmuortu*, accidenti a chi ti suonerà le campane a morto! *Mannaggia a tte e a cchi te ng'è ppurtatu!* Incolga male a te e a chi qui ti ha condotto! *Mannaggia a tte e a cchi te rai manu*: maledizione a te e a chi ti dà corda!

mannàja! inter. maledizione! *Mannàja la marina*, imprecazione eufemistica. *Mannàja chi t'è mmuoju*: sta per *mannàggia chi t'è mmuortu!* altra bestemmia benevola, solitamente per richiamare un bimbo discolo.

mannàtu, part. di *mannà*: mandato.

manodda, s. f. manina. *Figliola bella, cu ssa manodda te fai la croci*: bella figliola, con la manina ti fai la croce.

mantèca, s. f. (sp. manteca) panna ricavata dal latte di mucca; ricotta di vacca di prima qualità.

mantèlla, s. f. lungo scialle; ampio mantello. Dim. *mantellina*.

mantène, v. tr. mantenere, sorreggere. Vd. *mantené*.

mantené, v. tr. mantenere, sostenere; frenare. Vd. *ammantené*. Pres. *mantèngu, mantieni, mantène...* Cong. *manténesse*. *Mantené strintu*: mantenere stretto. *Mantené lu jatu*: trattenerne il respiro. *Stu chiuovu nun mantène*: questo chiodo non regge. *Cu la luna e lu solu Diu mantène lu munnu*: Dio regge il mondo con la luna e il sole.

mantenùta, agg. donna che si lascia sostentare da un uomo; amante; convivente.

mantenùtu, part. di *mantené*: trattenuto.

mantesenàta, s. f. grembiolata.

mantèsinu, s. m. (lat. ante sinum) grembiule. Vd. *vantesinu*. *Tengu lu mantèsinu chinu r'avrécine*: porto il grembiule colmo di prugne.

mànteciu, s. m. mantice. *Tirà lu mànteciu*: prendere le parti, tifare. *La gente s'ammuntona attuornu, e ttira lu màntice chi p'unu e cchi p' l'atu*: la gente si raccoglie intorno e parteggia chi

per l'uno e chi per l'altro.

mantià, v. intr. respirare affannosamente come un mantice. Pres. *mantecéu... mantecéa... manteceine*.

mantiéllu, s. m. mantello.

mantu, s. m. manto. Dim. *mantiellu, mantièddu; mantellina*. *A ccu lu mantu la Maronna l'assucàvu lu chiantu*: col mantello la Madonna gli asciugò le lacrime,

manu (1), s. f. (lat. manum) mano. Pl. *re mmanu*. Dim. *manodda*. Accr. *manona*. *Rà na manu*: aiutare, assistere. *A mmanu manca*, a sinistra; *a mmanu ritta*, a destra. *Vuttà re mmanu*, lavorare di gran lena. *Se rivu ru manu*, si diede di mano, si picchiò. *Rivu manu a lu prusùttu*: incominciò il prosciutto. *Li feci nottu p' re mmanu*: lo colse il buio della notte così di botto. *Èsse a la manu*: essere trattabile, disponibile. *Èsse mmanu a unu*: essere in potere di qualcuno.

manu (2), s. f. pugno di persone, manipolo. *Na manu r' ciucci*, cinque asini. *Roi manu r' cumpagni*: dieci compagni, un pugno di amici.

manu (3), epoca. *Ra manu a tatonu ca ng'è la luci*: dal tempo di mio nonno che c'è la luce elettrica. *Stamu int'a casa ra manu a tata*: abitiamo qui già da quando c'era mio padre.

manuàlu (manuvàle), agg. manovale. *Operàiu manuàlu*: operaio manovale.

manuèlla (manuvèlla), s. f. manovella, leva.

manulèggia, agg. abile ladruncolo dalla mano lieve, impercettibile.

mànucu (mànecu), s. m. manico. Pl. *màneci*. *M'è rrumàstu lu mànucu mmanu*: sono rimasto con il manico in anno. *Che ffai llòcu cumm'a nu mànucu r' scopa?* Che stai a fare lì come un manico di scopa. *Lu curtièddu è ffeccàtu fin'a lu mànucu*: la lama è conficcata tutta nelle mie carne; cioè la mia sofferenza è totale. *Mànucu r'uncinu*: manico di uncino.

Manuèle, Emanuele.

manu manu, loc. avv. a mano a mano; uno dopo l'altro.

manuvalànza, s. f. manodopera.

mappata (1), s. f. (lat. mappam) involto di panni. *Arrunàvu quiddi ddui zinzili ca tenìa e ne feci una mappata*: raccolse quei pochi stracci che possedeva e ne fece un solo fagotto.

mappata (2), s. f. accozzaglia, cricca. *Site na mappata r' fetienti*: siete un branco di fetenti.

mappecià, v. tr. gualcire.

mappeciàtu, part. di *mappecià*: gualcito.

mappina, s. f. (lat. mappam) strofinaccio.

mappina (a), loc. avv. come uno straccio. *Lu patru l'è fattu a mmappina*: il padre lo ha redarguito.

mappìnu, s. m. ceffone inferto a mano aperta, largo come uno strofinaccio (*mappìna*).

maravèglia ca, forma impers.

maravìglia (meravèglia), s. f. stupore. *A la fina sì' turnàtu, che maravìglia!* Finalmente hai fatto ritorno, che sorpresa!

maraviglià, meravigliare, stupire. Pres. *maravigliu, maravigli, maraviglia...* *Maravigliàva p' cummu cantava*: suscitava stupore per come cantava.

maravigliàrse, v. intr. pron. strabiliare, stupirsi. *Me maravigliu assai r' te*: da te proprio non me l'aspettavo!

maravigliàtu, part. di *maraviglià*: stupito. Agg. sorpreso.

marcà (marchià), v. tr. marchiare, segnare. Sin. *mercà, mette lu mèrcu*. Pres. *marcu (marchiu), marchi, marca...* P. r. *marcài*. Imper. *marca, marcàte*. *Marcà re ccasu cu lu mèrcu*: porre sulla pezza di cacio il marchio della ditta produttrice con il punzone di ferro.

marcàtu (marchiàtu), part. di *marcà*: segnato.

marcantòniu, s. m. persona alta robusta. *So' piccila e so' brutta, tengu nu figliu ch'è nu marcantòniu*: sono piccolina e brutta, ma ho un figlio che è bello e possente.

marcangégnu (marchingégnu), s. m. stratagemma, espediente; accorgimento; congegno. *Va trova che marchingégnu ng'è qua ssotta*: chi sa quale imbroglio si nasconde sotto.

Marcapàlla, soprannome.

marcàtu, part. di *marcà*: marchiato.

marchésu, s. m. mestruazione. *Roppu li quaranta nun tieni cchiù lu marchésu*: dopo i quarant'anni sopravviene la menopausa.

marcisci, v. intr. marcire, imputidire. Pres. *marciscu... marcìmu... marciscene*. *Int'a lu saccu chiusu re castagne marcíevene*: chiuse in un sacco le castagne si avariavano.

marciùtu, part. di *marcisce*: marcito.

Marconu, soprannome.

Marcu, s. proprio, Marco. Dim. *Marcùcciu, Marchetièllu*. Accr. *Marconu*.

Marcùcciu, soprannome.

marèna, s. f. amarena.

marènga, s. f. marengo. Pl. *re mmarénghe*. *Ogni annu lu sinnucu rai re mmarénghe r'oru a la Maronna*: ogni anno il sindaco offre i marenghi d'oro all'Imacolata. *Pigliavu nu sputu p' na marenga r'argientu*: scambiò uno sputo per un marengo d'argento. *Scava a ccapu r' la Scaffa e ngi*

truovi na pignàta chiene r' marénghe: scava in cima alla Scaffa e vi troverai un recipiente di terracotta colmo di marenghi.

marènnna, s. f. merenda, colazione frugale. *Cumm'aggia fa', mò ca lu canu s'è mangiatu la marènnna*: come fare ora che il cane ha mangiato il mio pasto?

maretà, v. tr. maritare; dare marito; accasare. Pres. *marìtu, marìti, marìta...* Impf. *maretàva*. *Si trovu a mmaretà a figlima, che pensieri chiù tengu?* Se riesco ad accasare mia figlia, quale preoccupazione più avrò? *La mamma nun verìa l'ora r' maretà la figlia*: la madre non vedeva l'ora di maritare la figlia.

maretàrse, v. rifl. prendere marito, accasarsi. *Vulésse la Maronna / ca i' me maretàsse st'annu chi bbène*: voglia il cielo che l'anno che viene io trovi marito! *Abballa abballa, zémpru, ca s'è mmaretàta pècura*: balla pure balla, becco, perché la pecora ha preso marito! recitava un canto di ingiurie.

maretàta (1), part. di *maretà*: sposata, maritata. *Roppu maretàta, la zita tutti la vuonne*: dopo sposata, tutti volevano la ragazza nubile. Agg: *jàmmu abballà, fémme zite e mmaretàte*: su ballate, donne nubili e maritate!

maretàta (2), s. f. donna sposata, signora. *Maretàta ricca*, maritata con un uomo benestante. Ctr. *zita, vecchia zita*.

maretàta ricca! inter. possa tu godere di un matrimonio ricco di ogni bene! espressione augurale rivolta a un'adolescente.

Margari, forma allocutoria di *Margarita*, Margherita.

Margarita, s. proprio, Margherita. Dim. *Rita, Rituccia*.

Maria, s. proprio, Maria. Dim. *Mariella, Mariuccia, Maruzzèlla*.

Maria la Longa, s. proprio, Maria la Lunga, creatura dell'immaginario collettivo bagnolese e irpino. *Maria la Lunga*, altissima e magrissima, era appostata in fondo ai pozzi o ai burroni, pronta ad afferrare con gli artigli o con i suoi lunghi capelli, i piccoli che incautamente si fossero affacciati sui bordi del pozzo o sui cigli dei precipizi.

Maricèlla (Maricèdda), soprannome.

Marièddu, soprannome.

mariòla, agg. f. ladra.

Mariòla (la), soprannome.

Marionu, soprannome.

marisciàllu, s. m. maresciallo dei Carabinieri o della forestale. *Lu marisciàllu sentìvu alluccà e s'affacciàvu a lu barconu*: il maresciallo udì gridare e si affacciò al balcone.

marìttu, s. m. (lat. *maritum tuum*) tuo marito. *Propriu marìttu tua re bbai cuntànne* (Russo).

marìtu, s. m. marito. *Marìtumu, marìtutu (marìttu)*: mio, tuo marito. Raff. *Maritumu miu nu' mme faci mancà nienti*, mio marito non mi fa mancare nulla. *Sì' ggiratu lu munnu p' truvà nu marìtu*: tu hai girato tutto il mondo per trovare uno che ti sposasse!

marìtumu, s. m. (lat. *maritum meum*), mio marito.

marìtutu, s. m. tuo marito. Vd. *marìttu*. *Tròvete cuntenta ca marìtutu è miezzu panu*: sii contenta di tuo marito, che costituisce la metà del tuo sostentamento.

Mariu, s. proprio, Mario. Dim. *Marièddu, Mariulinu, Mariucciu*. Acr. *Marionu*.

Mariuccia, s. proprio, Mariella.

mariulìggiu, s. m. ladrocinio, ruberia.

mariuolo, agg. ladro. F. *mariola*. Dim. *mariuncieddu, mariuncèdda*. *La chiazza r' Muntédda è tutta atturniàta r' mariuncieddi*: tutt'intorno alla piazza di Montella stazionano i ladruncoli, diceva una canzone di ingiurie cantata dai bagnolesi.

màrmuru (marmu), s. neutro (gr. *màrmaros*), marmo. *Tené la manu fredda cumm'a re mmàrmuru*: avere la mano gelida come il marmo.

maròja, s. f. maroia, nome fasullo usato nelle imprecazioni (*Mannàggia la maròja!*), al posto del termine sacro: Madonna.

Marònna, s. f. Madonna. Dim. *Marunnèdda*. *Marònna r' lu Puzzu, nun fa' chiovu*: Madonna del Pozzo, fa' che non piova! *Che s'è feràtu r' fa' dda faccia r' Maronna!* Che cosa è stata capace di fare quella faccia di Madonna! *La Maronna se luvàvu lu mantu p' ccummiglià quedde sante carne*: la Madonna si tolse il manto per coprire il santo corpo del Figlio.

Maronna! loc. escl. di dolore, di stupore o d'impazienza. *Maronna, e ccummu li sbattìa lu coru mpiettu!* Madonna, quanto gli sbatteva il cuore! *Maronna mia, e mò cummu fazzu?* Madonna mia, e adesso come farò?

Maronnabbona, soprannome.

maronzela! inter. maledizione! *Mannaggia la maronzela*: eufemismo per non bestemmiare la Madonna.

maròsca, s. f. termine adoperato nelle bestemmie per non nominare la Madonna. *Mannaggia la maròsca*: maledizione a marosca!

Maròtta (la), s. f. La Marotta, zona ricca d'acque ai piedi della Collina della Giudecca, in cui insisteva un bacino d'acqua corrente, luogo privilegiato per il bucato del corredo delle zite, prossime a maritare.

marpionu, agg. marpione, briccone. F. *marpiona*. Pl. *marpiuni*.

marterì, s. m. martedì.

Marra, soprannome.

marrizza, s. f. cateratta, chiusa, pala di ferro per chiudere i canali; piccola spalletta rialzata sui cigli dei castagneti per evitare che le castagne rotolino sulla strada.

marruchinu, agg. marocchino; individuo dalla pelle scura.

marrùffu, s. m. misura di liquidi pari a 50 litri.

Marruocculu, soprannome.

marte, abbrev. di *marterì*: martedì. *R' viernerì e r' marte nun se sposa e nun se parte, e nun se rai principiu a arte*: di venerdì e di marte non si sposa e non si parte, e non si dà inizio a nessun mestiere o commercio.

marteddà, v. tr. martellare. Pres. *martèddu, martieddi, martèdda... martèddene. Te marteddàsse ssa capu fràcida*: prenderei a colpi di martello quella tua testa fradicia!

marteddàta, s. f. colpo di martello. *Dde pparole p' édda èrene cum'a tanta marteddàte ncapu*: le sue parole le martellevano la mente.

marteddàtu, part. di *marteddà*: martellato.

martellata, s. f. selezione delle piante, per lo più faggi, da tagliare, marcate con un piccolo martello.

martellina (1), s. f. martelletto con due penne, usato dai muratori: una a forma di martello, l'altra di zappettino.

martellina (2), s. f. martinicca, freno a mano a forma di martello, adoperato su traini e carrozze tirati da muli o cavalli.

martengàna (1), s. f. martingala, piccola cintura oranamentale, applicata nella parte posteriore del cappotto o della giacca.

martengàna (2), s. f. martingala, striscia di cuoio tra il pettorale e la bocca di asini, muli, cavalli.

martieddu, s. m. martello. Dim. *marteddùzzu*.

martinicca, s. f. freno a mano di carri e traini.

martìriu, s. m. martirio.

martirizzà, v. tr. sottoporre a martirio.

martirizzàtu, part. di *martirizzà*: che subisce martirio; che dà martirio. *Risse la Maronna: "P' figliumu li chiuovi nun re faciti martirizzati"*: disse la Madonna: "Per mio figlio non fate chiodi che provocano troppo dolore".

maru (1), s. m. mare, distesa d'acqua. *Ì' p' mmaru*: navigare. *Pensu r' te puté purtà crai a mmaru*: penso di poterti portare domani al mare. *Esse chiù rriccu r' lu maru*: possedere maggiori ricchezze

di quante ne contiene il mare. *Vulé asseccà lu maru cu nu crivu*: volere prosciugare il mare con un setaccio, insomma fare una fatica inutile.

maru (2), s. m.; grande quantità; folla; distesa a vista d'occhio *Tené nu maru r' sordi*, possedere un gran mucchio di denaro. *Nu maru r' ggente c'alluccàva*: una moltitudine di persone che urlava. *Nu maru r' vacche, nu maru r' patàne*, una numerosa mandria di mucche, un'abbondante raccolta di patate.

maru (3), agg. (lat. malum) male, sventura. "*Mar'a mme ca so' cicàtu!*" *ricéva unu, mente*

attaccàva a mangià puru int'a lu piattu r' lu cumpàgnu: "Povero me che non ci vedo!" diceva un tale che intanto prendeva a mangiare pure la pietanza dell'amico.

marùca, s. f. lumaca, chiocciola. Dim. *maruchèdda, maruchieddu*. Accr. *maruconu*. Recita una filastrocca infantile: *Marùca, caccia corne, viri màmmeta addù rorme*: lumaca che tiri fuori le antenne, guarda dove tua madre dorme! *Na maruca passava int'a nu surcu sott'a l'acqua* (Russo): una lumaca passava in un solco sotto la pioggia.

Marùca, soprannome.

marucàtu, agg. mangiato dalle lumache. *So' mmenéte marucàte*: sono porcini mangiucchiati dalle lumache.

Maruconu, soprannome.

Marunnèdda (la), La Madonnina, edicola sacra con l'immagine di una statua della Vergine, un tempo situata al principio della salita per Laceno, all'altezza dell'ingresso del Campo Sportivo; oggi l'edicola, ricostruita, è situata di fronte, sulla discesa che reca al Centro di Bagnoli.

maruostecu, agg. amarognolo. F. *maròsteca*. Sin. *amaruognulu*. *Mili maruostechi*: mele non ancora mature. *Ciràse maròsteche*: ciliegie dal gusto acerbo, amarene.

Marùzza, soprannome.

Maruzzèlla, s. proprio, Marietta.

marzajuolu, agg. che cade nel mese di marzo; tipico del mese di marzo. F. *marzajòla*. *La paci tra socra e norra rura quantu la nevu marzajòla*: la tregua di pace tra suocera e nuora dura quanto la neve di marzo.

marzià, v. impers. marzeggiare; essere incostante, detto del tempo nel mese di marzo. Pres. *marzèa*. Impf. *marziàva*. P. r. *marziàvu*. Cong. *marziàsse*. Ger. *marziànne*. *Quannu frevàru nun frevaréa, marzu nun marzèa*: quando a febbraio il tempo non è rigido, neppure marzo marzeggia.

marzu, s. m. marzo. *Marzu tène re bbutàte r' la luna*: il mese di marzo ha la testa mutevole com la luna. *Puozzi squaglià cumm'a la nevu r' marzu*, possa tu scomparire come la neve in marzo.

marzùllu (marzajuolu), agg. nato di marzo, pazzerello.

Marzùllu, soprannome.

marzuotecu (1), agg. mutevole come il tempo nel mese di marzo; strambo, svitato. F. *marzòteca*: volubile.

marzuotecu (2), agg. del tempo di marzo. *Pasqua marzòteca, annata famòteca*: se Pasqua cade di marzo, si avrà un anno di carestia e di fame.

mascàgna (a la), s. f. tipo di capigliatura maschile in voga nella prima metà del '900. *Taglià li capìddi a la mascàgna*: fare un taglio di capelli simile a quello del musicista Mascagni, cioè con i capelli tirati all'indietro e impomatati.

màscara, s. f. maschera. Pl. *re mmàschere*.

mascarà, v. tr. mascherare.

mascaràrse, v. intr. pron. mascherarsi per carnevale. Pres. *me màscheru... se màschera... se màscherene*. *Tu nunn'hai besuognu ca te màscheri*: non occorre che tu ti mascheri, perché sul volto già porti una maschera!

mascaràta, s. f. mascherata; recita, messinscena; abbigliamento eccentrico. *Auànnu a ccarnuvàlu ngi facìmu na mascaràta*: a carnevale di quest'anno prepariamo una mascherata.

mascaràtu, part. di *mascarà*: mascherato.

mascarìnu, s. m. parte centrale della tomaia di una scarpa.

mascatùra (1), s. f. serratura; toppa. *Ddoi vote aggiu suntutu girà la mascatùra*: ho sentito due volte la chiave girare nella serratura.

mascatùra (2), s. f. organo genitale femminile. *Tu tieni la mascatùra e iu lu cosu chi apr'e cchiure*: tu tieni la serratura e io il chiavino per aprire e chiudere.

masciàta, s. f. messaggio, ambasciata. Vd. *(a)mbasciàta, imbasciàta*. *Jucciu è mmannatu la masciàta a Sisìna*: Antoniuccio ha mandato a Teresina una dichiarazione d'amore.

Mascionu, soprannome. *Mascionu, quiddu mò stai nTuscana, se mèsse a ra sotta a la via e iu a ra cimma p' cuntrullà chi passàva*: Mascione, lui ora vive in Toscana, si pose al di sotto della strada e io al di sopra per spiare chi passasse.

masciucà (1), v. tr. masticare senza gusto o controvolgia. Pres. *masciùcu, masciuchi, masciuca...* Ger. *masciucàne*.

masciucà (2), v. tr. borbottare.

masciucàtu, part. di *masciucà*: masticato, insalivato; biascicato.

masciuchià, v. intr. freq. masticare a lungo un boccone; borbottare di continuo. Pres. *masciuchéu, masciuchèi, masciuchéa...*

mascu, s. m. (lat. masculum) serratura. Dim. *maschiciéddu, maschèttu*: lucchetto.

masculìgnu, agg. maschio, mascolino. F. *masculégna*. *Agliu masculìgnu*: aglio con gli spicchi a sfoglie. *Fémmena masculégna*: donna maschia. *Noci masculégna*, noce dal gheriglio difficile da estrarre.

màsculu (1), s. m. maschio, uomo, virile. *Aùri e ffigli màsculi*, auguri rivolti agli sposi perché abbiano solo figli maschi..

màsculu (2), agg. mascolino. *Chiavu màscula*, chiave con la punta non bucata.

Masìnu, Tommaso.

masonu (lat. mansionem; fr. maison), s. m. pollaio, stia; luogo di sosta. *Iv'a lu masonu e truvàvu r'ove mancante*: entrò nel pollaio e trovò che mancavano le uova. *Int'a la vernàta se mangiavu tuttu lu masonu*: nell'invernata ripulì l'intero pollaio. *Lu prèvutu tenìa a lu masonu ca na addina sola*: il parroco aveva nel suo pollaio una sola gallina.

masonu (a), loc. avv. dentro il pollaio! *A mmaso'*, detto alle galline battendo le mani, per farle rientrare.

Massa la Farina, soprannome.

massaria, s. f. abitazione del massaro, completa di fienile e di stalla; casa rustica di un colono o mezzadro. *Purtà re bbacche a la massaria*: portare le mucche nella masseria. *La portu a la massaria, port'a spassu sta fuglia mia!* recitava una nenia. Fig. *Int'a sta massaria nisciunu ancora ngi aggiu fattu trase*: nella mia masseria non ho ancora consentito a nessuno di entrarvi.

massariànte, s. m. contadino che possiede una masseria; zappatore che abita abitualmente in una casa rurale.

massàru, s. m. fattore.

masta, s. f. maestra di cucito, di ricamo; mastra. M. *mastu*. *Nun fa' la masta*, non ergerti a maestra.

mastanduonu, agg. qualità di pero.

Mastrabbàllu, soprannome.

mastréssa, s. f. maestra, donna saccente che si ritiene abile in tutto.

mastria, s. f. maestria, abilità di artigiano. *Nu cusutoru ca tène mastria*: un sarto che manifesta grande abilità.

mastrià, v. intr. arrabattarsi; atteggiarsi a mastro; affaccendarsi. Pres. *mastréu, mastrii, mastréa...* Ger. *mastriàanne*: trafficando.

mastriàtu, part. di *mastrià*: affaccendato.

mastrieddu, s. m. (lat. muscipulum, da mus + capio) trappola per sorci. *Caré int'a lu mastrieddu*: cadere nell'inganno.

mastrìssu, agg. uno che si atteggiava a capomastro in tutto e per tutto; saputo, pretenzioso. F. *mastréssa*: presuntuosa.

mastru, s. m. mastro, capomastro. Vd. *mastu*. F. *mastra*. *Mastri o masti r' festa*: organizzatori delle feste patronali.

mastu, s. m. mastro; capo bottega, riferito all'artigiano, calzolaio (*scarpàru*), muratore (*fravecatoru*), sarto (*cusutoru*), *ferràru* (fabbro), barbiere (*barbieru*) ecc. Nome mobile che ha il femminiel: *masta*. *Lu capu mastu r' li mariuncieddi*: il capo dei ladruncoli. *Cummu rescébbulu so' gghiut'a mmastru addo' nu ferraciucci*. *Mamma Maria, va' addò li masti ca fanne li chiuovi*: madre Maria, recati dai mastri che fabbricano i chiodi!

Mastu, s. m. soprannome.

mastu Cicciu, s. m. mastro Francesco, mastro falegname.

màstuciu, s. m. mastice.

mastu r' festa, s. m. promotore di feste patronali; componente del comitato feste paesane. *Lu mastu r' festa r' Santu Lavrienzu è lu stessu sinnecu*: l'organizzatore della festività di San Lorenzo è il sindaco in persona.

mastugiòrgiu, s. m. sapientone, saputello. *Faci lu mastugiorgiu mmiezz'a la Chiazza*: si atteggia a sapientone e a maestro nella piazza.

masturàsciu (mastu r'ascia), s. m. mastro d'ascia artigiano diverso dal falegname, perché meno raffinato. Costruiva: trogoli per maiali (*vàvuti*), casse da morto (*tavùti*), sgabelli (*zìzzi*), cassepanche (*casciabbànchi*).

Matalèna, s. proprio, Maddalena. *Nui tre facimu cumm'a Matr'e Mataléne*: noi tre facciamo come la Madonna e le due Maddalene.

mataràzzu, s. m. materasso, pagliericcio. Sin. *sacconu*. *Mataràzzu r' lana, r' paglia, r' spoglie*: materasso imbottito di lana, di paglia, di cartocci. *Oi nènna mia /, nu mataràzzu ca pare na prèta*: o cara mia, un materasso che pare una pietra! *Cummu uaràgna nu sordu lu mette int'a lu mataràzzu*: Ogni soldo che guadagna lo conserva nel materasso.

matassa, s. f. matassa; imboglio, groviglio. *Cummu volu volu sbruglià sta matassa maritumu, nui scasàmu ra stu paesu*: comunque mio marito voglia risolvere questo problema, noi ci trasferiremo dal paese. *Sciglià la matassa*: scarruffare. *Ogni capiddu quant'a na matàssa!* Ogni capello era lungo quanto una matassa!

matenàta (1), s. f. mattino, ore antimeridiane. *Aggiu pèrsu na matenàta appriessu a re criature*: ho consumato l'intera mattinata a stare dietro ai bambini.

matenàta (2), s. f. canto mattutino intonato prima dell'alba sotto il balcone della ragazza amata. Ctr. *serenàta*, intonata a ora tarda. *T'aggiu menùt'a ffa' na matenàta, e si nun te piaci la port'a n'ata*: sono venuto all'alba a farti una serenata, ma se non ti aggrada io la portèò a un'altra!

mateniéru, agg. mattiniero.

matèra, s. f. (lat. materiam), lungo palo.

matèria, s. f. liquido purulento, pus.

matìna, s. f. mattina. *R' prima matìna*: alla prima ora del mattino. *Canta canta, addu, e fa' menì priestu matìna*: canta canta, gallo, e fa' che sia presto mattino! *Ogni matina la mamma li stirava lu vestitu e li puluzzava re scarpe*: tutte le mattine la madre gli stirava l'abito e gli lustrava le scarpe.

matìna (a), loc. avv. sul mattino. *Crai matìna*: nella mattinata di domani. *Piscràì a mmatìna*: dopodomani all'alba.

matìnu, s. m. mattino.

matonu, s. m. mattone. Pl. *matùni*. *Marìtumu è cumm'a nu matonu*: mio marito è una persona ingombrante. *Ì' cu re ppèzze nculu e tené lo sordi sott'a lu matonu*: andare con le toppe sui fondelli, mentre si tengono i soldi stipati sotto il mattone.

matréa (matréja), s. f. (gr. matrùia), matrigna. *Èsse peggìu r' na matrèa*: essere più cattiva di una matrigna.

Matréa (la), soprannome.

matrèima, s. f. la mia matrigna.

matréita, la tua matrigna.

matréja, s. f. matrigna. Vd. *matréa*.

matrèlla, s. f. (gr. màsso, impasto) madia. *Int'a la matrèlla ng'è picca panu*: nella madia è rimasto poco pane. *Lu soruciu è scappatu int'a la matrèlla*: il topo si è infilato nella madia.

matriàlu (1), s. m. materiale; utensili, attrezzi.

matriàlu (2). agg. rude, grossolano. *Na uagliotta matriàla*: una ragazza rozza e manesca.

matrimoniu, s. m. nozze; cerimonia nuziale.

matrònnela, s. f. cetonia.

matrunnulonù, s. m. cetonia maschio.

Mattìa, soprannome.

Mattodda, soprannome.

mattu, agg. opaco, scolorito.

mattuogliu, s. m. involto mal composto; groviglio, viluppo. *Fa' r' tutte sse ccose fa' unu mattuogliu*: accartocchia ogni cosa in un solo pacchetto. *Nu mattuogliu r' fili*: un viluppo confuso, un garbuglio di fili.

Matùcciu, s. proprio, Amatuuccio, vezz. di Amato.

matùru, agg. maturo, giunto a maturazione, detto di frutto; adulto, detto di persona. F. *matura*.
Caré cumm'a nu piru matùru: crollare come una pera matura.

Matutélla, soprannome.

matutìnu, s. m. mattutino; l'ora della prima messa, all'alba. *Me réscitu prima ca sona matutìnu*: mi sveglio prima che suoni il mattutino.

màusa, s. f. mauser, pistola di marchio tedesco. *Lu fratu cu la màusa curriévu appriessu a quiddi ca s'èrene fujutu la soru*: il fratello inseguì con la pistola i rapitori della sorella.

mausuléu, s. m. (gr. mausolèion, tomba) individuo di grossa stazza, poco loquace, proprio come un sepolcro.

mazza, s. f. mazza, bastone. Dim. *mazzarèdda, mazzarièddu*. *Ne faci tanta can gi volu la mazza*: ne combina tante che si richiede una lezione sonora! *Pigliàvu na mazza arrèt'a la porta, e menavu mazzate ncuodd'a lu figliu*: abbrancò una mazza che stava dietro la porta e prese a menare colpi sulle spalle del figlio.

mazzacànu, s. m. grosso sasso, capace di ammazzare un cane. *Appriessu li vuttàvu nu mazzacànu*: gli buttò dietro un sasso con l'intento di fargli male.

mazzarèdda (1), s. f. ramo sottile; bastoncino.

mazzarèdda (2), s. f. linea o trattino, tracciata con la matita dagli alunni della prima elementare; il tormento durava un anno intero. E guai a uscire fuori del rigo del quaderno!

mazzarepìcculu (**mazzalipìcculu**), s. m. gioco infantile della lippa che si praticava con una mazza lunga e una piccola, appuntita alle due estremità. Anche: *mazz'e lu pìcculu*.

mazzariéddu s. m. bastoncino.

mazzàta, s. f. colpo di mazza. *Re mmazzàte chiuviévene a ciel'apiertu*: le bastonate cadevano come quando piove a dritto.

mazzecà, v. tr. masticare. Pres. *màzzecu, mazzechi, mazzeca...* *Mazzecà re pparole*: rimasticare le parole, parlare a denti stretti.

mazzecàtu, part. di *mazzecà*: masticato; minacciato. *Parlà mazzecàtu*: parlare tra i denti con fare minaccioso.

mazzètta (1), s. f. martello doppio per battere sullo scalpello (*puntillu*).

mazzètta (2), s. f. compenso concesso al sensale (*sansànu*) per la sua opera di intermediatore; mancia.

Mazzemariéddu, top. località periferica, al di sopra di via G. Dorso.

mazzià, v. tr. colpire con una mazza, bastonare. Pres. *mazzéu, mazzù, mazzéa...* Impf. *mazziàva*. Cong. *mazziàsse*.

mazziàta, s. f. bastonatura. Accr. *mazziatonu*.

mazziàtu, part. di *mazzià*, bastonato. *Curnutu e mazziatu*: becco e bastonato!

mazziéru, s. m. sensale nel commercio degli animali, riconoscibile dall'immancabile staffile (*mazzèta*), che faceva schioccare per richiamo.

Mazziòtti, soprannome.

mazzipicculu, s. m. gioco della lippa. Vd. *mazzererìcculu*.

mazzòla, s. f. maglio.

mazzonu, s. m. mazzo di carta combinato da un giocatore disonesto, in modo tale che le carte migliori (*li càrichi*) capitano a lui.

mazzu (1), s. m. fascio. *Mazzu r' nsalata*, fascio di insalata. *Mazzu r' chiavu*, grappolo di chiavi. *Mazzu r' carte*: mazzo di carte da gioco.

mazzu (2), s. m. (neol. napoletano) grosso deretano. *Tenè nu mazzu*: avere una fortuna sfacciata.

mazzùrca, s. f. mazurca, uno dei tanti balli popolari assieme al tango (*tangu*), alla *tarantèlla* e alla *quadriglia*.

mazzùsu, agg. eccessivamente fortunato. F. *mazzosa*.

mbaccì (mpaccì, mpaccìsci), v. intr. impazzire; scervellarsi.

mbaccìa (mpaccìa), s. f. pazzia. *Nu mme fa' i' mbaccìa*: non rompermi il capo, non farmi ammattire.

mballà, v. tr. formare le balle di fieno; imballare, impaccare; confezionare. Pres. *mbàllu... mbàlla... mbbàllene*.

Mballatoru, soprannome.

mballàtu, part. di *mballà*: impaccato.

mbambàcia, loc. avv. nella bambagia.

mbanca, loc. avv. in banca.

mbarazzà, v. tr. mettere a disagio, confondere. Pres. *mbaràzzu, mbaràzzi, mbaràzza...* Impf. *mbarazzàva*.

mbarazzàrse (se mbarazzà), v. intr. pron. imbarazzarsi, impacciarsi. *Verènne la uagliòtta lu nammuràtu se mbarazzàvu*: al solo vedere la ragazza l'innamorato si confuse.

mbarazzàtu, part. di *mbarazzà*: impacciato.

mbarsamà, v. tr. imbalsamare.

mbarsamàtu, part. di *mbarsamà*: imbalsamato.

mbasciàta, s. f. dichiarazione d'amore; ambasciata. Vd. *masciàta*.

mbasciu (1), loc. avv. in basso.

mbasciu (2), agg. basso. *Caré mbascia fortuna*, cadere nelle ristrettezze, ridotto in basso dalla miseria. *Mbasciu macèllu*: carne macellata e venduta a basso prezzo.

mbatapo'! inter. voce onomatopeica che indica il rumore di un oggetto caduto.

Mbatapo', soprannome.

mbè? inter. ebbene?

mbicchieru, loc. avv. in bicchiere. *Tu ca vivi int'a na manu, t'avanti r' veve mbicchieru*: tu che bevi nel cavo di una mano, ti vanti di bere nel bicchiere!

mbo'! inter. voce onomatopeica del suono del campanaccio. *Mbo', mbo', vaccaro'*: mbo', mbo' vitello'! si diceva dimenando il pollice dei piccoli, a mò di batocchio.

mbracà, v. tr. imbracare, cingere. Pres. *mbràcu... mbràca... mbràchene*. *Mbracà lu criaturu*: mettere le brache al bambino.

mbracàtu, part. di *mbracà*: cinto, legato.

mbràzza, loc. avv. in braccia. *Quedda se votta mbrazza a lu primu ca sconta*: lei si getta tra le braccia del primo che incontra. *Fa' na cosa cu re stentìna mbrazza*: compiere un'azione a denti stretti, forzatamente. *Stà mbrazz'a lu Patatèrnu*: stare tra le braccia di Padre Eterno, vivere in grazia di Dio. *Stu criatùru vai mbrazz'a ttutti*: il mio bimbo va in braccio a tutti! *Me piglia mbrazza e me port'a lu liettu* (Russo): mi prese in braccio e mi portò a letto.

mbrellàta, s. f. colpo inferto con un ombrello.

mbrellàru, s. m. ombrellaio, venditore e riparatori di ombrelli.

mbrèllu, s. m. ombrello. Pl. *mbrielli*. Dim. *mbrellinu*. Accr. *mbrellonu*.

mbrià, v. intr. stare all'ombra (*umbrìu, umbrìa*), detto delle pecore. *Re ppècure stanne mbriàanne*, le pecore stanno raggruppate col capo l'una sotto la pancia dell'altra.

mbriacà, v. tr. ubriacare; ingarbugliare. Pres. *mbriàcu, mbriàchi, mbriàca...* *Mbriacà r' parole*: confondere con le parole. Rifl. *mbriacàrse*, ubriacarsi. *Lu sapìa mbriacà*: lo sapeva sconvolgere, frastornare.

mbriacàrse, v. rifl. ubriacarsi. Pres. *me mbriàcu... se mbriàca... se mbriàchene*. *Te mbriàchi puru cu l'acqua*: ti ubriachi con qualsiasi bevanda.

mbriacàta, s. f. sbornia. *Cumpagni, e che mbriacàta a la Pietà*: amici miei, che sbronzia mi presi alla festa della Madonna della Pietà!

mbriacàtu, part. di *mbriacà*: ubriacato.

mbriacatùra, s. f. ubriacatura, ebbrezza.

mbriàcu, agg. ubriaco. *Mbriàcu a ppuorcu*, sbronzato marcio. Accr. *mbriaconu*. *Quannu è mbriacu la via è tutta sua*: da ubriaco cammina come se da strada fosse tutta la sua! *A lu mbriàcu tutti li vuonne rà a bbevu*: a chi è già sbronzato tutti offrono il vino.

Mbriacùni, s. m. ubriacati, epiteto della gente di Montecalvo e di Volturara.

mbròglia, s. f. bruscolo, corpuscolo di paglia. *E' caruta na mbròglia int'a re llattu*, è caduto un bruscolo nel latte.

mbruglià, v. tr. aggrovigliare; raggirare. Pres. *mbrògliu*, *mbruogli*, *mbròglia*... *Mbruglià la matassa*, intorbidare le acque. Ctr. *sbruglià*: districare.

mbrugliàrse, v. intr. pron. confondersi. Pres. *me mbrògliu*... *se mbròglia*... *se mbròglie*. Impf. *me mbrugliàva*.

mbrugliàtu, part. di *mbruglià*: aggrovigliato; confuso. *Truvàrse mbrugliàtu*: trovarsi in un impiccio.

mbruglionu, agg. imbroglione. Dim. *mbrugliuncieddu*. *E' nu mbruglionu cu li cazzi, nun faci sarva mancu la mamma*: è un imbroglione coi fiocchi, che non risparmia neppure la madre.

mbrugliùsu, agg. complicato; torbido. F. *mbrugliosa*. *Lu fattu è mbrugliùsu*: la faccenda è intricata. *Lu vinu sott'a la buttiglia è mbrugliùsu*: il vino nel fondo della bottiglia è torbido.

mbruogliu, s. m. imbroglione; raggio.

mbrusà, v. tr. ingannare; raggirare. Sin. *fa' re scarpe*. Pres. *mbrusu*, *mbrusi*, *mbrusa*... Imper. *mbrusa*, *mbrusàte*!

mbrusamièntu, s. m. bidonata. Vd. *mbrusatùra*, più comune.

mbrusatoru, s. m. imbroglione.

mbrusàtu, part. di *mbrusà*: raggirato.

mbrusatùra, s. f. raggio.

mbruscinatùra, s. f. lavoro effettuato male; l'atto di insudiciare.

mbruscinà, v. tr. lavorare contro voglia. Vd. *mbruscinà*.

mbullètta, loc. avv. in bolletta; senza un quattrino. Sin. *piomb'a ddenari*. *Che me tuozzi a ddenari! Stau sempu mbullètta!* Perché mi chiedi i soldi? Io sono sempre al verde!

mbuttiglià, v. tr. imbottigliare. Ctr. *arruvacà*. *Mbuttiglià re prummarole, lu vinu, l'acitu*: imbottigliare i pomodori, il vino, l'aceto.

mbuttigliàtu, part. di *mbuttiglià*: imbottigliato. Ctr. *sfusu*.

mbuttisci, v. tr. imbottire. Pres. *mbuttiscu... mbuttìmu.. mbuttiscene*. *Mbuttisci na addìna*, farcire una gallina.

mbuttùtu, part. di *mbuttisci*: imbottito; farcito. *Papajòle mbuttùte*: peperoni imbottiti. *Cupèrta mbuttùta*: coperta con imbottitura.

mbuttutùra, s. f. ripieno; imbottitura.

me, pron. pers. me, mi, a me; usato come complemento oggetto (*me verìvu*: mi vide); ma anche come complemento indiretto: *cu mme*: con me; *ra me*: da me; *p' mme*: secondo me. *Nun te piglià la morte p' me*: non prenderti per me la morte! *Cummu me vène me la pigliu*, me la prendo come viene! *A mme me piaci*, a me piace. *Tu me fai murì a mme*: tu mi farai morire!

-me (1), agg. poss. encl. accorpata a nomi di parentela, mie (pl. di -ma, vd.). *Fìglime* (lat. filiae meae): le mie figlie. *Nòreme* (lat. nurus meae): le mie nuore. *Cainàteme*: le mie cognate. *Sòcreme*: le mie suocere.

-me (2), pron. encl. con imperativi e gerundi: me, mi. *Vìreme* (lat. vide me): vedimi; *ràmme*: dammi; *ongime*: ungimi. *Virènneme* (lat. videns me): vedendomi; *rànneme*: dandomi; *ungènneme*: ungendomi.

me' (imper. di *ména*), inter. dàì, su! *Ména, mé*: suvvia, dàì! *Ména mò, nun la fa' longa*: su, dàì, non esagerare, non tirarla per le lunghe!

mécca, s. f. moccio. *La mécca li scennìa ra lu nasu*: il muco gli colava giù dal naso. *La mécca se pulizza cu lu maccatùru*: il moccio va pulito col fazzoletto.

méccia (1), s. f. pezzo di legno per incastro.

méccia (2), s. f. (gr. mechos) giuntura, articolazione. Pl. *re mmécce*: arti inferiori; spina dorsale. *Èsse futtùtu int'a re mécce*: avere le articolazioni che non rispondono. *Se sentìvu mancà int'a re mmeccce*: sentì mancarsi nelle ginocchia.

meccùsu, agg. moccioso; bambinone, ragazzino viziato. F. *meccosa*: ragazzina che si atteggiava a donna.

mègliu (1), agg. (lat. melior) migliore. F. *mèglia*. Sing. *la meglio figlia* (f.), *lu meglio ziu* (m.), *re mmègliu casu* (n., il miglior formaggio). Pl. *li megli frati, re mmeglie cumpagne*.

mègliu (2), avv. (lat. melius) meglio, preferibile. *Crai stai meglio*: domani starai meglio. *Megliu a tte ca a mme*: meglio a te che a me. *Megliu a mmurì ca a ccampà cussì*: è preferibile morire che vivere così! *Nun sacciu addù truvà r' meglio*: non so dove trovare di meglio. *Megliu murì ca sta' senza r' te-ne!* Meglio morire che vivere senza te!

mègliu (re), s. n. il meglio, la parte migliore. *Int'a re mmègliu r' la festa*: nel bel mezzo della festa. *Sta' int'a re mmegliu r' lu suonnu*: trovarsi nel momento migliore del sonno. *Piglià ra mègliu a mmègliu*: prendere il fior fiore.

meh! inter. orsù, forza. *Apri sse pporte, méh, e falla trase* (Russo): apri le porte, orsù, lascia che entri!

melàzzu, s. m. melo selvatico. *A li tempi r' Musullinu int'a la chiana r' Lacinu tagliàre li melàzzi e nge chiantàre; re ppatàne meniévene accusi grosse*: durante il fascismo a Laceno sradicarono i meli selvatici e vi seminarono; e si raccoglievano patate grosse così!

melogna (1), s. f. (lat. melem) tasso. Vd. *mulogna*.

melogna (2), s. f. livido diffuso sulla pelle.

melonu (1), s. m. anguria, cocomero. *Melonu russu*: anguria, cocomero; *melonu jancu*: melone dalla polpa bianca; *melonu giallu*; melone dalla popa gialla.

melonu (2), s. m. testa completamente rapata.

mèlu, s. n., (lat. mel) miele. *Parlà cu re mmèlu mmocca*, parlare con il miele sulle labbra. *Tené re mmelu int'a la vrachetta*: aver il miele nelle mutande.

-melu (f. **-mela**), nesso pronominale accorpato al gerundio, -melo (f. -mela). *Verènnemelu*: vedendomelo. *Pigliànnemelu*: prendendomelo, prendendolo per me. *Menànnemela*: gettandomela, gettandola a me.

memòria (1), s. f. memoria; ricordo. Sin. *mente*. *La memoria nu' mm'aiuta*: la memoria non mi sorregge.

memòria (2), s. f. nuca, ritenuta sede della memoria; oppure tempia. Sin. *li suonni*.

menà (1), v. tr. menare; percuotere; gettare. Pres. *ménu* (*méngu*), *mini*, *ména*, *menàmu*, *menàte*, *ménene*. *S'è menàtu mpieri*: si è buttato giù. *Menà la pasta*, buttare la pasta nell'acqua bollente. *Menà palàte*: menare batoste. *Menà lu bannu*: gettare il bando.

menà (2), v. tr. menare, fottere. *Mèna cu tutti cumm'a na cana*: fotte con chiunque, come una cagna.

menà (3), menare, soffiare. *Mena vientu r' terra*: tira la tramontana. *Mena lu vientu e l'assulu menà*: soffia il vento, e tu lascia che soffi.

ména, inter. dàì, su; datti da fare! *Ména ca nun tengu tiempu ra pèrde*: suvvia, non ho tempo da perdere.

menamò (**ména mò**): lascia stare ora; non darti pena; non insistere! *Ména mò, nun fa' ssa faccia*: orsù, ora non fare quella faccia!

menàntu, s. m. piccola spranga per bloccare la porta, sbarra. *Chiuri la porta e otta lu menàntu*: chiudi la porta, bloccandola con un paletto.

Menaprète, s. m. gente che butta pietre, epiteto dei cittadini di Calitri, perché gettavano pietre nell'unico pozzo che sorgeva in territorio di Cairano; oppure perché lanciano ingiurie (*prète*).

menàta, s. f. gettata; atto sessuale.

menatoru, agg. abile con le donne.

menàtu, part. di *menà*: gettato.

menàzza, s. f. minaccia. *So' cumm'a llampi senza li truoni sse mmenàzze sua*: sono come lampi senza tuoni le sue minacce.

menazzà, minacciare; sponare. Vd. *ammenazzà*. Pres. *menàzzu, menàzzi, menàzza...* *Menazzà lu ciucciu*: pungolare l'asino.

menazzàtu, part. di *menazzà*: minacciato; spronato.

Ménca, dim. di Domenica.

Menchélla, dim. di Domenica.

Menchillu, dim. di Domenico.

Méncu, s. proprio, Domenico.

me-ne, pron. con encl. me. *Quiddu ngi l'havu cu mme-ne?* Quel tizio ce l'ha poprio con me? *Signurì, n'hai piaceru r' ballà cu mme-ne?* Signorina, ha piacere di danzare con me?

Menechiéllu, dim. di Domenico.

menèsta, s. f. minestra, pietanza a base di verdure. *Menèstra senza salu*: minestra insipida. *Menèsta scaveràta*: minestra riscaldata; ragazza non illibata; donna insulsa. *Si nun te piaci la menesta, te vutti mpieri ra la fenestra*: se non ti piace la minestra, buttati giù dalla finestra. *E' una menèsta*: è tutta una crema, un solo pasticcio.

Menestràri, venditori di verdure, epiteto della gente di S. Lucia di Serino.

menestràru, s. m. erbivendolo. *Stu miercurì quanta menestràri a lu mercàtu ngimm'a la Serra*: questo mercoledì quanti verdurai nel mercato sulla Serra!

menèta, s. f. (lat. *bolétum*) boleto, fungo porcino. Pl. *re mmenéte*. *Nun sacciu addù è truvàtu tutte dde menéte*: non so dove egli abbia trovato tutti quei porcini.

menì, v. intr. venire. Vd. *venì*. Questa forma manca del presente indicativo e imperativo. Impf. *menìa*, venivo. P. r. *menietti*, venni. Cong. *menésse*: venissi, verrei. Part. *menùtu, munùtu*, venuto. Ger. *menènne*: venendo, nel venire. *Che bbuo' menì a ddici cu ssa scartàta?* Che mi significa codesta sfuriata?

Menichélla, dim. di Domenica.

Menicùccia, dim. di Domenica.

menna, s. f. (lat. *minentem*, sporgente) poppa, mammella. Dim. *mennìddu*. *Rà la menna a lu criatùru*, dare il petto al piccolo, allattarlo. *Piglià ancora la menna*, essere un bamboccio. *Luvà la menna*: svezzare. *La votta è la ménna r' li viecchi*: la mammella dei vecchi è la botte di vino. *Na uagliòtta senza menna è cumm'a na giacchetta senza sacche*: rimme, *lu uagluonu addù re mette re mmanu?*

mennézza (munnézza) (1), s. f. immondizia. *Scupi e scupi, e lassi sempu ata munnézza arrètu*: per quanto tu spazzi, lasci dietro di te sempre altra spazzatura.

mennézza (munnézza) (2), s. f. rifiuto, residuo. *Quest'è la munnézza r' li tartufi*: questi sono lo scarto dei tartufi.

mennìddu, s. m. piccola mammella, seno di adolescente.

mènnula, s. f. mandorla, confetto.

mènta, s. f. menta, erba aromatica. *Mènta, tiénem'a mmente!* diceva l'innamorata al ragazzo, consegnandogli un ciuffo di menta.

mènte (1), s. f. mente; cervello, testa. *Si me vèn'a mmente, te re ddicu*: se mi ritorna alla mente, te lo dirò. *Assùtu ra mènte*: dimenticato. *Li turnava semp'a mmente*: un ricordo per lui risorgente spesso. *Me sì' scarùtu ra coru e ra mente, jeri t'aggiu vulutu bene e mmò me ne pentu*: mi sei cascata dal cuore e dalla mente, ieri io ti ho amato e oggi me ne pento!

mènte (2), cong. mentre, nel frattempo. *Mente se ne ia li risse*: andando via le raccomandò. *L'aggiu scuntatu mènte ia a la chiazza*: l'ho incontrato mentre mi recavo in piazza.

mènte (a), loc. avv. a mente, a memoria. *Queste ca mò te ricu tienetill'a mmènte*: ciò che ora ti dico fissalo nella tua mente. *A mmente a mmente*, detto di cosa dimenticata proprio nel momento meno opportuno. *A mmente a mmènte ca t'avìa rici na cosa, e me ne so' scurdatu*: ho tenuto a mente finora che dovevo dirti una cosa, ma proprio ora mi è caduta di mente.

mentonu (muntonu), s. m. cumulo, ammasso. *Nu mentonu r' cota, r' prète, r' castagne*: un mucchio di letame, un cumulo di pietre, un ammasso di castagne.

mentuà (muntuà), v. tr. nominare, citare. *Parlava e mentuàva semp' a mme*: nel parlare spesso faceva a sproposito il mio nome. Ger. *mentuàne*: nel nominare. *Scòrdete r' me, nu' mme muntuà cchiù*: dimenticati di me, non fare più il mio nome.

mentuàtu (muntuàtu), part. di *mentuà*: nominato.

-mèntu, suff. per la formazione di sostantivi deverbali. *Patimèntu* (da patisci), sofferenza; *fallimèntu* (da fallisci), fallimento; *traremèntu* (da trarisci), tradimento; *accumpagnamèntu* (da accumpagnà), accompagnamento.

menu, avv. meno, eccetto. *Cchiù fai bbene e mmenu sì' rispettàtu*: quanto più bene fai tanto meno sei rispettato. *Cchiù o menu questi è lu fattu*: più o meno la storia è questa. *Ng'èrene tutti li frati, menu Toru*: c'erano tutti i fratelli, eccetto Salvatore.

menu malu, loc. avv. meno male. *Menu malu ca sì menu a ttiempu*: fortuna che sei arrivato in tempo.

menu... r'... avv. corr. meno... di... per la formazione del comparativo di minoranza. *Lu cumparieddu è menu scemu r' quantu criri*: il piccolo compare è meno stupido di quanto tu creda.

menùta, s. f. venuta, arrivo. *Cu la menùta r' la staggione ngi vuttàmu foru casa*: all'inizio dell'estate ci precipitiamo fuori delle mura di casa.

menùta (a la) (1), loc. avv. all'arrivo. Ctr. *a la juta* (all'andata). *A la menùta r' carnuvàlu*: con l'arrivo di carnevale.

menùta (a la) (2), loc. avv. al dettaglio. Ctr. *a l'ingrossu*. *Vénne patàne a la menùta*: vendere patate al minuto.

menùtu (munùtu) (1), s. m. minuto, istante.

menùtu (munùtu) (2), part. di *menì*: venuto.

menùtulu (minùtulu), agg. piccolo e magrolino.

menuzzà (munuzzà), v. tr. sminuzzare. Pres. *menùzzu... menùzza... menùzzene*. *Menuzzà la li ziti*: spezzare la pasta lunga.

menuzzàglia (munuzzàglia), s. f. minutaglia formata da ritagli di carne o di vari tipi di pasta (vd. *mùrzi*).

menuzzàtu, part. di *menuzzà*: sminuzzato spezzettato.

menzogna, s. f. menzogna, grossa bugia. *Na menzogna vale cientu rucàti, quannu t'abbesògna*: una menzogna vale cento ducati quando ne hai bisogno.

meràculu, s. m. miracolo; prodigio. *P' nun fa' fumà cchiù a tata, nge volu sulu nu miraculu*: solo per un miracolo mio padre non fumerebbe più! *E' nu miràculu si vène*: sarebbe un miracolo se venisse; è poco probabile che venga. *Musèra marìtumu nu' bbai a la cantìna, che mmeràculu*: stasera mio marito non va alla bettola, quale evento prodigioso!

meraculùsu (1), agg. prodigioso. F. *meraculosa*.

meraculùsu (2), agg. schifiloso, incontentabile; lagnoso.

meràglia, s. f. medaglia. Dim. *meraglièdda*, medaglietta.

mercà, v. tr. marchiare, contrassegnare; bollare. Vd. *marcà, marchià*. Pres. *mèrcu, mierchi, mèrca...* *Mercà re bbacche, re ccasu, li casecavàddi*: marchiare le mucche, contrassegnare il cacio, i caciocavalli.

mercanzìa, s. f. merce; commercio. *Parlà è mmercanzìa ca nun costa nienti*: parlare è merce che non ha alcun valore. *Facìa mercanzia r' strommule, r' cìciri e fasùli* (Acciano, *Caputeide*, XXIII, passim).

Mercàta (la), soprannome.

mercatàru, s. m. venditore ambulante che frequenta il mercato, mercante. F. *mercatàra*.

mercàtu (1), s. m. mercato. *Miercurì è mmercàtu a Bagnulu e sàbutu a Punturumìtu*: mercoledì c'è mercato a Bagnoli e sabato a Ponteromito. *Trasi, so' ssola, mamma è a lu mercàtu*: entra che sono

sola, perché mamma è al mercato. *Chi è ffessa stai a la casa, chi è rerittu vai a lu mercàtu*: il fesso se ne sta in casa, ma il dritto va al mercato.

mercàtu (2), part. di mercà: contrassegnato.

mercatùra, s. f. l'atto di marchiare.

mèrcu, s. m. impronta; contrassegno; sfregio, cicatrice. Pl. *li mierchi*. *Lassà lu mèrcu*: lasciare il segno. *Tené nu mercu nfacci*: avere una cicatrice sul volto.

mèrda (**mmèrda**), s. f. merda, sterco. *Capu r' merda*, testa di cacca, stronzo. *L'òmmunu campa p' la panza e p' lu purtùsu vicin'a la mmerda*: l'uomo vive solo per riempire la pancia e per soddisfare i suoi istinti sessuali. *Lu scarpàru tira la merda cu li rientti*: sia perché è un mestiere che lo obbliga a pulire il fondo delle scarpe sia perché il lavoro gli consentiva solo di sopravvivere.

Mèreca, s. f. America, Stati Uniti.

mèreca (**èreva**), s. f. erba medica.

mercà, v. tr. medicare. Pres. *mèrecu*, *miérech*, *mèreca*... Impf. *mercàva*. Cong. *mercàsse*. Imper. *mèreca*, *mercàte*.

mercànu, agg. americano, statunitense.

mercàtu, part. di *mercà*: medicato.

mercìna, s. f. medicina, farmaco; candeggina. Sin. *lessìa*: ranno. *Mercìna p' li panni*: varechina per il bucato.

merènna, s. f. merenda.

meretà, v. tr. maritare. Pres. *mèritu*, *miériti*, *mèreta*, *meretàmu*, *meretàte*, *mèretene*. *Tu ca s'ì tosta e nu' mme rici sine, re ssa' ca nu' mme miéreti*: tu che ti incaponisci a negarti a me, sappi che non mi meriti.

meretàtu, part. di *meretà*, meritato.

mèretu, s. m. merito.

merzonu (**murzonu**), s. m. mozzicone di sigaretta o di candela.

mèrula, s. f. merla.

mesarùlu, agg. della durata di un mese. F. *mesarola*.

mesarola, agg. e s. f. operaia assunta per un mese (ottobre) come raccoglitrice di castagne. *Re mmesarole cantàvene int'a li castagniti*: le raccoglitrici di castagne levavano canti nei castagneti.

mesàta (1), s. f. complesso di trenta giorni. *Vau a mmète a la Puglia, e ngi rumànu na mesàta*: vado come mietirore in Puglia, e vi resterò circa un mese..

mesàta (2), s. f. salario mensile.

mésca, s. f. miscuglio.

Mescà (mmescà, miscà), v. tr. mescolare. Pres. *mésca*, *mìschi*, *mésca*... *Mescà re ccarte*: mischiare le carte da gioco; fig. confondere, tergiversare.

mescàtu, part. di *mescà*: mescolato.

mescitòra, s. f. vaso di terracotta.

mèspru, s. m. vespro. *Bon mèspru*: buona vespro, buona sera.

messa, s. f. messa, cerimonia religiosa; chiesa. *Messa cantàta*: messa solenne. *Méssa vascia*: messa semplice. *Luvà la messa*: sospendere un sacerdote dal celebrare messa. *La messa r' li muorti se rici a la mezzanotte r' l'urdumu r' l'annu*: la messa dei morti si celebra nella mezzanotte del trentuno dicembre. *A la criatura re llesse, a la vecchia la messa*: da bambina le castagne lesse, da vecchia la messa. *Luongu quant'a la messa cantata*: noioso quanto la messa cantata. *Nui te ricìmu messa ogni matìna /, e mparavisu te ne vai prima!* (Russo): noi per te diremo messa ogni mattina, e in paradiso arriverai prima.

mestiéru, s. m. mestiere. Sin. *arte*. *Megliu si li mparàva nu mestieru /, simpè me re bberìa sèmpu attuornu*: meglio se gli avessi insegnato un mestiere, almeno ora l'avrei avuto sempre vicino! *Faci lu mestieru r' cinqu e tre ottu*: pratica il mestiere di ladruncolo.

mestierante, s. m. chi pratica um mestiere in maniera raffazzonata; discepolo adulto; artigiano maldestro.

mestieru (a), loc. avv. alla perfezione, appropriatamente; ad hoc.

mésu (1), s. m. mese. Pl. *misi*. *Li misi vann'e bbiénne, e la morte s'abbicìna*: col trascorrere dei mesi si avvicina il tempo della morte. *Roppu qualche mesu menètte viernerì Santu*: trascorso qualche mese, giunse venerdì Santo. *Nun fa' passà stu mesu, cumpagna mia, e bbiénemi chiama*: non lasciare trascorrere questo mese, moglie mia, e porta pure me all'altro mondo!

mésu (2), s. m. ciclo mensile delle donne, mestruazione.

mesùra (musùra) (1), misura, dimensione; dose; porzione, limite. *Piglià re mmesùre*: prendere le misure. *Foru mesùra*, in misura esagerata.

mesùra (musùra) (2), s. f. misura di capacità corrispondente a circa undici litri. *Mezza mesùra r' lattu*, recipiente di sei litri di latte.

mesùra (musùra) (3), s. f. misura di cereali, pari a 1,8 kg. circa. Ventiquattro *mesùre* formano un tomolo, *nu tùmmonu*.

mesurà (musurà), v. tr. misurare; affibbiare. Vd. *ammusurà*. Pres. *i' mesùru*... *iddu mesùra*... *loro mesùrene*. *Mesurà lu vestitu*: provare il vestito quando è ancora imbastito. *Mesurà nu pàccuru*: allungare un ceffone.

mesuràtu (musuràtu), part. di *mesurà*: misurato.

mesuriéddu (musuriéddu), s. m. contenitore cilindrico per misurare liquidi: i più comuni erano quelli di un quarto, di mezzo litro e di un litro.

mèta, s. f. (lat. metam, piramide) cumulo di paglia, attorno a uno stollo, a forma di cono; mucchio di fieno.

metà (mità), s. f. metà. *A Santa Maria, la casa è na metà la tua e na metà la mia*: nel giorno di scadenza del fitto, 7 settembre, la casa appartiene per mezza giornata a chi esce e per l'altra metà a chi subentra.

metà-ne, s. f. con ecl. -ne: metà. *Aggiu cpìtu bbuonu: ne volu la metàne!* Ho capito bene, ne vuole la metà!

mète, v. tr. mietere. Pres. *mètu, mieti, mète...* Impf. *metìa*. *Metènne metènne se tagliàvu nu vrazzu*: mietendo si ferì a un braccio.

mète (re), inf. sost. il mietere (*re mmète*), la mietitura.

metèna, s. f. mietitura; tempo di mietitura.

metetora (fàvici), s. f. falce per mietere il grano.

metiéru, s. m. (lat. metiri, misurare) misura di capacità di solidi, come cereali, pari a una *mesùra e mmèzza*, cioè a circa 2,750 kg.

metracchiàta, s. f. quasi un metro. *Circà nu fierru r' na metracchiàta*: chiedere un pezzo di ferro lungo circa un metro.

mètru, s. m. metro. *A Ccarnuvàlu r' lu Cinquantacincu ng'era nterra cchiù dde nu metru r' nevu*: a Carnevale del 1955 c'era al suolo più di un metro di neve.

métte, v. tr., (lat. mittere) mettere, piazzare. Pres. *méttu, mitti, méte...* Part. *mistu, mettùtu*. *Métte ra parte*: accantonare per conservare. *Métte lu criaturu int'a la cònnela*: deporre il bambino nella culla.

méttese, v. rifl. mettersi, posizionarsi. Pres. *me méttu... se méte... se méttene*. *Méttese mmiezzu*: interpersi. *Se mettìvu a lu l'atu*: si pose a lato. *Quannu l'òmmunu se sposa, se mette int'a lu libbru r' li muorti*: una volta ammogliato, l'uomo è bell'e spacciato. *Si me ngi méttu, te fazzu riccu*: se mi impegno ti rendo ricco.

mettùtu, part. di *métte*: messo. Vd. *mistu*.

metùgliu, s. m. luglio, il mese della mietitura (*mète*).

Metùgliu, soprannome.

metùtu, part. di *mète*: mietuto.

mèuza, s. f. milza.

mezzabbòtta, agg. basso di statura, prodotto da un rapporto interrotto (*mèzza bbòtta*).

Mezzabbòtta, soprannome.

mezzacartùccia, s. f. persona di scarso peso.

mezzacazètta, s. f. persona di poco valore.

mezzacòsa (mezza còsa), s. f. conoscenza superficiale. *R' quiddu fattu sacciu na mezza cosa*: dell'episodio ho una conoscenza generica.

mezzacucchiàra, s. f. muratore di secondo ordine, operaio appena al di sopra del manovale, che non mostra abilità e sicurezza.

mezzafàcci, s. f. atteggiamento ambiguo, individuo che mostra olo una parte del suo volto.

Mezzalìra, soprannome.

mezzamammàna, s. f. praticona, levatrice senza diploma.

Mezzàne (re), Le Mezzane, territorio situato nel mezzo; terreno incolto al confine con Montella, indicato come pascolo spontaneo. Il significato del toponimo è infatti di prato, talora recintato per la custodia delle mucche.

mezzanèlla, s. f. tavola di media lunghezza e di medio spessore.

mezzanottu, s. m. mezzanotte. *Chiù scuru r' la mezzanotte nu' ppotu menì*: un buio più fitto della mezzanotte non può esserci! *Mò se ne parte lu trenu r' mezzanotte e se porta tutte re ggualgliotte*: sta per partire il treno della mezzanotte che si porterà via tutte e le ragazze; recitava un canto d'amore.

mezzanìnu, s. m. tramezzo in mattoni.

mezzànu, agg. medio; di mezza età. *Lu figliu mezzànu, la figlia mezzàna*: il figlio di media età, la figlia tra la prima e la terza. *Tutti a la Chiazza: pìccili, gruossi e mezzani*: erano tutti raccolti nella Piazza: piccoli, grandi e di media età.

mezzaséga, s. f. persona gracile e insignificante.

mezzasòla, s. f. suola adoperata per riparare il fondo delle scarpe.

mezzèttu (1), s. m. mezzo tomolo (*tùmmunu* = kg. 42), misura di solidi, come cereali, pari a circa kg. 21. *Àvutu quant'a nu mezzèttu*: basso quanto un moggio.

mezzèttu (2), s. m. misura agraria, pari a circa mq. 1.150.

mezzora, s. f. mezza oretta, il tempo dell'incontro tra due innamorati sul far della sera. *E' gghiut'a ffa' la mezzora*: è andato all'appuntamento con la fidanzata.

mèzzu, s. m. mezzo; mezzo di trasporto.

-mi, agg. (lat. mei) poss. ecl. miei (pl. di -mu, vd.). *Figlimi* (lat. fili mei): i miei figli. *Fràtimi*: i miei fratelli. *Jénnemi*: i miei generi. *Suocremi*: i miei suoceri.

mia (re), n. pl. (lat. mea, le cose mie) la proprietà mia. *Qua attuornu è tuttu re mmia*: qui intorno è tutta roba mia.

mia (r' li), loc. pron. dei miei. *Nu cumpagnu r' li mia*: uno dei miei compagni. *Nu parèntu r' li mia*: uno dei miei consanguinei.

mica (1), s. f. (lat. micam), granello, acino.

mica (2), agg. indef. qualche, alcuno. *Nsin'a mmò qua pazziàvene mica criaturi*: fino a poco fa qui giocavano alcuni bambini. *Hé vistu mica crape*: hai visto delle capre?

mica (3), avv. (gr. mikròn), niente; affatto. *Nùn ne tengu mica*, non ne ho neanche un granello. *Nu' ngi crére mica*: non ci crede affatto! *Mica so' na mupa ca nun tène la lengua!* Non sono affatto una muta che non ha la lingua!

micàti, agg. pron. (lat. ceteri) alcuni altri, pochi altri, con il senso della improbabilità (*mica*, per niente). F. *micàte*. *Viri si ngi ne so' micàti uagliùni*, guarda se per caso vi sono degli altri ragazzi. *Ngì ne so' micate cumm'a tte?* Possibile che ve ne siano altre come te?

miccia, s. f. miccia, stoppino. Pl. *re mmicce*.

micciariéddu, s. m. zolfanello.

Michè, forma allocutoria di *Michèlu*, Michele.

mici (1), escl. verso per il richiamo del gatto.

mici (2), s. m. nemici, nell'espressione: *mici a mmorte*, nemici fino alla morte: giuramento che sanciva un'inimicizia mortale tra due ragazzini compagni di gioco.

micédda, s. f. gattina.

micèddu, s. m. gattino.

miciriàndu, s. m. omicida.

micìriu, s. m. omicidio.

miércu, s. m. marchio, segno; ferita. Vd. *mèrcu*.

miercurì, s. m. mercoledì. *Miercurì è lu juornu r' la Maronna r' lu Carmine*: il mercoledì va dedicato alla Madonna del Carmine. *Sulu lu miercurì Mammasanta parlava cu li muorti*: solo nella giornata di mercoledì Mammasanta dialogava con i defunti. *Èsse cumm'a miercurì miezz'a la semmàna*: stare come il mercoledì che è al centro della settimana; essere confuso da opposti suggerimenti, essere come un asino in mezzo ai suoni.

Mierli (li), top. I Merli.

miérлу (1), s. m. merlo.

miérлу (2), s. m. sempliciotto, credulone. *Chianu, mierlu, ca la via è petrosa*: calma, ragazzo, perché la strada che porta a me non è agevole! diceva la ragazza al corteggiatore troppo audace. *Lu vî llocu lu mierlu: "Zì zì, tu chiangi!"* (Russo). Ecco qui il merlo: "Zia cara, tu piangi!"

Miérлу (lu), soprannome.

miérucu, s. m. medico. Pl. *mierici*. *Addù lu miérucu te ngi portu crai*: dal medico ti porterò domani. *Quannu lu culu faci frahàssu, lu mierucu stai a spassu*: finché uno con il culo fa fracasso, il medico se ne starà a spasso.

mezziziti, s. m. mezzani, tipo di pasta lunga, doppia e bucata.

Miezzòmmu, soprannome.

miezzu (1), agg. mezzo. F. *mèzza*. *Miezzu quartu r' tùmmunu*, misura di cereali, pari a 5,5 kg. *Se mangiàvu miezzu tòrtunu*, mangiò mezza ciambella. *Lassàvu mezza vigna a nu nepotu*, lasciò in eredità metà della vigna a un nipote. *A cchi te ne rai una tu ngi ne rai una e mmezza*: a chi ti offre una cosa tu devi restituirne una e mezza. *Ngi vanne r' (p') miezzu l'ati*: pagano gli altri le pene. *Miezzu sasìchciu, mezza panedda r' panu*. *A Santa Maria la casa è mmezza la tua e mmezza la mia*: nel giorno di Santa Maria, 8 settembre, la casa in fitto è per mezza giornata la mia e per l'altra metà la tua; cioè l'affittuario vecchio aveva diritto a restare fino a mezzogiorno.

miezzu (2), avv. a metà, non al completo. *Èsse miezzu mbriacu*, essere brillo. *Stà miezzu miezzu*, essere imbronciato. *Mette mmiezzu*, mettere in campo. *Quedde ca rici la ggente si nun è tuttu, è miezzu*: la voce che gira tra la gente non è del tutto infondata.

Miezzujuornu, s. m. mezzogiorno.

miezzu miezzu (1), loc. avv. con diffidenza. *Lu trovai ca era miezzu miezzu*: lo trovai segnato da un'ombra di sospetto.

miezzu miezzu (2), loc. avv. per mezzo. Sin. *p' mmiezzu*. *Passà miezzu miezz'a lu castagnù*: attraversare il castagneto, tagliando in mezzo.

miglia, pl. di miglio (vd.), mille passi. *Addù stai la mamma cu la figlia, fuje, nora, luntanu cientu miglia*: dove c'è la madre con la figlia, nuora, scappa cento miglia lontano.

migliàra (a), loc. avv. a migliaia. *R' stelle ncielu ngi ne so' a mmigliàra*: nel cielo vi sono miriadi di stelle!

migliàru, agg. migliaia. Pl. *migliàra*. *Figliu miu, fémme nge ne so' a mmigliàra*: figlio mio, di donne ve ne sono migliaia!

migliatièddu, s. m. (lat. involutatum) involto di interiora di agnello o di capretto, preparato o fritto o bollito nel sugo di pomodoro.

migliàzza, s. f. (lat. miliaceum, focaccia di miglio), torta di farina di granturco (un tempo: di miglio, di qui il nome) con ciccioli di maiale. *Questa nunn'è mica na pizza migliàzza ca se potu taglià a fédde*: questa non è affatto una ciambella di granone da tagliare a fette!

Migliazzàri, s. m. epiteto della gente di Bonito, che si cibava di migliazza, una pizza preparata con farina di miglio, imbottita di ciccioli di maiale.

Migliazziéddu, soprannome.

miglièra, s. f. (lat. mulierem), moglie. *Miglièrema* (lat. mulier-mea), mia moglie; *miglièreta* (lat. mulier-tua), tua moglie. *Nun fa' la juta r' la miglièra ca priestu vai e tardu vène*, non fare come quella moglie che è lesta ad andare e lenta a ritornare! *Nu fa' passà stu mesu, migliera mia, e bbiéneme piglia*: non tardare oltre questo mese, moglie mia, e portami via con te!

mìgliu, s. m miglio. Vd. *migliàzza*, torta preparata con farina di miglio.

migliu (1), s. m. miglio, mille passi. Pl. *re mmiglia. Fatt'arràssu cientu miglia e cientu passi*: stai lontano cento miglia e cento passi.

migliu (2), s. m. miglio, panico.

migliurìa, s. f. miglioramento. *La migliurìa r' la morte*: il miglioramento della salute che precede la morte.

migrànte (migràntu), s. m. emigrante. Vd. *emigràntu*.

mila, agg (lat. milia), migliaia. *T'aggiu rittu rui mila vote noni e noni*: te l'ho detto e ripetuto duemila volte il mio rifiuto.

miliardu, agg. num. miliardo, numero indefinito. *Miliardi e miliardi r'anni fa*: miliardi di anni addietro.

milionu, agg. num. milione. Pl. *miliùni. Ncielu nge stanne stelle a mmiliùni*: nel cielo brillano milioni di stelle.

Miliùccia, s. proprio, dim. di Emilia.

milli (1), agg. mille. *Nu criaturu r' milli misi*, detto di un anziano (mille mesi corrispondono a oltre 83 anni!) che si atteggia a giovinotto.

milli (2), agg. numero indeterminato. *Me pare ch'è partùtu ra mill'anni*: mi sembra che sia partito da tanti anni. *Te parìa mill'anni ca t'ammaretàvi*: aspettavi con tanta ansia il giorno che prendevi marito.

milu (1), s. m. (lat. malus), melo. *Milu limungiéddu*: pianta di mele limoncelle. *Lu mulu è attaccàtu a la chianta r' milu*: il mulo è legato al tronco del melo.

milu (2), s. m. (lat. malum), mela. Dim. *meliddu*. Dispr. *melàzzu*: melo selvatico. *Mili purtuhàlli*: mele grosse come arance. *Stìpete lu milu p' quannu tieni séta*: conserva la mela per quando ti verrà sete; cioè frena la voglia di vendicarti per quando ti capiterà l'occasione buona. *Mili cuotti nfurnàti*: mele cotte al forno.

mina (1), s. f. (lat. heminam) canestra, un tempo misura per cereali.

mina (2), s. f. mina. Pl. *re mmine*. A *l'Angilu nu surdàtu, Giuvànnu, luvàva re mmine r' li Germannisi, quann'a l'antrasàtta zumpàvu a ll'aria*: nella strada sotto la cappella dell'Angelo un soldato, Giovanni, disinnescava le mine dei tedeschi, quando di colpo saltò in aria.

Mincariéddu, soprannome.

Mincu, s. proprio, Domenico.

Minèlla, s. proprio, Domenichella.

Mingiu, soprannome.

Minìstru, soprannome.

Minuccia, s. proprio, dim. di Carmina.

Minucciu, s. proprio, dim. Carmine.

Minùllu, soprannome.

Minuocchiu, s. proprio (gr. monos + lat. oculum), Monocchio, mostro dotato di un solo occhio, come Polifemo; personaggio di fiabe pastorali.

minùtu (1), s. m. minuto; attimo. *Cu sta spina mpiettu contu l'ore, li quarti e li minuti*: con quest'angoscia che mi stringe il cuore sto a contare le ore, i quarti e i minuti.

minùtu (2), agg. minuscolo, mingherlino.

mìria (mmìria), s. f. invidia. *Se véria ca la miria (l'ammìria, la mmiria) se la mangiava*: era evidente che l'invidia la divorava! *Si suonni l'oru, è segnu ca tieni la mmiria ncuoddu*: l'oro visto in sogno rivela che sei oggetto di invidia.

miriùsu (mmiriùsu), agg. invidioso.

miscà (1), v. tr. (lat. in + miscère) mescolare. Anche: *mmescà, mmiscà*. Pres. *mésclu (mmésclu), mischi, méscu...* Imper. *misca, miscàte*. *Mèscu r'uorìu int'a re llattu*: versa l'orzo nel latte e mescola.

miscà (2), v. tr. contagiare. Cong. *miscàsse*. *Lu muruvìddu ngi l'è mmiscatu lu fratu*: il fratello gli ha contagiato il morbillo.

miscàtu, part. di *miscà*: mescolato; contagiato.

miscu (mmiscu), s. m. miscuglio.

miseràbbile, agg. misero, degno di compassione; meschino.

miseria, s. f. indigenza, povertà. *P' lu padru s'aprivi la fossa e p' lu figliu la miseria*: per il padre si scavò il fosso di morte e per il figlio il fosso della miseria.

miseru, agg. misero. *L'òmmunu misuru Diu l'aiuta: nasci pòvuru e mmore curnùtu*: l'uomo che è misero Dio l'aiuta: nasce povero e muore cornuto!

Misirinu, soprannome.

missèst, loc. (lat. ita missa est), la messa è finita.

mistèru, s. m. cosa incomprensibile, arcano. Pl. *Li Misteri*, le Verità di fede. *E' nu misteru cummu ddu puvurieddu tira a ccampà*: è un mistero come quel poveretto riesca a strappare la vita. *Nu mistèru è ca*: l'arcano è che.

mistu, part. di *métte*, messo. *Hè mistu la capu a ffa' bbene?* Hai volto la testa a fare bene? *Addù l'è mmistu mai lu libbru lu maestru?* Dove avrà mai messo il libro il maestro? *Mistu ncroci ra lu scuornu*: torturato dallo scorno.

mità, s. f. metà. Vd. *metà*. *La miglièra è mmiezzu panu, l'ata mità te la scéppa ra manu*: la moglie è mezzo pane, e l'altra metà te la strappa dalle mani! *Cacciàvu ra la sacca la mità sua r' la pizza*: cavò fuori dalla tasca la sua metà della pizza.

mittinnànti, s. inv. persona che prende sempre iniziative prima (*nnanti*) degli altri, che nutre la velleità di saper risolvere tutto.

miu, agg. mio. F. *mia*. Pl. *mia, mie*. Forma enclitica: *-mu* con i nomi di famiglia (*pàtru-mu*, vd.). Come aggettivo si posiziona sempre dopo il sostantivo: *rannu tua, uaràgnu miu*: mors tua, vita mea! *Pan'e cipodda, ma a ccasa mia*: pane e cipolla, ma dentro casa! *Quisti so' cazzi mia*: questi sono affari miei!

miu (lu), pron. il mio, quello mio. Pl. *li mia, re mmie*. *Ind'a l'uortu ng'è lu addu tua e lu miu*: nel giardino c'è il tuo gallo e il mio.

miu (re), pron. neutro, il mio patrimonio, il mio terreno; la mia pertinenza. *Int'a re mmiu*: in casa mia, nel mio terreno. *Re mmia, re ttua*: la proprietà mia, la proprietà tua.

-mm- il nesso deriva ora da *-mp-*, *-mb-*: *chiùmmu*<plumbum; *strùmmulu*<strombulum; *palùmmu*<palumbum; però: *cumpàru* (compare), *rompe* (rompere). Ora provirnr da *-nv-*: *cummitu*<convitum; *cummèntu*<convento; *mmìria*<invidiam.

mmagginà, v. tr. immaginare. Pres. *mmàgginu*. *Che re putìa mmagginà*: chi avrebbe potuto immaginarlo? *Chi se re mmagginàva ca juccàva intu Pasqua?* Chi avrebbe immaginato la neve nei giorni di Pasqua?

mmagginàtu, part. di *mmagginà*: immaginato.

mmancànta, loc. avv. in mancanza. *P'appiccià re ffuocu, mmancànta r' scarfuogli, piglia foglie secche*: per accendere il fuoco, in mancanza di trucioli, usa le foglie secche. *La luna è mmancànta*: la luna è in fase mancante.

mmanu (1), loc. avv. in mano, nelle mani. *Tené li sordi stritti mmanu*: avere ben stretti i soldi in mano, essere restio a spendere. *Mman'a cchi te sì' mmistu?* Nelle mani di chi ti sei messo, di chi ti

sei fidato? *Me murìvu mmanu*: alla mia presenza si arrese. *Sordi mmanu e culu p' terra*: quando ti pagano bisogna guardarsi il didietro, per evitare fregature.

mmanu (2), loc. avv. al tempo. *Mmàn'a tatonu*: ai tempi di mio nonno. *Sti sordi valiévene mman' a lu Re*: queste monete erano in circolazione al tempo della monarchia.

mmasciàta, s. f. ambasciata; chiamata. *Saglia chi vo' sagli senza mmasciata*: saliva chi voleva salire pure senza invito (Acciano, *Caputeide*, XVI, 3).

mméci, avv. invece.

mmèrsa (a la), loc. avv. a rovescio. *Te sì' mista la cammisa a la mmèrsa*, hai indossato la camicia a rovescio.

mmète (re), inf. sost. la mietitura.

mmiezzu, loc. avv. in mezzo; tra, fra. *Sta' sempu mmiezzu*, stare sempre al centro. *Quannu nu' sì' bbuonu, nun te mitti mmiezzu*: se non sei all'altezza, è inutile che ti cimenti in un'impresa impossibile. *Mmiezz'a li frati*: tra i fratelli. *Fessa cumm'è, se lu méttene mmiezzu*: siccome è uno sciocco, lo circuiscono.

-mmillu (f. **-milla**), nesso pron. paragogico, accorpato all'imperativo, -melo (f. -mela). *Virammillu*: vedimelo, vedilo per me. *Accattammilla na cinghia*: compramela una cintura, comprala per me. *Pigliammillu nu cappieddu*: prendimelo un cappello, prendilo per me.

mmìria, s. f. invidia. Vd. *ammìria, miria*. *Tené mmiria*: invidiare. Sin. *piglià r'uocchi*. *Che bberìa bberìa, mmiria nge tenìa*: invidiava qualunque cosa fosse caduta sotto i suoi occhi. *Tenìa na miria ra crepà*: nutriva tanta invidia da crepare! *Neh, fosse la mmiria ca te faci parlà*: neh, ma forse è l'invidia che ti spinge a parlare? *Ra tiempu ngi facià la mmiria a quedda uagliotta*: da tanto tempo puntava a fare sua quella ragazza.

mmirià, v. tr. invidiare. Vd. *ammirià*. Pres. *mmiriu... mmiria... mmirijene*. *Mmiriàva la sorucucina ca tenìa lu uaglionu*: provava invidia per la cugina che aveva il fidanzato.

mmiriàtu, part. di *mmirià*: invidiato.

mmiriùsu, agg. invidioso. F. *mmiriosa*.

mmiscà (mmescà), v. tr. mescolare; contagiare. Vd. *miscà*. Pres. *mméscu, mmischi, mmésca...* Impf. *miscàva*: mischiava; contagiava. *Mmiscàva latt'e uoriu*: mescolava latte e orzo.

mmiscàtu, part. di *mmiscà*: moschiato.

mmità (nvità), v. tr. invitare. Pres. *mmitu, mmiti, mmita...* Impf. *mmittàva*. Cong. *mmitàsse*: invitassi, inviterei. Ger. *mmitànne*.

mmitàtu, part. di *mmità*: invitato.

mmitu (nvìtu), s. m. invito.

mmocca, avv. in bocca. *Angàppi sùbbutu mmocca*, sei un credulone! *Tengu mmocca na fedda r' recotta*: ho in bocca una fetta di ricotta. *Mmocc'a*: all'imbocco; verso. *Mmocc'a la Via Nova*:

all'imbocco di via De Rogatis. *Mmocca vintiquattro*: verso l'ora del vespro. "Addù è fràtumu?"
"Lu tenìa mmocca nu canu!"

mmuccà, v. tr. rovesciare; imboccare. Vd. *ammuccà*; *muccà*. *La miglièra li mmocca tuttu quedde ca s'adda fa'*: la moglie gli suggerisce tutto ciò che occorre fare.

mmuccàrse, v. rifl. entrare, ripiegare, irrompere. Pres. *Me mmocca, te mmùcchi, se mmocca*. Ger. *muccànnese*: ripiegando.

mmussu, loc. avv. sul muso. *Ra' a pponie mmussu*: colpire con pugni il muso. *Si vuo' veré li sordi, te re sbattu mmussu*: se vuoi vedere il mio denaro, te lo sbatterò sul muso.

m , inter. (lat. imper. di monstro, tira fuori) dammi. *M , rà qua stu riàlu*: caccia fuori il tuo regalo, su, dammelo!

mò, avv. (lat. modo), ora. *Mò anzi*, poco fa. *A ra mò havu*: da tanto tempo! *Prima r' mò*, all'istante. *Viri ca mò vengu*, attento che ora vengo. *Chiàmulu ca mò vène*, chiamalo che subito viene; detto di una cosa vicina. *Ra mò ca te canoscu, ra quannu purtavi la cammesola*: da ora ti conosco? Da quando portavi la camicia.

mò ca, cong. temp. ora che.

mò... mò... avv. corr., ora... ora...; un momento... un altro momento... *Mò te lassa e mmò te piglia*: ora ti abbandona, ora ti ripiglia! *Mò rici na cosa e mmò n'ata*: adesso dici una cosa e ora ne dici un'altra.

mò ngi vò! loc. avv. appunto! Ma guarda un poco!

mòbbulu, s. m. mobile di arredamento. *Che bbellu mòbbulu tengu p' maritu*: che bello arredo tengo per marito!

Mòccia, soprannome.

moccu, s. m. persona sinistra, ceffo; bambino dal volto sporco. F. *mòccia*.

mofadduiànni (mufuddiànni), loc. avv. due anni or sono.

mofalànnu (mufalànnu, mafalànnu), loc. avv. l'anno scorso (lett. mò fa un anno).

m glia, s. f. lenzuolo da fieno; tela di sacco per stendervi sopra a essiccare pannocchie (*spiche*), fagioli (*fasùli*), ceci (*ciciri*), fave (*vùnguli*)...

mola (1), s. f. (lat. molam), macina del mulino; pietra per affilare o levigare. *Pigliàvu la mola e ammulàvu l'accetta*: prese la pietra levigatrice e affilò la lama della scure.

mola (2), s. f. (lat. maxillaris) dente molare. Pl. *re mmòle*. *P' nu malu r' mòla s'è ngaruvugliata na pezza nfaccia*: per un mal di mola ha avvolto la faccia con un asciugamano.

molafuorbici, s. m. arrotino. Vd. *ammolafuorbici*.

m lla, s. f. molla; elastico per i capelli; fascetta per tenere su le calze.

momàne (mumàni), avv. (lat. modo mane) questa mattina. Sin. *stamatina*.

mòmmera, s. f. anfora di creta. Pl. re mmòmmere. *Enghe sette mòmmere r' làcreme*: colmare sette anfore di lagrime.

mo-ne, (mo' col -ne paragogico, per esprimere insistenza), interz. dammi. *Si tu rici: tè-ne, iu responnu: mo-ne!* Se tu mi dici: prendi, io ti rsipondo: dammi!

mòneca, s. f. monaca, suora. *Megliu me fazzu mòneca e me vac'a nserrà*: meglio se vado a rinchiudermi in un convento. *Morta la miglièra, messe la figlia a ddù re mmòneche*: scomparsa la moglie, rinchiusa la figlia in un convento di suore.

móngi (1), v. tr. (lt. mulgère) mungere. Pres. *mongiu, mungi, mongi...* Part. *mungiùtu, muntu*: munto. *Monge re bbacche int'a lu jazzu*: mungere le mucche nel recinto.

móngi (2), v. tr. spremere, sfruttare.

móngi (re), inf. sost. il mungere, la mungitura.

Monnapatàne, s. m. gente che sbuccia patate, epiteto degli abitanti di Parolise.

monta, s. f. accoppiamento di animali. *Tòru ra monta*, un toro per la monta. *Purtà la scrofa a la monta*: portare la scrofa dal verro per farla montare.

montu, s. m. (lat. montem), monte. Sin. *Muntàgna*. *Ng'era na vota nu viechciu e na vecchia ngimm'a montu*: c'era una volta un vecchio con una vecchia in cima a un monte; attacco di ogni fiaba popolare.

montu (a), loc. avv. (lat. ad montem) in su, verso l'alto. *Aggiu vistu lu cumpàru ca ià a mmontu*: ho visto il compare diretto verso su. *Risse Gesù a l'apostuli: "Ognunu pigliasse na preta e la purtasse a mmontu"* Disse Gesù volto ai suoi discepoli: "Ognuno prenda una sasso e lo porti lassù!"

mònu (1), sm monaco, frate. *Ng'era na vota nu mònu chiattu, ca cacàva int'a li piatti*: c'era un monaco grasso che defecava nei piatti.

mònu (2), sm, scaldino da letto.

Mònu (lu), soprannome.

mòrbu, s. m. (lat. morbum) malattia. *Te pozza piglià nu morbu*, possa colpirti un brutto male! *Te scaffasse morbu*: possa coglierti un malanno.

mòrra (1), s. m. mucchio folto e disordinato; torma, accozzaglia. *Na morra r' pècure, r' vacche, r' crape*: un branco di pecore, una mandria di mucche, un gregge di capre. *Crescia lu rumoru r' quedda morra r' ggente*: aumentava lo schiamazzo della gente raccolta in branco.

mòrra (2), morra, antico gioco noto dovunque.

morre (a), loc. avv. a torme.

mòrse, p. r. di *murì*, morì. *Roppu quatt'a cinc'anni mòrse tutta la famiglia*: dopo quattro cinque anni venne a mancare tutta la famiglia.

Mòrta (la), soprannome.

mòrte (mòrta), s. f. morte. *A lu puntu r' la morte tiénere a mmente*: tieni ciò a mente nel momento della morte. *Aggiu fujuta ra miezz'a la morte*: sono scappata dall'abbraccio della morte. *Se sente la morte ncuoddu*: si sente la morte attaccata addosso. *Menìvu la morte e li feci nu nùrucu a lu coru*: venne la morte e gli strinse il cuore in un nodo.

morte (a), loc. avv. a morte, in caso di morte. *A ogni morte r' Papa*: a ogni morte di Papa. *A mmorte sua*: nel caso che lui muoia, dopo la sua scomparsa.

mosca, s. f. (lat. *muscam*), mosca. Dim. *muschédda*, *muschicèdda*. Accr. *musconu*. Sst, *mosca!* Silenzio e acqua in bocca. *Sera passànne a pp' nu strittu vicu, trovu na mosca ca nfelàva l'acu*: ieri sera, passando per un vicioletto, m'imbatto in una mosca che infilava l'ago; così una filastrocca infantile.

Mosca, soprannome.

mosciasorda, agg. sorniona, acqua cheta. M. *musciusùrdu*, vd.

mossa (1), s. f. moto, scossa; segno. *A la prima mossa r' tarramòtu int'a re ccase r' Vagnùlu nu' nge rumaniérene mancu li cani*: alla prima scossa del sisma nelle case di Bagnoli non ci restò neanche i cani! *Ratti na mossa, ca nu' ngi volu nu mesu p' vintiquatt'ore*: sbrigati perché non manca un mese, ma solo un giorno. *Lu tiempu facià la mossa r' juccà*: il tempo minacciava di nevicare.

mossa (2), s. f. mossa; convulsione; perdita di conoscenza. *Quannu li veniévene re mmosse, era brutt'a veré!* Allorché aveva le convulsioni epilettiche non era un bello spettacolo!

mossa (3), s. f. finta, capriccio; smorfia. *Fa' la mossa r' parte*: fare la vista di partire. *Fa' mosse*: schermirsi. *Nun fa' mosse mò*: non fingere adesso!

mòstra, s. f. in sartoria è uno dei due lembi piegati sul davanti della giacca.

mòti, s. m. convulsioni. Sin. *re mmòsse*. *Lu patru lu uardàvu accusì stuortu ca li feci afferrà li moti*: lo guardò così torvo che lo gettò in un stato di panico.

mòtu, s. m. movimento, irrequietezza. *Ra criatùru tenà sempu li moti*: da piccolo ero irrequieto, sempre scalpitante.

mòve, v. tr. muovere. Rifl. muoversi. Pres. *mòvu*, *muovi*, *mòve*, *muvìmu*, *muvìte*, *mòvene*. Impf. *muvìa*. P. r. *muvietti*. Ger. *muvènne*: nel muovere. Part. *muossu*, *muopputu*. *Nisciunu se muvésse*: nessuno si muova!

mòzzeche (a), loc. avv. a morsi. *Ra la raggia se mangia re mmanu a mmozzeche*: dalla collera si prende a morsi le mani.

mpaccèra, agg. f. ficcanaso, pettegola; una che si interessa (*se piglia*) degli affari (*mpacci*) degli altri. Vd. *mpacciéru*.

mpaccéssa, agg. impicciona. Sin. *mpaccèra*.

mpacchettà, v. tr. impacchettare. Pres. *mpacchèttu*, *mpacchietti*, *mpacchètta*... *Mpacchettà re lenzole*: impacchettare i lenzuoli

mpacchettàtu, part. di *mpacchettà*: impacchettato.

mpaccisci, v. intr. impazzire. Pres. *mpacciscu*... *mpaccimu*... *mpacciscene*. *Ì' mpaccènne*: agitarsi come una pazza.

mpaccìa, loc. avv. in stato di insania; in crisi. *Nu' mme fa' ì' mpaccìa*, non farmi perdere tempo, non tenermi sulle spine.

mpacciàrse (*se mpaccià*), v. intr. pron. intromettersi, impicciarsi; affaccendarsi. Pres. *i' me mpacciu*, *tu te mpacci*, *iddu se mpaccia*... *Nun te mpaccià r' li fatti r' l'ati*: non immischiarti nei fatti altrui! *Cummu faci a se mpaccià sempu r' li cazzi mia*: perché si impiccia spesso degli affari miei?

mpacciàtu, part. di *mpacciàrse*, indaffarato. *Tu s'ì' sempu mpacciatu a nun fa' nienti*: tu stai sempre affaccendato a non fare nulla!

mpacciéru, agg. intrigante; impiccione, ficcanaso. F. *mpaccèra*. *Risse accusò lu àddu*: "Ma cche *mpacciéri quisti zappatùri*!" (Russo). *Sbottò il gallo e disse*: "Ma quanto sono impiccioni questi contadini!"

mpàcciu, s. m. fastidio, impegno; ostacolo. *Pigliàrse nu mpacciu*, addossarsi una fastidiosa incombenza. *Te pigli sempu mpacci p' mme*: ti assumi spesso degli impegni per conto mio!

mpacciùtu, part. di *mpaccisci*: impazzito.

mpaccuttà, v. tr. impacchettare. Pres. *mpaccòttu*, *mpaccuotti*, *mpaccòtta*... *Mpaccuttàvu ddi quattu zinzili*: impaccottò quei quattro stracci.

mpaccuttàtu, part. di *mpaccuttà*: impacchettato.

mpaci, loc. avv. in pace. *Stà mpaci cu tutti*: stare, avere rapporti pacifici con gli altri. *Se ne jesse luntanu ra l'uocchi mia, e me lassasse mpaci*! Vada lontano dai miei occhi, e lasci che io viva in pace. *Fatti sulu li cazzi tua, si vuo' campà mpaci*: interessati solo dei tuoi fatti, se vuoi vivere tranquillo.

mpaciénzia, loc. avv. con pazienza. *Piglià tuttu mpacienza*: sopportare ogni contrarietà pazientemente.

mpaésu, loc. avv. in paese.

mpaglià, v. tr. impagliare. Pres. *mpagliu*... *mpaglia*... *mpàgline*. *Mpaglià re ssegge*: impagliare il fondo delle sedie. *Piri, piripàglia, chi lu àscia lu mpàglia*: filastrocca infantile.

mpagliàru, loc. avv. nel pagliaio. *Chi sèreve a ppadrùni / mpagliàru mòre*: chi sta al servizio di un padrone in un pagliaio muore.

mpagliaséggi, s. m. impagliatore, operaio che ricostruiva le sedie ormai prive di paglia (*spagliate*). Vd. *acconzasèggi*.

mpagliàtu, part. di *mpaglià*, impagliato. Ctr. *spagliàtu*. Agg. *seggi mpagliàte*: sedie col fondo di paglia intrecciata; *fiascu mpagliàtu*: fiasco impagliato.

mpalà, v. tr. impalare, piantare; sostenere con un palo. Pres. *mpalu... mpala... mpàlene*. *Mpalà la vigna*: sostenere il vigneto con pali.

mpalàrse (se mpalà), v. rifl. drizzarsi. Pres. *me mpalu*. *Mpalàrse ngimm'a re ccosci*: drizzarsi sulle gambe, mettersi i piedi.

mpalàtu, part. di *mpalà*, piantato. Agg. fermo, dritto. *Rurmìa mpalàtu*: dormiva in piedi. *Mpalàtu miezz'a la via*: rigido in strada come un palo.

mpalàzzu, loc. avv. in palazzo. *Tu stai mpagliàru e iu mpalàzzu*: se casa tua è un pagliaio, la mia è un palazzo!

mpalésu, loc. avv. palesamente, chiaramente. Ctr. *a l'annascùsa*. *Parlà mpalésu*: esprimersi in modo chiaro e sincero.

mpanà, v. tr. impanare. *Mpanà re cutulètte ddoi vote*: passare due volte le cotolette nel pane grattugiato.

mpanàtu, part. di *mpanà*: impanato.

mpantanàrse (se mpantanà), v. intr. pron. impantanarsi, bloccarsi. Pres. *me mpantànu, te mpantàni, se mpantàna...*

mpantanàtu, part. di *mpantanàrse*, impantanato.

mpanza (1), loc. avv. in pancia, nel ventre. "*Figli nun ne vogliu avé!*" *risse e se tucavu cu la manu mpanza*. "*Figli non ne voglio!*" disse toccandosi con la mano sul grembo. *Li nfelàvu mpanza lu fierru r' cèveza*: le ficcò nella vagina il ferro da calza.

mpanza (2), prep. di fronte, di faccia. *Era scuru quannu arruvàvu mpanza'a lu sierru*: era notte allorché giunse di fronte al dosso.

mpappenà, v. tr. confondere. Pres. *mpappìnu... mpappìna... mpappìnene*. *Lu maéstu lu mpappenàvu*: il maestro lo confuse.

mpappenàrse (se mpappenà), v. intr. pron. ingarbugliarsi, confondersi. Pres. *me mpappìnu, te mpappìni, se mpappìna*.

mpappenàtu, part. di *mpappinà*: impappinato.

mpapucchià, v. tr. persuadere con espedienti; frastornare, sconcertare; infinocchiare. Pres. *mpapòcchìu, mpapuocchi, mpapocchia...*

mpapucchiàtu, part. di *mpapucchià*: imbrogliato, frastornato.

mpapuocchiu, s. m. menzogna proposta come verità; imbroglio.

mparà (1), v. intr. imparare. Pres. *mparu, mpari, mpara...* *Mparà re tabelline*: apprendere la tabellina pitagorica. *Mò ca s'è morta te re ssi' mparàtu / quantu bbene t'aggiu vulùtu iu!* (Russo): ora che non sei più, avrai capito quanto bene ti ho voluto io!

mparà (2) v. trans. insegnare, ammaestrare. *Pima t'aggiu mparàtu e po' t'aggiu purdùtu*: dopo che ti ho ammaestrato, ti ho perduto.

mparàrse (se **mparà**), v. intr. pron. imparare per sé, istruirsi; impraticarsi. *Mparàrse nu mestieru*: apprendere un mestiere.

mparànta, loc. avv. allineati in coppia (*paru*), detto di un paio di buoi; in linea, parallelamente, detto di operai, mietitori ecc.. Vd. *parànta*. *Mètene li jurnatieri mparànta*: segano il grano i mietitori disposti su una linea.

mparàtu, part. di *mparà*: istruito, ammaestrato. *Nisciunu nasci mparàtu*: nessuno viene al mondo già addottrinato.

mparavìsu, loc. avv. in paradiso. *Mparavìsu nge verìmu*: ci rivevremo in paradiso, commiato amaro tra due persone che giurano di non incontrarsi più sulla terra. *Sulu nun stai bbuonu mancu mparavìsu*: da solo non si vive bene neppure in paradiso. *Avésse l'ànema mia mparavìsu cumm'è ccertu ca priesti t'ammarriti*: avessi io l'anima in paradiso come sono certo che quanto prima prendi marito.

mparentà, v. tr. imparentare. Ctr. *sparentà*, sciogliere i vincoli di parentela. Pres. *mparèntu, mparienti, mparènta...*

mparentàrse, v. intr. pron. apparentarsi. *Si te pigli a dda uagliòtta te mparienti cu li Scazzapàppeli*: se sposi quella ragazza ti apparenti con la famiglia detta degli Scazzapàppeli.

mparentàtu, part. di *mparentà*: imparentato.

mparlamèntu, loc. avv. in colloquio; in parlamento.

mparlànte, agg. dotato di una buona parlantina, loquace.

mpàrma, loc. avv. nel palmo. *A Tummasìnu lu sìnucù nu paesu sanu lu purtava mparma r' manu*: un paese intero portava il sindaco Aulisa nel palmo della mano.

mpàru, loc. avv. in modo pari; a livello, sullo stesso piano; similmente. Ctr. *sparu*.

mpassione, loc. avv. in passione; in stato di inquietudine.

mpastà, v. tr. impastare. Pres. *mpastu, mpasti, mpasta...* *Mpastà re ppanu*: impastare la farina per fare la pasta del pane. *Mpastà la càvici*: mescolare la calce col cemento.

mpastàtu, part. di *mpastà*, impastato; implicato.

mpastacréta, s. m. vasaio, operaio che lavorava la creta.

Mpastacréta, s. m. modellavano caraffe di creta, epiteto dei cittadini di Carife.

mpastoravàcca, s. m. lungo serpente non velenoso che si attorciglia attorno (*mpastora*) alle gambe posteriori della mucca e la tiene bloccata, mentre le succhia il latte dalle poppe.

mpastucchià, v. tr. raffazzonare; imbrogliare. Pres. *mpastocchiu*, *mpastuocchi*, *mpastocchia...* *Mpastucchiàvu ddoi ove e nu puniu r' farina, e feci na pizza roci*: impastò alla meglio due uova con una manciata i farina, e preparò una torta.

mpastucchiàtu, part. di *mpastucchià*: impastato; raffazzonato.

mpastujà, v. tr. impastoiare, legare le zampe posteriore di una mucca o di una pecora che recalcitra durante la mungitura.

mpastujàtu, part. di *mpastujà*, impastoiato.

mpaurìsci, v. tr. impaurire, spaventare. Pres. *mpaurìscu...* *mpaurìmu...* *mpauriscene*. *Mpaurìvu lu nnamuràtu r' la figlia*: spaventò il corteggiatore della figlia, minacciandolo.

mpaurìscise (se mpaurìsci), v. intr. pron. spaventarsi.

mpaurùtu, part. di *mpaurìsci*, impaurito. *Turnàvu ra lu voscu tuttu mpaurùtu*: fece ritorno dal bosco in preda allo spavento.

mpazzìsci, v, intr. impazzire. Pres. *mpazziscu*. Part. *mpazzùtu*. Vd. *mpaccìsci*.

mpecàta, s. f. pendio scosceso, erta.

mpecàta (a la), loc. avv. in posizione verticale; perpendicolarmente.

Mpecàtu (lu), s. m. zona scoscesa, quasi perpendicolare come una cosa appesa in aria. Altri danno diversa etimologia: zona dal terreno friabile e fangoso.

mpeccàtu, loc. avv. in peccato.

mpégnu, loc. avv. im pegno. *Mpégnu te lassu stu coru*: in pegno del mio amore ti lascio il cuore.

mpéna, loc. avv. in pena. *Parìvi n'ànema mpéna*: sembravi un'anima del purgatorio in piena penitenza.

mpenetènza, loc avv. in penitenza.

mpennà, v. tr. mettere le penne, detto di volatile; entrare nella pubertà, detto di ragazzo o ragazza. Pres. *mpénnu*, *mpienni*, *mpénna...*

mpennàtu, part. di *mpennà*: coperto di piumaggio; sviluppato.

mpènne (1), v. tr. appendere. Pres. *mpènne, mpienni, mpènne...* Impf. *mpennìa*. Part. *mpìsu, mpennùtu*. *Mpènne lu quadru a lu muru*: appedere il quadro alla parete.

mpènne (2), v. tr. impiccare. *Figliu miu, va a ccasa, piglia la funa e mpiénneti*: figlio mio, torna a casa, prendi la fune e impiccati!

mpennènza, loc. avv. in pendenza.

mpensieru, loc. avv. in pensiero; soprappensiero. *Sòcrema stai n' picca mpensieru p' mme*: mia suocera si preoccupa un po' per me. *Va' rénzeca rénzeca a lu muru, coru r' mamma, nu' mme fa' sta' mpensieru!* (Russo).

mperatoru, s. m. imperatore. *Megliu nu maritu struppuncieddu ca nu maritu mperatoru*: meglio un marito malfatto che un fratello imperatore.

mperdènza, loc. avv. in perdita. *Vénne la mercanzia mperdenza*: vendere la merce rimettendoci.

mperitùru, agg. eterno; intramontabile.

mpermenà, v. intr. immollare, bagnare. *Si chiovu ancora, re ccastagne se mperméjene r'acqua*: se continua a piovere, le castagne si impregnano d'acqua.

mpermenàtu, part. di *mpermenà*, intriso. *Turnàvu ra la muntagna mpermenàtu r'acqua*: ritornò dalla montagna inzuppato d'acqua.

mpersona, loc. avv. in persona, lui stesso.

mpestà, v. tr. (lat. in pestem) appestare, ammorbare; contagiare trasmettendo malattie sessuali. Pres. *mpèstu, mpiesti, mpèsta...* *Cu nu pìrutu mptèsta nu paésu sanu*: con un peto appesta un paese intero.

mpestàtu (1), part. di *mpestà*: impestato; piagato; in preda alla rabbia.

mpestàtu (2), agg. colpito da sifilide. F. *mpestàta*.

mpéttela, loc. avv. in abiti discinti; con indosso un indumento occasionale.

mpezzà, v. tr. conficcare. Vd. *mpizzà*.

mpezzecà, v. tr. incollare; appiccicare. Pres. *mpìzzecu... mpìzzeca... mpìzzechene*. *Ogni bbota ca iu te chiamu: mamma! stu mussu miu se mpìzzeca ddoi vote* (Russo): ogni volta che io dico mamma, le labbra mie si attaccano due volte. *Mpezzecà cu la sputa*, attaccare con la saliva. *Miglièrema, quannu se ferma a pparlà, ngi rumane mpìzzecàtu*: mia moglie, se si ferma a parlare, ci resta appiccicata.

mpezzecàtu, part. di *mpezzecà*: appiccicato. *Ng'è rumastu mpezzecàtu addù è gghiutu*, è rimasto incollato nel posto dove è andato!

mpezzecàtura, s. f. minuzia; lavoro di poco conto; cosa precaria.

Mpezzecùsi, s. m. cavillosi e attaccabrighe, epiteto degli abitanti di Andretta.

mpezzecùsu (1), agg. attaccaticcio, detto di cose. F. *mpezzecosa*.

mpezzecùsu (2), agg. angoloso, intrattabile, puntiglioso.

Mpezzecùsu (lu), soprannome.

mpiastru (1), s. m. impiastro.

mpiastru (2), s. m. individuo indeciso, incapace.

mpiàzza, loc. avv. in pazza. *A lu cumiziu r' Giglia Tedescu tutti li cumpàgni, specie re fémme, mpiazza*: per il comizio politico di Giglia Tedesco, tutti i compagni, comunisti e socialisti, soprattutto le donne, erano nella Piazza.

mpiccià, v. tr. impegnare; dare un incarico fastidioso. *Tu te ne stai francu, e mpicci a mme*: tu te ne sei scrollato, e hai caricato su di me questo fastidio!

mpiccembruogliu (mpicciu e mbruogliu), s. m. momento complicato. *Se trovàvu int'a nu mpiccembruogliu*: si trovò casualmente in una situazione difficile.

mpicciàrse (se mpiccià), v. intr. pron. prendersi la briga; impicciarsi. Pres. *me mpicciu, te mpicci, se mpiccia...* *Te mpicci r' cose r' fémme*: ti impicci di cose da donne.

mpicciàtu, agg. indaffarato, affaccendato

mpicciu (1), s. m. ostacolo, contrattempo; incombenza. *Caré int'a lu mpicciu*: finire in grave difficoltà. *Int'a nu mesu ne so' succiesi mpicci*: in un solo mese ne sono accaduti guai! *Nun te piglià st'atu mpicciu*: non prenderti quest'altro fastidio.

mpicciu (2), s. m. zolfanello.

mpicciùsu, agg. fastidioso; intrigante. F. *na fémmena mpicciosa*: una donna intrattabile, attaccabrighe.

mpicià, v. tr. impiciare, incatramare; impaniare. Pres. *mpéciu, mpìci, mpécia...* *Tu ca la tieni rotta, ra me te la vulissi fa' mpicià?* Tu che non sei più vergine, vorresti che te la ricostruissi io?

mpiciàtu, agg. impeciato; abbindolato. *Si te mitti cu quedda ngi riesti mpiciàtu*: se stringi un rapporto con quella, rimani invischiato.

mpieri, loc. avv. ai piedi; giù, sotto. Vd. *a li pieri*. *Mpieri a la chianta*: ai piedi dell'albero. *S'è bbuttàtu ra cimm'a mpieri*, si è buttato dall'alto in basso. *Calà lu catu mpieri a lu puzzu*: calare il secchio in fondo al pozzo.

mpiettu, avv. in petto, sul seno; di fronte; a confronto. *Mpiett'a lu muru*, sul muro. *Te portu sempu mpiettu*: ti porto sempre nel cuore. *Métte re ffuocu mpiett'a unu*: accendere una passione nel cuore di uno. *Accogli mpiettu*: colpire al petto. *Mpiettu te la chiavàsse na scuppettata*: in pieno petto ti darei una schioppettata.

mpiett'a, loc. avv. sul conto di, intestato a. Prima r' murì mettìcu tuttu mpiett'a re ffiglie fémmene: prima di morire intestò alla figlie femmine tutta la proprietà. *Mencu tenìa mpiett'a iddu lu castagnitu e lu vutàvu a lu fratu*: Domenico aveva il castagneto accatastato a nome suo e lo trasferì al fratello.

mpìgna, s. f. tomaia di cuoio.

mpignà, v. tr. impegnare; dare in pegno. Pres. *mpégnu, mpigni, mpégna...* *S'è mpignata puru la putturìna*: ha impegnato anche la sua gnocca.

mpignàtu, part. di *mpignà*: impegnato, occupato.

mpilà, v. intr. mettere il pelo, entrare nell'età della pubertà. Ctr. *spilà*. Pres. *mpélu, mpìli, mpéla...* Impf. *mpilàva*.

mpilàtu, part. di *mpilà*: coperto di peli; adolescente.

mpìlu, loc. avv. sul filo. *Mpìlu mpìlu*: giusto giusto, appena appena, sul filo di lana.

mpìsu, part. di *mpènne*: appeso, impiccato. F. *mpésa*. *Tené la faccia r' nu mpìsu*: avere la faccia di un malandrino degno di essere impiccato.

Mpìsu (lu), soprannome.

mpizzà (mpezzà), v. tr. ficcare, introdurre. Pres. *mpìzzu... mpizza... mpizzene*. *Mpizzà la spìngula*: conficcare la spilla. *Mpizza la manu int'a ogni purtùsu*: infila la mano in ogni pertugio. *Nu chiuovu tu qua mpiettu me mpezzàsti* (Russo): un chiodo qui nel petto mi hai ficcato.

mpizzàtu (mpezzàtu), part. conficcato.

mpìzzu, loc. avv. sul ciglio; all'estremità. *Azzezzàrse mpizz'a la seggia*: porsi a sedere sull'orlo della seggiola. *Mpizz'a lu buttù*: sull'orlo del burrone. *La tengu mpìzzu mpizz'a la lengua*: ho la parola sulla punta della lingua. *Stìa mpìzzu mpìzzu p' se ne fuje*: stava sul punto di scappare.

mponne, v. tr. (lat. impingere), sollevare sul capo o sulle spalle, caricare. Ctr. *Sponne*. *Se mpunìvu lu sarcineddu*, si sollevò sul capo il fascio di legna.

mponta (mpont'a) (1), loc. avv. in cima. *Mpont'a ddà*: su quella cima là. *Mpont'a qqua*: su questa punta qua. *Mpont'a la muntagna*: in vetta al monte. *Lu nomu sua sempu mpont'a lengua*: aveva sempre il suo nome sulla punta della lingua.

mponta (mpont'a) (2), avv. in punto. *Mpont'a mezzanotte*, mezzanotte in punto. *Se riscitàvu priestu, mpont'a l'una*: si svegliò assai presto, all'una in punto.

mpòsta (1), s. f. suola che ripare un buco sul fondo della scarpa.

mpòsta (2), s. f. boccone ingurgitato come un tappo sullo stomaco, per ingannare la fame.

mpràtteca, loc. avv. in pratica; in familiarità. *Mò nun lu tengu mpràtteca*: in questo momento non lo tengo presente, non mi sovviene.

mprattechìrse (se mprattecìsci), v. rifl. impratichirsi, istruirsi. Pres. *me mprattechìscu... nge mprattechìmu... se mprattechìscene.*

mprattechìsci, v. tr. addestrare, istruire. Pres. *mpràttecu, mpràttechi, mpràtteca...*

mprattecùtu, part. di *mprattechìsci*: impratichito.

mprenà, v. tr. (lat. *impraegnare*) ingravidare. Pres. *mprènu, mprieni, mprèna...* P. r. *mprenài.* *Figlia mia, chi t'è mprenerà, sempu nchiusa int'a sta casa*: figlia mia, chi ti ha reso gravida, se sei stata sempre rinchiusa in questa casa?

mprenàta, part. di *mprenà*: ingravidata.

mprèssa, inter. di fretta! Orsù! *Mprèssa mprèssa*: alla svelta!

mprèssa (a la), loc. avv. in tutta fretta.

mpressione, s. f. impressione, turbamento. *Maronna, che mpressione quannu l'aggiu vistu*: che spavento, Madonna mia, quando l'ho visto.!

mpressiunà, v. tr. impressionare, turbare. Pres. *mpressionu, mpressiùni, mpressiona...* *Quannu te ncazzi mpressiùni a figliti*: quando monti in collera, spaventati i tuoi figli.

mpressiunàrse (se mpressiunà), v. intr. pron. turbarsi, spaventarsi. *Me mpressunai a ssente nu cuntu r' malacose*: mi impressionai udendo una storia di anime dannate.

mpressiunàtu, part. di *mpressiunà*: impressionato.

mprestà, v. tr. prestare, dare in prestito. Pres. *mprèstu, mpriesti, mprèsta...* *Mprestà lu criscèntu p' fa' re ppanu*: prestare il lievito casalingo per ammassare il pane. *Me mpriestu n'uovu, ca re ggaddine mie so' scacàte?* (Russo)

mprestàtu, part. di *mprestà*: imprestatato.

mpriestu (1), s. m. prestito. *Si era bbuonu lu mpriestu, se mprestàva puru la mogliera*: se il prestito fosse una pratica onesta, si presterebbe anche la moglie.

mpriestu (2), loc. avv. in prestito. Sin. *mpriéstutu.* *I' mpriestu*, chiedere un prestito. *Circà mpriestu mò la fressola, mò lu cuppinu, mò la grattacàsu*: chiedere in prestito ora la padella, ora il mestolo, mò la grattugia.

mpriéstutu, loc. avv. in prestito.

mpriggione, loc. avv. in prigione; al chiuso.

mprovìncia, loc. avv. in provincia. *Mprovìncia r'Avellinu ng'è Bagnulu Irpinu*: Bagnoli Irpino appartiene alla provincia di Avellino.

mprucissione, loc. avv. in processione. *A la casa vanne mprucissione*: a casa sua si recano in processione.

mprufumà, v. tr. improfumare; spargere odori. Pres. *mprufùmu... mprufuma... mprufùmene. Te mprufumàsse cu nu sputàzzu*: vorrei improfumarti con uno sputo!

mprufumàtu, part. di *mprufumà*, profumato.

mpruinisci, v. intr. (lat. in pruinam) imputridire, infradiciarsi; ammuffire. Pres. *mpruiniscu... mpruinìmu... mpruiniscene*. Impf. *mpruinìa*.

mpruinùtu, part. di *mpruinisci*: ammuffito.

mpruscinà, v. tr. lavorare controvoglia; mettere a soqqadro, ingarbugliare, sporcare. Pres. *mpruscìnu, mpruscìni, mpruscina...*

mpruscinàrse, v. rifl. impolverarsi, insudiciarsi; invischiarsi. Pres. *me mpruscìnu... se mpruscina... se mpruscìnene*.

mpruscinià, v. freq. ingarbugliare continuamente; stropicciare. *Che stai mbruscinàne?* Cosa stai a ingarbugliare, a intricare?

mprusciniamentu, s. m. disordine, scompiglio.

mprusciniàtu, part. di *mbruscinià*: involuppato, invischiato nelle difficoltà.

mpruvvesà, v. tr. improvvisare. Pres. *mpruvvisu... mpruvvìsa... mpruvvisene. Zazzà a Carnuàlu mpruvvesàvu na mascaràta*: Zazà a Carnevale improvvisò una mascherata.

mpruvvesàta, s. f. improvvisata, sorpresa.

mpruvvesàtu, part. di *mpruvvesà*: improvvisato.

mPùglia, loc. avv. in Puglia.

mpugnu, loc. avv. in pugno. *Giugnu, fàvici mpugnu*: con l'arrivo di giugno, pronti a impugnare la falce per mietere il grano.

mpunta, loc. avv. in punto. Vd. *mponta*. *Quannu fu mpunta mezzanotte, la zita scappa p' la porta*: in punto mezzanotte la ragazza imboccò la porta per scappare.

mpuntà (1) impuntare. Pres. *mpontu, mpunti, mponta...* *Mpuntà li pieri*: impuntare i piedi, mantenere ferma la propria opinione, mostrarsi irremovibile. *Lu ciucciu mpuntavu nterra li pieri r' nanzì e se mess'a ppiscià*: l'asino impuntò a terra le zampe anteriori e prese a pisciare.

mpuntà (2), v. intr. smetterla. *Mponta n' picca!* Finiscila per un poco!

mpuntàrse, v. intr. pron. bloccarsi; impuntarsi; ostinarsi. *Se mpuntàvu e nun gghìa cchiù nnanzi*: si fermò di colpo e non andava più avanti.

mpuntàtu, part. di *mpuntà*, inchiodato, appostato. *Sta' mpuntàtu miezz'a la Chiazza*: se ne sta appostato in Piazza.

mpuntatùra, s. f. caparbietà, puntiglio.

mpuntu, loc. avv. in punto. *Sta' mpuntu r' morte*: stare sul punto di morire, essere in agonia.

mpuostu (1), s. m. appostamento; imboscata, agguato. *Li feci lu mpuostu e li parlavu tuostu*: gli tesse un appostamento e gli parlò duro. *La atta faci sempu lu mpuostu a li sùrici*: la gatta tende sempre l'agguato ai topi. *Tannu stìa partènne p' gghi' a ffa' lu mpuostu, quannu sapietti ca quiddu era nfunnu r' liettu*: allora stavo per andare a tendergli l'agguato, quando seppi che quello era gravemente ammalato.

mpuostu (2), s. m. supporto, sostegno. *Mette nu mpuostu arret'a lu porta*: applicare un puntello dietro l'uscio di casa.

mpuostu (a lu), loc. avv. in attesa; in agguato.

mpupazzà, v. tr. abbellire un oggetto per camuffarlo.

mpupazzàrse, v. rifl. agghindarsi, curare la propria persona. Pres. *me mpupàzzu*: mi faccio bello... *se mpupàzza*: si fa bella.

mpupazzàtu, part. di *mpupazzà*: abbellito.

mpurmunàrse, v. intr. (lat. in pulmone) pron. impregnarsi, inzupparsi; infradiciarsi. Pres. *me mpurmònu*.

mpurmunàtu, part. di *mpurmunàrse*: inzuppato. *Mpurmunàtu r'acqua*: fradicio d'acqua.

mpurtàrse, v. impers. importare, avere a cuore. Pres. *mpòrta*. Impf. *mpurtàva*. P. r. *mpurtàvu*. Cong. *mpurtàsse*.

mpurtàtu, part. di *mpurtàrse*, interessato. *Si nu' mm'è mpurtàtu r' mamma, nu mme mporta mancu r' mamma tua*: se non mi è premuto di mia madre, neanche tua madre mi sta a cuore.

mpurtusà, v. tr. (lat. in pertusum) nascondere in un pertugio; imbucare, rintanare. Pres. *mpurtosu*, *mpurtùsi*, *mpurtosa*...

mpurtusàrse (se mpurtusà), v. rifl. rintanarsi. Pres. *me mpurtosu*.

mpurtusàtu, part. di *mpurtusà*: appartato, nascosto.

mpussessàrse, v. intr. pron. impossessarsi. Pres. *me mpussèssu*, *te mpussiessi*, *se mpussèssa*... Ger. *mpussessànnese*, appropriandosi.

mpussessàtu, part. di *mpussessà*: impossessato; posseduto.

mpussèssu, loc. avv. in possesso, in proprietà.

mpussibbele, agg. impossibile. *Mpussibbele ca a Nnatàlu vengu*: è improbabile che io venga a Natale.

mpussessàtu, part. di *mpussessàrse*: impadronito; posseduto.

mpussèssu, loc. avv. in possesso.

mpustà (1), v. tr. iniziare; abbozzare. Pres. *mpòstu*, *mpùosti*, *mpòsta*... *Mpustà nu raggiamentu*: avviare un ragionamento.

mpustà (2), v. tr. imbucare. *Mpustà na cartullina*: imbucare una cortolina. *Roppu mpustàtu*: dopo aver imbucato.

mpustà (3), v. tr. impuntare; fare un appostamento; tendere un'insidia; intimare. *Roppu ca lu mpustàvu, a l'ùrdumu lu truvàvu*: dopo un lungo appostamento, finalmente lo trovò. *Li mpustàvu r' nun passà cchiù p' gghint'a lu pàstunu*: gli intimò di non attraversare più il suo vigneto.

mpustà (4), v. tr. puntare una somma in un gioco.

mpustàrse, v. rifl. appostarsi. Pres. *me mpòstu*.

mpustàta, s. f. imposizione, intimazione.

mpustàtu, part. di *mpustà*, imbucato; appostato; avviato. *Iddu stai mpustàtu, aspetta ca edda èsse*: lui sta appostato, attende che ella esca.

mpusumà, v. tr. inamidare. Pres. *mpòsumu*, *mpusumi*, *mpòsuma*... *Mpusumà li puzi r' la cammisa*: inamidare i polsi della camicia.

mpusumàrse, v. rifl. agghindarsi in maniera tale da apparire rigido come inamidato, impettirsi. Pres. *me mpòsumu*.

mpusumàtu, part. di *mpusumà*: inamidato; agghindato, impomatato. *Lu cuoddu mpusumàtu*: il collo della camicia rigido.

mpuzzucàrse, v. intr. pron. (lat. in puteum), inzupparsi d'acqua, come uno che sia caduto in un pozzo.

mpuzzucàtu, part. di *mpuzzucàrse*: inzuppato d'acqua.

mpuzzulisci (1), v. intr. impuzzolire, diventare puzzolente. Pres. *mpuzzuliscu*... *mpuzzulimu*... *mpuzzuliscene*. Ger. *mpuzzulènne*.

mpuzzulisci (2), v. tr. riempire di puzzo. Vd. *mpuzzuluntisci*.

mpuzzulùtu, part. di *mpuzzulisci*: impuzzolito.

mpuzzuluntisci, v. tr. riempire di puzze; ammorbare, impestare.

mpuzzuluntùtu, part. di *mpuzzuluntisci*: impestato.

-mu, suff. per indicare possesso o rapporto di parentela: *pàtrumu* (patrem meum), mio padre; *fràtumu* (fratrem meum), mio fratello; *jénnumu* (generum meum), mio genero; *suocrumu* (socerum meum), mio suocero; *zìumu*, mio zio.

mubbìlia, s. f. mobilia, arredo.

muccusiéddu, agg. mocciosetto; ragazzo che si atteggiava a giovanotto.

muccùsu, agg. moccioso, ragazzino pretenzioso. F. *muccosa*. Dim. *muccusiéddu*, mocciosetto. *Muccùsu, iu t'aggiu mparatu a cchiure la vrachetta*: pivello, ti ho insegnato io ad abbottonarti i calzoni!

mucèdda (muscédda), s. f. gattina.

muci, inter. verso per il richiamo del gatto. Vd. *musci*. *Muci mucédda, atta attédda, addù sù' stata, ra za' Ngiulédda?* così dice una nostra filastrocca.

muciasorda, agg. sordomuta; santarellina.

mùciu (1), agg. muto. *Cittu e muciu!* Cheto e muto!

mùciu (2), agg. mogio, sornione.

muciulentu, agg. (lat. mutus-lentus) lento e silenzioso.

muciusùrdù, agg. sordomuto. F. *muciasorda*. *Nun te firà r' nu muciusùrdù*: non fidarti di chi si finge sordomuto!

muddecùsu, agg. contenente troppa mollica. *Panedda muddecosa*: panella con molta mollica.

muddica, s. f. mollica; briciola. *Nu' mmangia re ppanu p' nun fa' caré re muddiche*: non mangia il pane per non lasciar cadere a terra le molliche. *Pigliàvu na fèdda r' panu e la feci tutta a muddiche*: prese una fetta di pane e la sbriciolò tutt'intera. *Nunn'hé cacciàtu ra la sacca tua / ch'è na muddica* (Russo): non hai tirato fuori dalla tua tasca neppure una briciola di pane!.

muddiche (a), loc. avv. in briciole. *Pigliàvu na fèdda r' panu e la feci a muddiche*: prese una fetta di pane e la ridusse in briciole.

mufalànnu (mofalànnu), loc. avv. ora fa un anno, un anno addietro.

mufucà, v. intr. parlare col naso, borbottare; russare.

mufuchià, v. freq. borbottare di frequente; bofonchiare, parlare tra i denti. *Mufuchiàvu sulu n' picca*: farfugliò solo qualcosa. *Mufuchiàanne se vota a la mogliéra*: si rivolge alla moglie borbottando.

mufuchiàtu, part. di *mufuchià*: bofonchiato.

mufucùsu, agg. che parla tra i denti, che borbotta. F. *mufucosa*.

mufudiànni, loc. avv. ora (mò) fanno due (*ddui*) anni, due anni or sono.

Mufetàri, gente che abita nei pressi della Mefite e ha addosso il cattivo odore delle esalazioni sulfuree; epiteto di Rocca.

mujà, v. tr. rincalzare le piantine di patate. Vd *ammujà*.

mula, s. f. mula. Dim. *muléd*da. *Tu te spusi quannu figlia na mula*: prenderai marito quando figlierà una mula, cioè mai! *La miglièra senza mancu nu figliu /, cumm'a na mula* (Russo): lo moglie senza un figlio, sterile come una mula.

Mulattèra, soprannome.

mulattieru, s. m. mulattiere; trasportatore che utilizzava cavalli, muli, asini per il trasporto di legname, di carbone, di patate ecc.

Mulattieru (lu), soprannome.

mulestà, v. tr. molestare, cimentare. Pres. *mulèstu, muliesti, mulèsta...* *Nu' mmulestà lu canu ca ròrme*: non molestare il cane che dorme.

mulestàtu, part. di *mulestà*: molestato.

mulèstu, agg. molesto, importuno. F. *mulèsta*.

mulìnu, s. m. mulino. Dim. *mulunieddu*. *Quannu sciàrrene a lu mulìnu, attacca li sacchi*: quando al mulino scoppia un litigio, tu lega i tuoi sacchi.

mullà, v. tr. mollare; abbandonare, rinunciare. Pres. *mòllu, muolli, mòlla...* *Lu maritu tira e la miglièra molla*: il marito si mostra rigido e la moglie disponibile. *Mullàvu tuttu e bbutàvu re spadde*: lasciò ogni cosa e girò le spalle per andare via.

mullàtu, part. di *mullà*: mollato, lasciato.

mullètta, s. f. molletta per stendere i panni; forcina per i capelli.

mulogna (melogna), s. f. (lat. melem) tasso (animale).

mulonu, s. m. anguria. Pl. *mulùni*. *Mulonu russu*, cocomero. *Mulonu jancu*. *Scorza r' mulonu*, buccia. *A la prova se canosci lu mulonu si è gghiancu o russu*: dopo la prova si vede se il melone è scipito o saporito.

Mulonu, soprannome.

mulu, s. m. mulo. *Mulu chi nun faci figli, féliciu chi nun caccia sumènta...* mulo che non può avere figli, felce che non ha semi; è l'avvio di un scongiuro per il mal di dente.

-mulu, coppia di pron. accorpata a voci verbali: -melo. *Ràmmulu*: dammelo; *prèstamulu*: prestamelo, dammelo in prestito; *tiénimulu*: tienimelo, tienilo per me.

mulugnàna, s. f. livido.

mulugnànu, s. m. melanzana. Pl. *li mulugnani, re mmulugnàne*.

mulunàra, s. f. mugnaia. Dim. *Mulunarèdda*, giovane mugnaia.

Mulunari, s. m. mugnai, epiteto degli abianti di Sorbo Serpico.

mulunàru, s. m. mugnaio. Dim. *mulunarièddu*, piccolo mugnaio. *Lu poluciu ca care int'a la farina, se crére mulunàru*: la pulce, una volta caduta nella farina, pensa di essere mugnaio.

Mulunàru (lu), soprannome.

mulunieddu (1), s. m. molinello, vortice. *Capucifuru feci nu mulunieddu e squagliàvu*: Lucifero scomparve in un vortice di vento.

mulunieddu (2), s. m. piccolo mulino

Mulunièddu (lu), s. m. Il Piccolo Mulino, zona in cui era sorto un mulino per l'abbondante acqua sorgiva, detta anch'essa *Acqua r' lu Mulunieddu*.

mulutràrse (se mulutrà), v. rifl. rotolarsi nella polvere o nel gango come un mulo (mulum). Vd. *ammulutràrse*. Pres. *me mulutréu*.

mumènti (a), loc. avv. per poco, ora... ora. *A mmumènti me fai a crére ca lu ciucciu vola*: poco manca che mi fai credere che l'asino vola! *A mumènti arraggiona, a mumènti scunnètte*: adesso è in sé, adesso sragiona.

mumèntu, s. m. momento, attimo. *Pare ca a stu mumentu nisciunu è alluccàtu*: pare che in questo momento nessuno abbia gridato. *Int'a nu mumèntu*, in un attimo. *Ogni mumentu e ogn'ora, n'annu me pare!* Ogni attimo e ogni ora a me pare un anno.

Munaccisi, top. Monaci Uccisi, località al confine tra Acerno e Bagnoli, dove dai briganti furono uccisi e rapinati alcuni monaci provenienti dal convento di San Donato di Acerno, un tempo attivo santuario e meta di migliaia di pellegrini.

munastèru, s. m. monastero. *Munastèru r' San Franciscu*: monastero di San Francesco a Folloni. *Munastèru r' re Mòneche a Bagnùli*: convento delle suore di Bagnoli. *Munastèru r' Santu Rumìnucu*: monastero domenicano.

mungèdda, agg. dal sapore di limone, detto di una particolare qualità di mele. *Tieni ddoi mennèdde cumm'a ddoi mele mungèdde*: hai due seni piccoli come due melelle.

mungiéddu, agg. limoncello, attribuito a un albero di mele e al suo frutto. Vd. *mungèdda*.

mungìutu, part. di *móngi*: munto.

Muncu', forma allocutoria di *Muncùcciu* (vd.), Domenico.

Muncùcciu, dim. di Domenico. Altri dim. *Muncucciellu*, *Mencu*, *Ciellu*.

municipiu, s. m. municipio, sede del comune. *Spusà sulu a lu municipiu*: celebrare soltanto il matrimonio civile.

munna (1), v. tr. (lat. mondare), sbucciare. Pres. *monnu*, *munni*, *monna*, *munnamu*, *munnàte mònne*. *Munnà re patàne*, pelare le patate.

munna (2), v. tr. strappare l'erba cattiva; sarchiare.

munnatù, part. di *munna*: sbucciato; diserbato. *Castagne munnate*: castagne sbucciate.

munnatùra, s. f. l'atto di strappare l'erba cattiva.

munnézza, s. f. immondizia. Vd. *munnézza*.

munnu (1), s. m. mondo. *Lu munnu r' la veretà*, il mondo della verità, cioè l'altro mondo. *Nculu a lu munnu*, nel fondo del mondo. *Adda menì nu juornu la fina r' munnu*, dovrà venire un giorno la fine del mondo! *Munnu era e munnu è*: com'era così è il mondo! *Fa' cose r' l'atu munnu*: compiere atti fuori del normale. *Sta' cchiù a quiddu munnu ca a quistu*: essere più di là che di qua. *Ra cche munnu è mmunnu*: da che c'è il mondo, da sempre. *Piglia lu munnu cummu vène*: accetta la vita così come viene.

munnu (2), s. m. la gente nella sua totalità (*mundum*). *Nun fai nienti e lu munnu parla*: seppure non fai nulla, la gente mormora. *Lu munnu oje nun caca cchiù a nnisciunu*: la gente oggi non rispetta più alcuno. *Che mmalu mnnu*: che cattiva la gente!

munnu (a), loc. avv. al tempo. *A munnu miu sse ccose nu' ng'èrene*: al tempo della mia adolescenza codeste faccende non si pensavano neppure. *Nunn'aggiu vistu bbene a munnu miu*: non ho goduto di nessun bene nella mia vita.

munnullià, v. tr. (lat. *mondare*) spazzare il forno con il fruciandolo (*mùnnulu*, vd.). Pres. *munnulléu*. Impf. *munnulliàva*. *Prima r' nfurnà re ppanu, lu furnàru munnulléa lu furnu*: prima di infornare il pane, il fornaio spazza il pavimento del forno.

mùnnulu, s. m. fruciandolo, straccio legato a una lunga pertica per spazzare e pulire all'interno del forno.

munuzzàru, s. m. immondezzaio, letamaio; ambiente vizioso.

Munuzzàru (lu), s. m. L'immondezzaio, una scarpata situata alla periferia, dove un tempo si gettava la spazzatura pubblica. La discarica fu poi chiusa per il rischio di inquinare le falde acquifere delle sorgenti a valle del *Mulunieddu*.

munsèrra, termine ricorrente nelle filastrocche infantili. *Sèrra, munsèrra: lu lupu è gghiut'a la uèrra!* Serra, monserra, il lupo è partito per la guerra...

munsignoru, s. m. monsignore; vescovo. *Munsignoru feci nu pìrutu, ivu mmocca a ron Dumìnucu*: monsignore sparò un peto che finì in bocca a don Domenico.

Munsignoru, soprannome.

muntà (1), v. intr. montare in groppa. Pres. *montu, munti, monta...* *Muntà a cavàddu r' lu ciucciù*: salire in groppa all'asino.

muntà (2), v. tr. fecondare, detto degli animali.

muntàgna, s. f. montagna. Accr. *muntagnonu*. Dim. *muntagnèdda*. *Re mmuntàgne so' fferme e l'uòmmeni camminene*: una montagna sta ferma, ma l'uomo ha la possibilità di spostarsi dal luogo

in cui è nato. *Tu ca stai mmiezzu, muntagnèdda, avàsceti n' picca e famme veré a Nenna: tu che stai di mezzo, o montagnella, abbassati un poco e lasciami vedere Nenna!*

muntagnèdda, s. f. collina.

muntanàru, s. m. montanaro, boscaiolo..

Muntédde, top. Montella. « *Suonnu, ca vieni ra Muntédde: stu filiu rorme e iu frìu pizzédde!*» Sonno, che vieni da Montella, moi figlio dorme e io friggo pizzette! *Re fémmene r' Muntédde so' dduci e piccirédde!* diceva un canto d'amore.

Muntefùscu, top. Montefusco, dove fu costruito un duro carcere mandamentale. *Chi trase int'a re ccàrcire r' Muntefùscu, si èsse potu rici ca n'ata vota nasci*: il detenuto che esce vivo dal carcere di Montefusco può ben dire che è tornato a nascere!

Muntùnnela, s. f. Monticello, poggio con fontana omonima, che si eleva in un avvallamento tra la fontana, con lavatoio, del Noceto (*Nucìtu*), e la ricca sorgente di Patieno (*Patiernu*).

muntonu (mentonu, -e), s. m. (lat. mons) mucchio, cumulo. *Muntùni r' caruvùni*, mucchi di carbone. *Era ssicura ca pigliànnese a quiddu mettìa re mmanu ngim'a muntuni r' sordi*: era certa che, sposandolo, metteva le mani su un mucchio di quattrini.

muntonu, s. m. ariete, capro. *La fortuna r' lu muntonu, nasci curnutu e moru scannàtu*: brutto il destino del montone, che nasce con le corna e muore sgozzato.

muntu, part. di *mòngi*: munto.

muntuà (muntuvà), v. tr. nominare. Vd. *mentuà*. Pres. *mòntuu, muntui, mòntua...* Impf. *muntuàva*. Imper. *mòntua, muntuàte*. *S'adda seccà la lengua a chi mòntua lu nomu miu*: possa inaridirsi la lingua di chi cita soltanto il mio nome!

muntuàtu (muntuvàtu), part. di *muntuà*: nominato.

Muntucarùsu, top. Monte Calvo, un monte spoglio di vegetazione alta, che si affaccia sull'altopiano Laceno.

Muntuddésa (la), soprannome.

muntuddésu, agg. montellese. F. *muntuddésa*. *Muntuddésu faccistruortu e mariuncieddu*: montellese bieco e ladruncolo. *Li muntuddisi teniévene re ccampane r' ligname p' nu' re ffa' sènte a li vagnulisi*: i montellesi avevano campane di legno per non far giungere i rintocchi a Bagnoli.

Muntuddésu (lu), soprannome.

Muntumarànu, top. Montemarano. *Ra Vagnùlu se ia a Muntumarànu a l'appèra p' accattà lu vinu*: da Bagnoli si andava a piedi a Montemarano per rifornirsi di vino.

muntuvà (muntuà, mentuvà), v. tr. nominare, citare. Pre. *mòntuvu*. *Re ffuocu r' lu nfiernu me bruciasse, si cchiù lu nomu sua muntuvàsse*: il fuoco dell'inferno possa bruciarmi, se più il nome suo io nominassi!

muntuvàtu, part. di *muntuvà*: nominato.

Munucùccia, s. proprio, Domenica.

munùtu (menùtu), part. di *menì*: venuto.

munuzzàglia, s. f. minutaglia, rimasuglio; cianfrusaglia. Vd. *menuzzàglia*.

munuzzà, v. tr. sminuzzare. Vd. *menuzzà*.

munuzzàru, s. m. immondezzaio, un tempo in località Caliendo.

muoddu, agg. molle, morbido. F. *mòdda*. Sin. *cinieru, cinèra*. Ctr. *tuostu, tòsta*. *Lu viecchiu senza rienti mangia panu muoddu*: il vecchio privo di denti mangia solo pane morbido.

muoddu (re), s. n., ciò che è molle, la parte molle; la morbidezza. *Re muoddu rompe re tuostu*: ciò che è molle, l'acqua, può scavare nel duro, la pietra.

muoju (1), s. m. (lat. modium), moggio, unità di misura; recipiente di legno della capacità di circa 9 chilogrammi.

muoju (2), s. m. (lat. modium), moggio, unità di superficie agraria equivalente a un terreno sufficiente a seminarvi un moggio di frumento.

muopputu, part. di *mòve*, mosso. Sin. *muossu*.

muoriu, agg. abbattuto, demoralizzato; mogio. Di solito usato ripetuto: *muoriu muoriu*, tutto avvilito, mortificato. *Se ne turnàva a la casa muoriu muoriu*, faceva ritorno a casa visibilmente abbattuto.

Muorti (li), I Morti, territorio sul confine tra Nusco e Bagnoli, dove circa quattrocento anni addietro avvenne uno scontro tra i cittadini dei due paesi; lo scontro lasciò a terra diversi morti dell'una e dell'altra parte.

muortu (1), part. di *murì*: defunto. *A cchiangi lu nuortu so' làcreme perse*: piangere il morto è solo sciupare lacrime! *Muortu r' fama*, pezzente. *Muortu r' paura*: spaventato a morte. *Muortu r' suonnu*: affranto dal sonno; assonnato, pigro. *Purtà unu p' muortu*: ritenere qualcuno defunto.

muortu (2), agg. morto. F. *morta*. *Puzzi cumm'a nu canu muortu*, puzzi come la carogna di un cane. *Tutti me vuonne morta, e iu nu' mmoru*: tutti vogliono vedermi defunta, ma io non crepo! *Re ffluocu muortu e la cannula stutàta*: spenti sia il fuoco sia la candela.

muortu (a), loc. avv. a morto. *Fazzu sunà p' tte re ccampane a mmuortu*: faccio sì che suonino per te le campane a morto!

muossu, part. di *mòve*: mosso.

Mupa (la), soprannome.

mupégna (a la), avv. in silenzio; di nascosto, all'impensata. *Parlà a la mupégna*: comunicare con i gesti, come i sordomuti. *Fanne l'amore a la mupégna*: sono tacitamente innamorati.

mupu, agg. muto; sordomuto. F. *mupa*. *Lu figliu mupu lu capisci sulu la mamma*: un figlio, pure se non parla, lo capisce soltanto la madre. *Lu vinu faci parlà puru a li mupi*: il vino restituisce la parola anche ai sordomuti.

Mupu (lu), soprannome.

mura, s. f. (lat. *morum*) mora; bacca di rovo. *Re mmure rosse e re nnévere*: le more rosse e quelle nere.

muraggìa, s. f. emorragia. *Risse a la figlia ra picca figliata*: "Chi sa te vène na muraggìa e scatti! Disse alla figlia puerpera: magari ti venisse una emorragia e crepassi!

murajòla, s. f. erba paretaria.

murda, s. f. multa.

murdécchia, s. f. mordacchia.

Murfatànu, soprannome.

murì, v. intr. (lat. *mori*) morire. Pres. *moru, muori, more, murìmu, murìte, mòrene*. P. r. *murietti, murìsti, mòrse...* *Chi nu' mmore, se vére*, chi non muore, si rivede! *Si nun so' mmuortu cu stu scantu, iu nu' mmoru cchiù*: se non sono rimasto secco dopo questo spavento, io non morirò più! *Megliu murì, si nu' mme rai spranza*: voglio morire se non mi dai almeno una speranza! *Iu te sparù mpiettu e si muori muori*: ti sparerò al petto e non importa se muori!

mùriu, agg. avvilito; lento. Vd. *muorìu*.

murmurà, v. intr. spettegolare; diffamare. Pres. *mòrmuru, muormuri, mòrmura...* *Chi è mmurmuràtu puru mparavìsu vai*: chi è oggetto di pettegolezzi e di calunnie è destinato a godere il paradiso.

murmuràtu, part. di *murmure*: oggetto di chiacchiere, calunniato. *Murmuràtu ra vocche ca iu aggiu sfamàtu* (Russo): calunniato dale bocche che io ho sfamato.

murmurèra, agg. pettegola.

murmurià, v. freq. spettegolare senza posa; brontolare. Pres. *murmuréu... murmuréa... murmuréine*. *Se ne ivu murmurianne*: si allontanò borbottando.

murmuriàtu, part. di *murmurià*: spettegolato, borbottato.

murmuriamientu, s. m. mormorio, chicchiericcio.

mùrmuru, s. m. critica, pettegolezzo.

murrìcinu, sm muricciolo a secco, eretto sul confine (*lémmetu*, limite) di un campo. Pl. *li murrìcini, re mmurrécine*. *Sott'a quanta murrécine, mamma, sott'a quante! ngi so' rumasta* (Russo): sotto quanti muri crollati, mamma, sotto quanti, io ci son rimasta!

murta, s. f. multa. *La uàrdia la trova ca lava li panni int'a lu Vavutonu e li faci la murta*: il vigile la sorprende che lava i panni alla fontana del Gavitone e le rifila una multa

murtàlu (1), s. m. mortaio. *Vatte lu pesatùru int'a lu murtàlu p' ffa' re ssalu finu*: pestare il pestello nel mortaio per ottenere il sale fino.

murtàlu (2), agg. mortale. F. *murtàla*. *Nimicu murtàlu*: nemico mortale.

murtefecà (murtificà), v. tr. mortificare, umiliare. Pres. *murtifecu... murtifeca... murtifichene*. *Lu patru lu murtefecàvu nnant'a tutti*: il padre lo mortificò di fronte a tutti.

murtefecàtu, part. di *murtefecà*: mortificato, avvilito.

murtefecezione, s. f. umiliazione.

murtélla, s. f. mirto.

murtificàtu, part. di *murtificà*: avvilito.

murtòriu, s. m. corteo funebre; mortorio; festa spenta. *Nu' ng'è murtoriu senza risa*: non v'è funerale dove non si rida. *P' la mancanza r' li musicànti, la festa è stata nu murtuoriu*: a causa della musica che mancava, la festa è stata una grande noia.

murù, s. m. (lat. murum), muro, parete. Pl. *li muri, re mmure*. *Muru maéstru*, muro reggente. *Ngimm'a nu muru, nu càvulu scioru*: sopra un muro, un cavolfiore. *E' cummu si vattissi la capu mpiett'a lu muru*: è come battere il capo contro il muro. *Tròvu lu nnammuràtu azzezzatu ngimm'a lu muru r' lu Tarratùru*: trovo il fidanzato seduto sul muro del Tarraturo.

muruvìddu, s. m. morbillo.

murzà, v. tr. mozzare. Pres. *morzu, murzi, morza...* *Murzà li pieri r' li fiuru*: mozzare i gamgi dei fiori.

murzàtu, part. di *murzà*: mozzato.

murzonu, s. m. spezzone; moccolo; mozzicone di sigaretta, cicca. Dim. *murzunciéddu*. Vd. *merzonu*.

murzu (1), s. m. morso; spezzone. Pl. *li murzi*, pasta ridotta a pezzettini, cibo per le galline.

murzu (2), agg. mozzato.

musàlu (mesàlu), s. m. tovaglia per tavola da pranzo.

musarola (1), s. f. museruola.

musarola (mesarola) (2), s. f. operaia addetta alla raccolta e alla scelta delle castagne; aasunta per un mese.

musarùlu (mesarulu), s. m. (lat. mensilem) operaio assunto per un mese, di solito per la raccolta delle castagne. F. *musarola*.

muscàtu, agg. (lat. muscum) moscato. *Vinu muscàtu*: vino moscato. *Uva muscàta*: uva moscata.

muscédda (mucèdda), s. f. gattina.

Muscédda, soprannome.

muschìddu, s. m. moscerino. *Li muschìddi hannu scuràtu l'aria*: i moscerini hanno oscurato il cielo.

Muschìddu, soprannome.

musci! inter. per chiamare un gatto.

musciarìa, s. f. calma esasperante; flemma. *Se ne vène cu na musciarìa*: se ne viene con passo lento e irritante

Musciariéddu, soprannome.

muscìddu, s. m. gattino, micio.

muscià, v. intr. lavoricchiare; attendersi a far nulla. Pres. *muscéu*: me la prendo comoda (Vd. *musciu*).

muscinià, v. intr. abborracciare. Vd. **muscià**.

muscisùrdu (mucisùrdu), agg. finto tonto. F. *mosciasorda*, acqua cheta. *Nun te firà r' lu muscisùrdu*: non fidarti di chi finge di non sentire e di non interessarsi a nulla.

musciu, agg. moscio, lento; fiacco, flaccido. F. *moscia*. Accr. *muscionu*. *Tuccà cu na manu moscia*: toccare con la mano floscia. *Sta' musciu musciu*: essere giù di umore. *Musciu a mmangià musciu a fateà*: lento a tavola, lento sul lavoro.

Musciu (lu), soprannome.

musciumattèu, agg. pigro, neghittoso.

musciuchià (musciunià), v. intr. masticare contro voglia; parlare tra i denti. Pres. *musciuchéu*, *musciuchèi*, *musciuchéa*... Ger. *musciuchiàanne*.

musciunià (1), v. intr. masticare senza gusto, come una gatta (*musci*) che non ha voglia di mangiare. Pres. *musciunéu*.

musciunià (2), v. tr. sciupare; palpare senza gusto; gualcire. *Pigliàvu la cammisa ra manu a la sòcra e la musciuniàva*: prese la camicia dalle mani della suocera, ma cominciò a gualcirla manifestando il suo disappunto.

musciuniàtu, part. di *musciunià*, masticato; sciupato.

musconu, s. m. moscone; calabrone.

muscuglionu, s. m. calabrone.

mùseca, s. f. musica. *Tant'anni int'a la mùseca e nun te sì' mparàtu a ssunà li piattini*: sei stato tanti anni nel mestiere e non hai imparato neanche i primi elementi!

musecàntu (musecante), s. m. musicante, appartenente alla banda municipale; musicista. *Nui musecànti èreme cumm'a zingheri*: noi appartenenti alla banda musicale, vivevamo nomadi come zingari. *Càngine li musicanti, e la mùseca è sempu la stessa*: cambiano i musicisti, eppure la musica è sempre uguale.

muséra, avv. (lat. modo sero) stasera. *Quann'è muséra, a ccasa, facìmu li cunti*: stasera a casa farai i conti con me. *Tèngu paura ca muséra so' palàte*: temo che questa sera per me siano batoste! *Va trova si campa fin'a muséra*: chi lo sa se tira fino a questa sera?

mussià, v. intr. torcere il muso in segno di contrarietà. Pres. *musséu... musséa... musséine*. Part. *mussiàtu*.

mussu (1), s. m. muso, labbro. Dim. *mussìddu*, musetto. *Storci lu mussu*, storcere il muso in segno di diniego o di disapprovazione. *Caré cu lu mussu int'a la mèrda*: capitare in una brutta faccenda.

mussu (2), s. m. broncio; cipiglio. *Allungà lu mussu*: mettere il broncio. *Purtà lu mussu*: tenere il grugno, mostrare un risentimento. *Nu' mme fa' lu mussu* (Acciano): non tenermi il broncio.

mùssula, s. f. mussola. Dim. *mussulina*. *Nu suttaninu r' mùssula*: una sottoveste di mussola.

mussuluongu, agg. imbronciato; detto di persona risentita, immusonita.

mussunivuru, agg. nero nel muso; daalle labbra scure.

Mussunivuru, soprannome.

Mussu r' Puorcu, soprannome.

Mussu Spaccatu, soprannome.

mussùtu, agg. persona dalle labbra grosse. F. *mussùta*.

mustacciuolu, s. m. (lat. mustaceum), mostacciolo, dolce di farina e mandorle, imstate nel mosto (*mustu*). *Nu cartoccu r' paste e mustacciuoli*: un cartoccio nuziale di dolci e di mostaccioli.

mustàzzu, s. m. mustacchio, baffoni. Pl. *mustàzzi*, mustacchi. *E' unu ca se feci fète li mustazzi*: persona piuttosto arcigna. *Uàrdete ra re gatte e ra re femmene cu li mustàzzi*: guardati dalle gatte e dalle donne baffute.

mustazzùtu, agg. dotato di baffoni (*mustàzzi*). *Diu, scànzeci ra na fèmmena mustazzùta*: Dio, proteggici da una donna baffuta.

mustéla, s. f. (lat. mustela) donnola, faina.

mustrà, v. tr. mostrare, indicare; esporre. Pres. *mostru, mustri, mostra...* *Mustràvu a la via r' la Chiazza*: indicò verso la Piazza.

mustràtu, part. di *mustrà*, mostrato, indicato.

musullina, s. f. mussola, così detta perché proveniente dalla città irachena di Mosul.

Musullinu, s. proprio, op. Mussolini. *Musullinu me mannàvu na cinqu lire p' premiu ca m'era fattu nu criatùru r' cinqu chili*: Mussolini mi premiò con una moneta di cinque lire perché avevo avuto un figlio del peso di cinque chili. *Musullinu mannàvu a re ccunfine li cumunìsti a Bbagnùli*: Mussolini mandò al confine a Bagnoli i comunisti.

musurà, v. tr. misurare. Vd. *mesurà, ammusurà*.

musuràtu, part. di *musurà*: misurato.

Musurasòrdi cu lu Mezzèttu, soprannome.

mutà, v. tr. cambiare indumenti. Sin. *cangià*. Pres. *mutu, muti, muta...* *Mùteti li cazùni ca so' zuzzùsi*: cambiati i calzoni che sono sporchi.

mutàrse, v. intr. pron. cambiarsi la biancheria; trasformarsi. Sin. *cangiàrse*. *Parlàvu cu la mamma e se mutàvu*: bastò che parlasse con la madre per cambiare di umore.

mutàtu, part. di *mutà*: rivestito con indumenti lavati e stirati; trasformato.

mutatùra, s. f. cambiatura di maglia intima, mutande e calzini.

mutanda, s. f. mutande. Sin. *vrachessina*: mutande per donne. *Ra lu scantu pisciàrse int'a la mutànda*: pisciare nelle mutande per il forte spavento. *L'òmmunu tène lu coru int'a la mutànda*: il maschio il suo cuore lo tiene nelle mutande.

mutìddu, s. m. imbuto piccolo.

mutìvu (1), s. m. motivo, causa. *Senza mutìvu tu me sì' llassàta / roppu tant'anni*: mi hai lasciata senza una ragione, dopo tanti anni di fidanzamento!

mutìvu (2), s. m. motivo musicale.

muttà, v. tr. (lat. in bottem) mettere nella botte, imbottare. Pres. *mòttu, mutti, mòtta...* *E' ttiempu r'ammuttà lu vinu*: è giunto il momento di imbottare il vino.

muttatu, part. di *muttà*: imbottato.

mutu, s. m. imbuto. Dim. *mutìddu*. *Arruvàca re llattu cu lu mutu int'a la buttiglia*: con l'aiuto dell'imbuto versa il latte nella bottiglia.

muzzarèdda, s. f. mozzarella.

muzzecà (muzzucà) (1), v. tr. mordere, morsicare; addentare. Pres. *mozzucu, mùzzichi, mozzeca...* *Se muzzucàva lu mussu*, si mordeva le labbra. *Lu canu mòzzeca sempu a lu strazzàtu*: il cane morde

sempre lo straccione. *Sta' sempu p' muzzucà*: essere sempre pronta a mordere, a reagire. *Mòzzeca puru la manu ca li rai*: morde anche la mano che gli porge aiuto.

muzzecà (muzzucà) (2), v. intr. arrotare i denti, minacciare.

mùzzechi (a), loc. avv. a morsi. Vd. *a mmòzzeche*.

mùzzechià (mùzzuchià), v. intr. mordicchiare, minacciare a denti stretti. Pres. *muzzechéu*. *Parlà muzzuchiàanne*: parlare minaccioso, tra i denti.

muzzechiàtu, part. di *muzzecà*: mordicchiato. *Nu milu muzzechiàtu*: una mela che porta vari segni di morsi.

mùzzecu, s. m. morso, boccone. Vd. *mùzzucu*.

muzzucàtu, part. di *muzzucà*, morso. *Parlà muzzucàtu*: parlare masticando minacce.

muzzucatùra, s. f. morso.

muzzuchèntu, agg. mordace. *Canu scurtucàtu e muzzuchèntu*: cane coperto di piaghe e tuttavia mordace.

mùzzucu (1), s. m. morso. Pl. *li mùzzechi, re mmòzzeche*. *Lu canu li rìvu nu mùzzucu a lu pèru*: il cane lo morse alla gamba. *Quannu se lu truvàvu r' faccia, se lu vulìa mangià a mmùzzechi*: quando si imbatté in lui, avrebbe voluto prenderlo a morsi.

mùzzucu (2), s. m. boccone; come partitivo, un pezzetto. *Me stìa mangiàanne nu mùzzucu r' panu*: stavo mangiando un boccone di pane.

N.

n, tredicesima lettera dell'alfabeto; il suono rimane conservato all'interno di parola: *cana* (cagna), *manu* (mano), *Ndunìnu* (Antonino), *addìna* (gallina).

n- (1), come iniziale di parola si allunga in *nn-* (nui, *p' nnui*) dopo le consuete particelle: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione): *tre nnastri; tard'a nnaasci* (tarda a nascere); *cchiù nnèspule* (più nespole); *accussì nnova* (così nuova); *so' nnimìci* (sono ostili); *è nnévera* (è nera); *re nnòcche* (i fiocchi); *tre nnoci* (tre noci); *p' nnuminà* (per citare); *che nnùrucu* (che nodo!).

n- (2) prep. proclitica, che equivale a: *in*. Esso si accorpa con sostantivi: *Ncasa, ngimma, nchiuvà, nterra, nsuonnu, nsina*: in casa, in cima, inchiodare, in terra, in sogno, in grembo. Con verbi: *ncatenà, incatenare; nghianà, salire; nsignà, insegnare; ntrunà, intronare; ncartà, incartare*. Con parti invariabili: *nqua*, in qua; *nsì*, fino; *ngimma*, in cima. Diventa *m-* dinanzi a labiali: *mpona, mmanu, mmocca*.

-n- intervocalica, in genere resta inalterata: *cana* (cagna), *tène* (tiene), *matìna* (mattino). Talvolta, specie nelle parole proparossitone, subisce il raddoppiamento: *cònnula* (culla), *jénnuru* (genero), *lunnerì* (lunedì).

-na, suff. encl. Vd. *-ne*. *P' ddà-na mpieri*: per laggiù. *P' llocu-na mmontu*: per lassù. *P' qua-na ssotta*: per quaggiù.

na (**n'**), art. indet. f. una, un'. *Na matina, na nottu*: una mattina, una notte; *n'avrìva, n'ammuina*, una oliva, una confusione.

na, art. indet. con valora intensivo: una grande. *Era carùta na néglia*: era scesa una fitta nebbia! *Ng'è na ilàma!* C'è una gran gelata!

nacìzzu, agg. (lat. inacèscu) acidità. *Int'a la buttiglia re llattu se n'è gghiutu r' nacìzzu*: nella bottiglia il latte è diventato acido.

Nac-nanèra, soprannome.

nàffeta, s. f. nafta.

naffetalina, s. f. naftalina.

nanti, avv. (lat. in ante) davanti. Vd. *nnanti*. Oltre le particelle sopra citate, subisce la geminazione della *n-* iniziale, pure dopo gli avverbi: *cchiù* (*cchiù nnanti*), *ddà* (*ddà nnanti*), *qua* (*qua nnanti*). *Lèveti ra nanti*: togliti davanti! *Ra mò nnanti*: da ora in poi.

nanti (nanzi) ca, cong. temp. esplicita. *Nanti ca m'allùcchi, te contu tuttu*: prima che tu mi sgridi, ti racconterò tutto.

nanti (nanzi) r', cong. temp. implicita. *Nanti r' caré int'a lu buttu chiamàvu a la Maronna*: prima di schiantarsi nel precipizio, invocò la Madonna.

nanzi, avv. innanzi. Vd. *nnanzi*, *nanti*. Subisce la geminazione della consonante iniziale, come *nanti*: *chiù nnanzi* (più avanti) ecc. *Se crére ca nanzi a issu nu' ng'è nisciunu*: presume che prima di lui non ci sia nessuno.

nanzarrètu, avv. avanti e indietro.

napuletàna (1), s. f. cittadina di Napoli; ragazza napoletana maritata a Bagnoli.

napuletàna (2), s. f. punto nel gioco del *tressètte*: asso, due e tre dello stesso colore; *napoletana a spada*, *a ddénari*, *a ccoppa*, *a bbastùni*.

Nardiellu, s. proprio, Nardiello Vito, famigerato brigante che infestò il Malopasso (*Malupàssu*) nell'ultimo dopoguerra, tendendo agguati a viandanti, pastori e mercanti, e derubandoli delle loro merci e dei loro denari.

nasca, s. f. (lat. *nasicam*), narice, frogia; naso grosso. *Tieni ddoi nnasche ca pàrene re ccanne r' nu ribbòttu*: hai due narici che sembrano le canne di di una dippietta.

Nasca, soprannome di un fornaio, che gestiva il forno della Vallovana.

nàsceta (nàscita), s. f. nascita; natalità. *Cicàtu ra la nàsceta*: cieco dalla nascita. *Lu juornu r' la nàscita r' Cristu*: il giorno di Natale. *Lu juornu r' la nàscita mia*: il giorno del mio compleanno.

naschià, v. intr. fiutare. Pres. *naschéu*, *naschiù*, *naschéa*, *nascàmu*, *nascàti*, *naschéjene*. Impf. *naschiàva*.

naschiàtu, part. di *naschià*: annusato.

nasci, v. intr. (lat. *nasci*) nascere; sorgere. P. r. *nascìvu*. Ger. *nascènne*. *Lu solu nasci arretu Piscacca e cala arrètu Muntèlla*, il sole sorge dietro il monte Pascacca e tramonta alle spalle di Montella.

nasconne, v. tr. nascondere. Pres. *nasconnu*, *nascùnni*, *nasconne...* Cong. *nascunnésse*. Ger. *nascunnènne*.

nascuostu, part. di *nasconne*, nascosto.

nascuostu (r'), loc. avv. di nascosto. *Guardà r' nascuostu*: lanciare sguardi furtivi. *Fa' l'amoru r' nascuostu r' la mamma*: amoreggiare all'insaputa della madre.

nascùsa (a), avv. furtivamente. *Ramme nu vasu a nnasçusa r' tata*: dammi un bacio all'insaputa di tuo padre.

nascùtu, agg. dalle narici grosse, camuso.

Nasipizzùti, agg. gente dal naso affilato a causa dell'intenso freddo; epiteto degli abitanti di Frigento.

Nasonu, soprannome.

naspru, s. m. (gr. àspros) sciroppo di zucchero, in cui si bagnano i taralli all'uovo, dolce pasquale.

nastru, s. m. nastro, fiocco. Dim. *nastrìnu*.

nasu, s. m. naso; fiuto. *Cu nu scaffu me feci assì lu sangu p' lu nasu*: con un ceffone mi fece uscire il sangue dal naso. *Tené nasu*: avere fiuto. *Tené lu nasu chiusu*: avere il naso turato, essere raffreddato. *Terà a unu p' lu nasu*: costringere qualcuno. *Rumané cu tantu r' nasu*: restare con un palmo di naso. *Passà sott'a lu nasu*: passare inosservato. *Nasu, cacciafumu*: naso, fumaiolo umano; recitava una filastrocca infantile. *Tène nu nasu ca li piscia mmocca* (Russo): tiene un naso che gli cola in bocca.

nasu (a), loc. avv. a lume di naso.

nasulà, v. intr. spiare, origliare. Vd. *annasulà*.

nasùtu, agg. nasuto, provvisto di un grosso naso.

Nasonu, soprannome.

Nasùtu, soprannome.

natà, v. intr. (lat. natàre) nuotare. Pres. *natu... nata... nàtene*. *Natà megliu r' nu pésciu*: nuotare meglio che un pesce. *Natà sott'acqua*: agire nell'ombra. Impf. *natàva*. Ger. *natànne*: nel nuotare.

n'ata òta, avv. di nuovo. *Stai n'ata òta qua!* Sei nuovamente qui! *Rici n'ata vota*: ripetere. *Menì n'ata vota*: ritornare.

natàtu, part. di *natà*: nuotato.

naticula, s. f. (lat. anaticula), nottolino; serratura di legno a forma di anatra.

natalià, v. impers. ripetersi del tempo atmosferico proprio del Natale. Pres. *nataléa*. Impf. *nataliàva*. Cong. *nataliàsse*. Vd. *catarinià*.

Natàlu, s. m. Natale, Nascita del Signore. *E' mmunùtu Natàlu, e so' senza renàri*: è giunto Natale, ma io non ho l'ombra di un soldo! *Lu mese r' Natalu atterra l'annu*: il mese di dicembre, dopo Natale, seppellisce l'anno vecchio.

Natàlu, s. proprio, op. Natale.

natu, agg. nato, venuto alla luce; spuntato. *Chi è natu p' suffrì, nsì chi ccampa ha dda patì*: chi è venuto al mondo per soffrire è destinato a patire finchè campa. *Tu sì' nnata p' spina r' stu coru*: tu sei venuta al mondo come una spina per il mio cuore! *Na vota ca sì' nnatu cchiù n' mmuori* (Russo): una volta che sei nato non muori più!

natura, s. f. organo genitale femminile.

navòta (na vota), loc. avv. una volta, un tempo. Ass. *navòta*: tanto tempo addietro. *Ng'èra navòta*: c'era una volta.

nc-, il nesso resta inalterato nella nostra parlata (*nchiure*, rinchiudere; *fiancu*, fianco; *aggrancàrse*, rattappirsi), anche nel caso in cui le due consonanti appartengono a due parole diverse: *ncajola* (in caveola, in gabbia); *ncapu* (in capite, sul capo); *ncielu* (in caelo, in cielo); *ncuorpu* (in corpore, in corpo); *ncoru* (in corde, in cuore).

ncafuniscise, v. intr. inzotichirsi. Pres. *me ncafuniscu... ngi ncafunimu... se ncafuniscene*. A sta' cu iddu la uagliòtta se ncafunìvu: frequentandolo la ragazza diventò uno zotica.

ncafunùtu, part. di *ncafunisci*: inzotichito.

ncafuorchiu (ngafuorchiu), loc. avv. in buco, in una tana; in una casupola malandata.

ncafurchià (ngafurchià) v. tr. ficcare in un buco (*cafuorchiu*), nascondere. Pres. *ncaforchiu, ncafürchi, ncaforchia...*

ncafurchiàtu, part. di *ncafurchià*: ficcato in un buco.

ncaglià (ngaglià), v. tr. incagliare, impigliare.

ncagliàtu, part. di *ncaglià*: inceppato.

ncajola, loc. avv. (lat. in caveola) nella gabbia.

ncalandàriu, loc. avv. in calendario.

ncambiu, loc. avv. in cambio.

ncàmera, loc. avv. in camera. *Lu brigadiéru védde ca s'acciuppuliàvene e ddisse: "Ncàmera r' sicurezza tutt'e ddui!"* Il brigadiere vide che si accapigliavano e disse: "Tutti e due in camera di sicurezza!"

ncammenàrse, v. intr. pron. incamminarsi.

ncammenàtu, part. di *ncammenàrse*: incamminato.

ncammìnu, loc. avv. in cammino. *Pigliavu lu mulu e se mèsse ncammìnu*: prese il mulo e si mise in strada.

ncammìsa, loc. avv. in camicia. *E cchi era ncammìsa / e cchi senza cazùni, chi era scarusàtu / e chi scàvuzu à* (Russo): chi indossava solo la camicia e chi era privo dei calzoni; chi era senza un cappello e chi scalzo.

ncampu, loc. avv. in campo.

ncanà, v. intr. abbaiare; ululare, urlare come un cane. Pres. *ncanu... ncana... ncànene*. Cong. *ncanàsse*. Imper. *ncana, ncanàte*.

ncanalà, v. tr. incanalare. Pres. *ncanàlu, ncanàli, ncanàla...* *Lu zappatoru ncanalàvu l'acqua r' Patiernu e arracquvu re prummaròle*: il contadino canalizzò l'acqua della sorgente di Patieno per irrigare i pomodori.

ncanalàrse, v. rifl. imboccare la via giusta. Pres. *me ncanàlu*.

ncanalàtu, part. di *ncanalà*: incanalato.

ncanàtu, part. di *ncanà*: abbaiato.

ncanàta, s. f. abbaiaata, canea.

ncanàta (a la), loc. avv. alla maniera dei cani arrabbiati. *Se votta int'a lu piattu a la ncanàta*: si butta sulla pietanza con la furia di un cane famelico.

ncancranisci, v. intr. incancrenire.

ncancranùtu, part. di *ncancranisci*: incancrenito.

ncantà, v. tr. incantare, ammaliare; attrarre. Pres. *ncantu*. *Cu n'acchiàta ncanta ogni cristianu*: con uno sguardo ammalia ogni cristiano. *Ncantà li pàppuli*, esorcizzare i vermi.

ncantàtu, agg. estasiato; intontito; ammaliato. *E' na ncantàta dda uagliòtta*: è una fanciulla che si nutre di sogni, poco pratica. *Uardà ncantàtu*, contemplare.

ncantésimu, s. m. incantesimo; sortilegio. *Si m'aspiettu tre anni for'a lu barconu, stu ncantésimu sparisci*: se mi aspetti per tre anni fuori del balcone, questo incantesimo sparirà.

ncantìna, loc. avv. in cantina.

ncanzone, loc. avv. in ripetizione, alle calende greche. *Purtà ncanzone*: tirare per le lunghe, portare il can per l'aia; rinviare a tempo indeterminato.

ncaparrà, v. tr. accaparrare, ottenere. Pres. *ncapàrru, ncapàrri, ncapàrra...*

ncaparràrse, v. intr. pron. accaparrarsi, assicurarsi. *Era unu ca se ncaparràva le meglie figliole*: era tale da conquistare le ragazze più graziose.

ncaparràtu, part. di *ncaparrà*: accaparrato.

ncapàta, s. f. testata.

ncappa e scappa, s. m. acchiappa e scappa, gioco di guardie e ladri. *Jucà a ngappa e scappa*: giocare a rincorrersi.

ncappà (ngappà) (1), v. tr. e intr. acchiappare, afferrare. Vd. *angappà*. *Ncappà n'acieddu*: catturare un uccello.

ncappà (ngappà) (2), v. intr. avere in sorte, incappare. *Addù so' ngappàtu*, dove sono capitato? *Ncappà nu uàiu*: subire una sventura. *Ngi s' ncapàtu puru tu*: ci sei cascato anche tu!

ncappàtu, part. di *ncappà*: incappato.

ncappètta, s. f. gancio; pinzetta, molletta.

ncapezzà, v. tr. mettere la cevezza (*capézza*), frenare. Pres. *ncapézzu, ncapìzzu, ncapézza...*
Ncapezzà lu mulu: porre il capestro al mulo.

ncapezzàtu, part. di *ncapezzà*: fornito di cavezza; bloccato.

ncappèlla, s. f. dentro la cappella.

ncapricciarse, v, rifl. invaghirsi; intestardirsi. Sin. *ì' r' capu*: perdere la testa. Pres. *me ncapricciu*.
P. r. *se ncapricciàvu*.

ncapricciàtu, part. di *ncapricciàrse*, invaghito.

ncappuccià, v. tr. incappucciare. Pres. *ncappocciu, ncappùcci, ncappoccia...* *Re nùvule hanne ncappuciatu Cirivàvutu*: le nuvole hanno incappucciato la cima del Cervialto.

ncappucciàrse, v. intr. pron. coprirsi con un cappuccio, ammantarsi. Pres. *me ncappocciu*. Imper. *ncappoccite, ncappucciàteve*. *Piscacca s'è ncappucciàtu r' nevu*: la cima del monte Piscacca si è ammantato di neve.

ncappucciàtu, part. di *ncappuccià* e di *ncappucciàrse*: incappucciato.

ncapputtà, v. tr. avvolgere in un cappotto. Pres. *ncappòttu, ncappuotti, ncappòtta...* Impf. *ncapputtàva*.

ncapputtàrse, v. rifl. imbaccuccarsi, coprirsi. Pres. *me ncappòttu, te ncappuotti, se ncappòtta...*
Foru faci friddu, ncappòttete cu mmaglie e ccu mantielli: Fuori c'è freddo, copriti col maglione e col mantello.

ncapputtàtu, part. di *ncapputtà*: intabarrato.

ncapu (1), loc. avv. (lat. in capite) in testa, sul capo. *Rici ncap'a iddu*: dice tra sé. *Ncap'a édda*, secondo lei. *Ncap'a mme*: nei miei pensieri, tra me e me. *Ncap'a tte*, secondo te! *Avé, tené ncapu*: avere l'intenzione. *Ra' ncapu*: dare sulla voce, sgridare. *Mpùnneme ncapu sta conca*, sollevami sul capo questa conga. *Circà ncapu*, cercare i pidocchi e le lendine tra i capelli. *Che ngi tieni ncapu*, che ti passa per la mente? *Tené li viermi ncapu*: avere la esta malata, non ragionare.

ncapu (2), prep. a capo di; all'estremità; dopo, in coda; al principio. *Ncapu r' n'annu*, dopo un anno. *Ncapu r' novu misi figliàvu nu màsculu*: al compimento del nono mese partorì un maschietto.

ncapunisci, v. intr. intestardirsi. Pres. *ncapuniscu... ncapunisce... ncapuniscene*.

ncapunùtu, part. di *ncapunisci*: intestardito. Agg. testardo.

ncàrciru, loc. avv. in prigione. *O int'a na fossa o ncàrciru, si tu me rici noni*: o morto o imprigionato, se tu rifiuti la mia corte.

ncarnà, v. intr. affratellarsi, stringere legami di sangue; avvezzarsi, provarci gusto. Pres. *ncàrnu, ncàrni, ncàrna...* Cong. *ncarnàsse*. *Ncarnà a na cosa*: abituarsi a qualcosa. *Ncarnà a quaccùnu*: familiarizzare con qualcuno. *La uagliotta ncarnàvu cu la mammarossa*: la fanciulla si legò strettamente alla nonna.

ncarnàrse, v. intr. (lat. in carnem) pron. incarnire, crescere dentro la carne. *N'ogna r' lu pèru s'è ncarnàta*: un unghia del piede s'è incarnita.

ncarnàtu, part. di *ncarnà*: incarnito; familiarizzato. *A pp' re ffemmene iddu tenìa l'ogna ncarnata*: con le donne lui era come un'unghia incarnita.

ncarrettà, v. tr. far montare su un carretto; trasportare. Pres. *ncarrettu, ncarrietti, ncarrèta...* *Ra lu pàstunu a lu paesu ncarrettàva a tutti*: lascia salire sul suo carro chiunque incontrasse nel tragitto dal campo in paese.

ncarrettàtu, part. di *ncarrettà*: montato; trasportato.

ncarròzza, loc. avv. in carrozza; in treno. *Li faci fatìa a cammenà, volu ì' sempu ncarrozza*: gli fa fatica andare a piede, preferisce viaggiare in carrozza.

ncartà, v. tr. incartare, impacchettare; mescolare le carte da gioco. *Ncartà nu pacchettu*: avvolgere un pacchettino nella carta. *Prima ncartàvu e roppu rivu re ccarte*: prima mescolò e dopo distribuì le carte. *S'è ncartàtu*: è rimasto incastrato, si è imbrigliato da solo.

ncartamèntu, s. m. fascicolo di documenti.

ncartàtu, part. di *ncartà*: incartato; incartocciato; mescolato il mazzetto di carte. *Roppu ncartàtu, feci azà a Toru / e po' rivu re ccarte, tre a pp' r'unu* (Russo).

ncartuccià, v. tr. accartocciare, incartare. Pres. *ncartòcciu, ncartuocci, ncartòccia...* Imper. *ncartòccia*. Cong. *ncartucciàsse*.

ncartucciàtu, part. di *ncartuccià*: incartato.

ncasa, loc. avv. in casa. *Accògli ncasa*: ospitare. *Appena puostu pèru ncasa, lu maritu se ne turnàvu assì*: come pose piede in casa, il marito se ne uscì di nuovo. *Megliu a ttène nu muortu ngimm'a lu lliettu ca na miglièra ncasa*: meglio un morto sul letto che una moglie in casa.

ncasà, v. tr. premere, pigiare, comprimere. Pres. *ncasu, ncasi, ncasa...* Ger. *ncasàanne*. *Ncasà la manu*: calcare la mano. *Ncasà ncapu lu cappieddu*: calcare il cappello sulla testa.

ncasàta, s. f. schiacciata, pressione.

ncasàtu, part. di *ncasà*, compresso.

ncàscia, loc. avv. in cassa. *Panza vascia, panni ncascia*: la donna incinta che porta la pancia bassa, partorirà una femminuccia; perciò prepari il corredo.

ncasèrma, loc. avv. in caserma. *Lu brigadieru verìvu li carabinieri armati e r'alluccàvu*: "Mica ng'è la uèrra: ncasèrma!" Il brigadiere nel vedere i carabinieri armati, comandò: "Non siete in guerra: ritiratevi in caserma!"

ncastàgna, loc. avv. in trappola. *Piglià ncastàgna*: cogliere in flagrante, sorprendere sul fatto.

ncastagnà, v. tr. imprigionare come in un riccio di castagna; incastrare. Pres. *ncastagnu, ncastàgni, ncastàgna...*

ncastagnàtu, part. di *ncastagnà*: intrappolato.

ncastrà, v. tr. incastrare; intrappolare.

ncastràtu, part. di *ncastrà*: incastrato.

ncastru, s. m. incastro.

ncatarràrse, v. intr. accatarrarsi, ammalarsi di catarro. Pres. *me ncatàrru, te ncatàrri, se ncatàrra...* Ger. *ncatarrànnese*: nel divenire catarroso.

ncatarràtu, part. di *ncatarràrse*: ammalato di catarro.

ncatastà (1), v. tr. pressare, schiacciare. *Ncatastà li panni int'a la cascia*: comprimere i panni nella cassa.

ncatastà (2), v. tr. sorprendere; incastrare. *Lu ncatastàvu mènate saglià p' la fenèstra*: lo sorprese mentre scavalcava la finestra.

ncatastàtu, part. di *ncatastà*: sorpreso; incastrato.

ncatenà, v. tr. incatenare, imbrigliare. *Ncatenà cu na fattura*: ammaliare con un sortilegio. Ctr. *scatenà. Na femmena stuta lu coru m'è ncatenàtu*: una donna scaltra ha incatenato il mio cuore.

ncatenàtu, agg. legato, bloccato; imprigionato. *Cu ddoi catène stongu ncatenàtu: una è Rusina e l'ata è Ncurunàta!* Io sto legato con due catene: una è Rosina e l'altra Incoronata.

ncatrammà, v. tr. incatramare, asfaltare.

ncatrammàtu, part. di *ncatrammà*: incatramato.

ncaverà, v. tr. riscaldare. Pres. *ncàveru, ncàveri, ncàvera...* *Ncàvera li fasùli si vuo' mangià*: se hai fame, riscalda i fagioli.

ncaveràrse (se **ncaverà**), v. rifl. riscaldarsi. Sin. *scaglintàrse*. *Sulu int'a lu liettu me ncaverài*: soltanto nel letto trovai calore.

ncaveràtu, part. di *ncaverà*: riscaldato.

ncazzàrse (se **ncazzà**) (1), v. intr. pron. stizzirsi, incollerirsi. Pres. *me ncazzu, te ncazzi, se ncazza, ngi ncazzàmu, ve ncazzàte, se ncàzzene*. *Ncàzzete si nun te stai a ssènte*: mostrati adirato se non ti dà ascolto.

ncazzàrse (se **ncazzà**) (2), v. intr. pron. scatenarsi. *Ncazzàrse a fuje*: scatenarsi in una fuga. *Passa lu canu, arraffa dda custàta, cumm'a nu lampu se ncazzav'a ffuje* (Russo): passa il cane, addenta quella costata, e come un lampo prende la fuga.

ncazzàta, s. f. incavolatura.

ncazzàtu, part. di *ncazzàrse*: incollerito, in preda alla rabbia.

ncazzatùra, s. f. arrabbiatura.

ncazzeddàrse, v. rifl. restare attaccati dopo un rapporto sessuale, detto soprattutto dei cani.

ncazzeddàtu, part. di *ncazzeddàrse*: rimasto attaccato. *Rui cani ncazzeddàti*: un cane e una cagna, che sono restati attaccati per mezzo del pene (*cazzu*).

ncazzùsu, agg. nervoso, irascibile. F. *ncazzosa*: irritabile. Sin. *curlùsu*.

Ncazzùsu (lu), soprannome.

ncecalìsci, v. intr. diventare miope; perdere la vista. Pres. *ncicalìscu... ncicalìmu... ncicalìscene*. *Ncicalisci a fforza r'arrepezzà a la scura*: stanchi gli occhi, comprometti la vista se continui a rammentare al buio.

ncecalùtu, part. di *ncicalisci*: miope; accecato, abbacinato.

nceppàrse (ncippàrse), v. intr. pron. incantarsi; smettere di funzionare. Pres. *me ncéppu, te ncìppi, se ncéppa...* Impf. *me nceppàva*.

nceppàtu, part. di *nceppà*: inceppato.

nchiànta, loc. avv. sul palmo; in grande stima. *Pòrta la moglièra nchiànta r' manu*: porta la moglie sul palmo della mano. *Lu paesu sanu tène lu sìnucù nchiànta r' manu*: Tutti i paesani tengono il sindaco in grande onore.

nchiànu, loc. avv. in piano. Vd. *nghiànu*.

nchiàru, loc. avv. in chiaro. *Métte re ccose nchiaru*: chiarire ogni cosa.

nchiattìsci, v. intr. crescere di peso, arrotondarsi. Pres. *nchiattìscu... nchiattìmu... nchiattìscene*. Impf. *nchiattìa*.

nchiattùtu, part. di *nchiattìsci*: appesantito, ingrossato.

nchiavecà, v. tr. compromettere; coinvolgere, implicare. Pres. *nchiàvecu... nchiàveca... nchiàvechene*. *Addù te s' nchiavecàtu*: dove sei rimasto invischiato?

nchiavecàrse, v. rifl. infognarsi, impantanarsi; cacciarsi in un impiccio. Pres. *me nchiàvecu, te nchiàvechi, se nchiàveca...*

nchiavecàtu, part. di *nchiavecà*: impegolato.

nchiàzza, loc. avv. in piazza; in pubblico. *Brutta nfasci, bella nchiàzza*: brutta nelle fasce, ma bella in piazza. *Nu' mmétte nchiàzza li cazzi tua*: non propagare in pubblico i ruoi fatti privati.

nchinu, loc. avv. in pieno. *Lu cuglìvu, lu pigliàvu nchinu*: lo colse in pieno, lo colpì al cuore.

nchirchià, v. tr. cerchiare; mettere i cerchi alle botti. Pres. *nchìrchiu... nchìrchia... nchìrchine*.

nchirchiàrse, v. intr. pron. sbronzarsi.

nchirchiàtu, part. di *nchirchià*: cerchiato; ubriacato.

nchiostru, s. m. inchiostro. *Lu salutu tua è comm'a nu calamaru senza nchiostru*: il tuo saluto è inutile come un calamaio senza inchiostro.

nchiummà, v. tr. (lat. implumbare) piombare, bloccare. Pres. *nchiómmu, nchiùmmi, nchiómma...*
Nchiummà la màchina: fermare di botto l'auto.

nchiummàtu, part. di *nchiummà*, piombato; bloccato. Agg. duro come piombo: *panu nchiummàtu*: pane non lievitato, indigesto.

nchiummùsu, agg. pesante come piombo.

nchiurdàrse, v. intr. pron. indurirsi; indolenzirsi. *A la vicchiaia me so' nchiurdàte re ccosci*: con la vecchiaia mi sento le gambe rigide.

nchiurdàtu, part. di *nchiurdà*: irrigidito.

nchiure, v. tr. (lat. includere) chiudere. Pres. *nchiuru, nchiuri, nchiure...* *Lu patru la nchiurìvu int'a la cambra*: il padre la rinchiuse nella camera. *Te nchiurésse e roppu ittásse la chiavu*: ti rinchiuderei e poi butterei via la chiave.

nchiusu, part. di *nchiure*, rinchiuso, rinserrato. *Sta' sempu nchiusu cumm'a nu puorcu*: vivere al chiuso come un maiale. *Re fémmene hènne nchiusu lu riavulu int'a la pignata*: le donne hanno imprigionato il diavolo nella pignatta!

nchiusu (a re), loc. avv. nel chiuso; all'interno.

nchiuvà, v. tr. (lat. in clavare) inchiodare. Pres. *nchiòvu, nchiuovi, nchiòva...* Cong. *nchiuvàsse*. *Nserràvu la porta e li nchiuvavu nu vasu*: chiuse la porta e le scoccò un bacio. *Nchiuvà li pieri nterra*: piantare i piedi a terra. *Cristu ddà ncielu nchiova croci e gghièta ngimm'a ste spadde* (Russo): Cristo lassù in cielo inchioda croci e le butta sulle mie spalle.

nchiuvàtu, part. di *nchiuvà*, inchiodato. *Chi fràveca chiuovi funisci nchiuvàtu*: chi fabbrica chiodi finisce inchiodato. *Dda soru mia avìa restà nchiuvàta int'a nu lliettu*: quella mia sorella avrebbe dovuto restare inchiodata in un letto.

nciampà, v. intr. incespicare. Sin. *nciampecà, ntruppecà*. Pres. *nciàmpu, nciàmpi, nciàmpa...* Impf. *nciampàva*.

nciampàtu, part. di *nciampà*: inciampato.

nciampecà, v. intr. inciampare. Pres. *nciàmpucu, nciàmpechi, nciàmpeca...* Cong. *nciampecàsse*. *Se ne ivu nciampècànne e gghiastumànne*: si allontanò tra inciampi e bestemmie.

nciampecàtu, part. di *nciampecà*: incespicato.

nciampeconu, agg. che incespica, che mette spesso il piede in fallo.

nciélù, loc. avv. nel cielo; in alto. *Ncielu quaccunu nu' mme volu bene*: lassù c'è chi non mi vuole bene! « *Stìa ncielu* » *li risse édda «e nterra me sì menatu!* » Stavo in cielo, gli disse ella, e tu mi hai sbattuto a terra! *Santi ncielu e ccarte nterra*: i Santi volino al cielo e la carta rimanga sulla terra! formula propiziatoria recitata nell'atto di bruciare le figure dei Santi sgualcite.

nciénsu (re), s. neutro, incenso. *La Maronna se ne à p' la muntagna, parma e nciensu mmanu purtava*: la Madonna per i monti andava, la palma e l'incenso in mano portava.

ncientu, loc. avv. in cento. *Èsse ncientu*: essere in cento. *Succère cchiù int'a n'ora ca ncient'anni*: accade più in una sola ora che in cento anni!

ncignà, v. tr. (gr. kainìzo) incignare, incominciare a usare per la prima volta; mettere mano; attivare, inaugurare. Pres. *ncégnu, ncìgni, ncégne...* *Ncignà la votta r' vinu*: spillare la botte di vino. *Ncignà la cammisa*: indossare per la prima volta la camicia. *Ncignà la jornàta facènnese la croci*: iniziare la giornata col segno della croce per buon augurio.

ncignàtu, part. di *ncignà*: incignato.

ncignu, s. m. mola rotante, frantoio.

ncinsà, v. tr. incensare. Pres. *ncènsu, nciensi, ncènsa...* *Se ncensàsse la fessa*: getti incenso alla sua passera!

ncinsàtu, part. di *ncinsà*: incensato.

ncinsià, v. tr. freq. incensare spesso; lusingare, adulare. Pres. *ncinséu... ncinséa... ncinséine*. *Ncinsià nu piezzu gruossu p' nu scopu*: blandire un personaggio di peso per un suo scopo.

ncinsiàtu, part. di *ncinsià*: adulato.

ncinsieru, s. m. turibolo.

nciprià, v. tr. dare la cipria.

ncipriàtu, part. di *nciprià*: incipriato.

nciucià, v. intr. spettegolare; istigare. Pres. *nciùciu... nciùcia... nciùcene*. *N'òmmunu nciuciàva peggju r' na vicchiarèdda*: un uomo spettegolava più di una vecchietta.

nciuciàtu, part. di *nciucià*: spettegolato.

nciuciu, s. m. pettegolezzo, insinuazione.

ncócchia, loc. avv. in coppia, congiuntamente. *Vanne sempu ncócchia cumm'a remmòneche*: come le suore camminano sempre in coppia.

ncònnula, loc. avv. in culla. Dim. *ncunnulìna*.

ncontru (1), s. m. incontro, visita; appuntamento. *Nunn'assì a n'ora r' nottu ca fai brutti ncontri*: non uscire un'ora dopo il tramonto perché potresti fare brutti incontri.

ncontru (1), avv. (lat. in + contra), incontro, verso. *Li ivu ncontru*: gli andò incontro. *Sin. l'assivu nnanti*.

ncoppa, avv. sopra. Termine importato dai pastori che svernavano in Terra di Lavoro, in provincia di Napoli. Termine più antico: *ngimma*.

ncoppacòscia, s. m. in sartoria la parte anteriore dei panataloni.

ncoru, loc. avv. in cuore. *Te tengu sempu ncoru*: ti custodisco caramente in cuore. *Tengu mmocca re mmelu e ncoru re ffelu*: ho il miele sulle labbra, ma il fiele nel cuore. *Nveci, iu quedde ca tengu mmocca tengu puru ncoru*: invece, a me sulle labbra sale ciò che ho chiuso nel cuore! *Vedde la Rigginella e li trasivu ncoru*: come vide la Principessa, gli entrò nel cuore. *Ncoru me si' feccàtu quistu chiuovu*: hai ficcato un chiodo nel mio cuore.

ncòsta, loc. avv. sulla costa. *Terrieni ncosta*: terreni coltivati sulla costa di un monte. *Ì' ncosta a ffà nu sarcinieddu*: andare sulla costa a raccogliere un fascio di legna.

ncràì ncràì, loc. avv. di domani in domani. *Allònga la turnàta ncràì ncràì*: differisce il ritorno, rinviando sempre al domani.

ncrerènza (1), loc. avv. a credito. *Sta' ncrerènza*: stare in credito.

ncrerènza (2), loc. avv. in dispensa.

ncrescènza, loc. avv. in fase crescente, detto della luna.

ncrésce, v. intr. rincrescersi. Pres. *Me ncrésce, te ncrisci, se ncésce...* Impers. *Me ncésce, te ncésce, se ncésce...* *Me ncrésci r'assì*, mi pesa uscire. *Nun te fa' ncresci*: non lasciarti prendere dal rincrescimento. *La fatìa ca te ncrésce falla p' prima*: affronta per prima la fatica per te più incresciosa.

ncresciùtu, part. di *ncrésce*: rincresciuto.

ncrespà, v. tr. e intr. increspare. Pres. *ncréspe, ncrìspi, ncréspe...*

ncrespàrse, v. intr. pron. incresparsi, corrugarsi.

ncrespàtu, part. di *ncrespà*: increspato; corrugato.

ncréta, loc. avv. in creta. *Vinu ncreta, acqua nvétru*, il vino va tenuto in recipienti di creta e il vino in quelli di vetro.

ncriccà, v. tr. rizzare; stimolare. *Nriccà lu nasu, la frontu*: arricciare il naso, corrugare la fronte. *Int'a la nottu cchiù iddu te nricca /, cchiù tu s'ammùsci* (Russo): più lui la notte ti eccita, più tu ti ammosci!

ncriccàrse, v. rifl. agghindarsi. Pres. *me nriccu* (mi faccio bello), *te nricchi, se nricca...*

ncriccàtu, part. di *ncriccà*, rizzato, agghindato. Agg. azzimato; corrugato.

ncriccu (1), agg. eretto. *Nasu nriccu*, naso all'insù.

ncrìccu (2), avv. spavaldamente, in modo ardito. *Cammenà tuttu nriccu*: camminare baldanzosamente

ncriscimientu, s. m. rinascimento.

ncriscènza, loc. avv. in accrescimento. *Èsse ncriscènza*: trovarsi nella fase dello sviluppo. *La luna è ncriscènza*: la luna è in fase crescente.

ncrisciùsu, agg. che si rinresce, che si mostra seccato. F. *ncrisciosa*.

ncrisciùtu, part. di *ncréschi*: rinresciuto.

ncrisi, loc. avv. in crisi, in stato di inquietudine. *S'addunàvu ca lu cumpàru stia ncrisi, e se la feci cu li pieri*: si avvide che il compare era in uno stato di profonda esagitazione, e cercò scampo fuggendo.

nCrìstu, loc. avv. in Cristo. *Nuru nCrìstu*: nudo come Cristo.

ncroci, loc. avv. in croce. *Cristu è mmuortu ncroci*: Cristo è morto crocefisso. *Métte ncroci*: mettere in difficoltà, affliggere. *Azu l'uocchi a Te, Signoru, e sempu ncroci iu te véru*: levo gli occhi a Te, o Signore, ma ti vedo sempre lì in croce.

ncrucjà, v. tr. incrociare, incontrare. Pres. *ncrociu, ncrùci, ncroci...* *A mezza via la vorpa ncrucjàvu lu lupo*: a metà strada la volpe si imbatté nel lupo.

ncrucjàrse, v. intr. pron. imbattersi. *Ogni matina e ogni sera me ncrociàva cu tte*: ogni mattina ogni sera mi imbattevo in te.

ncrucjàtu, part. di *ncrucjà*: incrociato; incontrato

ncucchià (1), v. tr. congiungere due cose (*cocchia*). Pres. *ncócchiu... ncócchia... ncocchine*.

ncucchià (2), v. tr. cogliere sul fatto due persone (*cocchia*), sorprendere una coppia; pizzicare. Pres. *ncocchiu, ncùcchi, ncocchia...* *Lu patru r' édda la ncucchiàvu cu lu nnammuràtu*: il padre di lei la sorprese in compagnia del fidanzato.

ncucchiàtu: part. di *ncucchià*: congiunto; pizzicato.

ncuccià, v. intr. intestardirsi. Pres. *ncòcciu, ncùcchi, ncòccia...* *Cchiù edda parlava, cchiù lu figliu ncucciàva*: più ella parlava, più il figlio si incaponiva.

ncucciàtu, part. di *ncuccià*: intestardito.

ncuità, v. tr. (lat. in + quietus) privare della quiete, infastidire. Pres. *ncujètu, ncujéti, ncujèta...* *Nu' mme ncuità, ca tengu atu p' capu*: non disturbarmi, che ho altro per la testa! *Va' ncujèta a n'atu!* Vai e importuna un altro!

ncuitàrese, v. intr. pron. inquietarsi, preoccuparsi. Pres. *me ncujètu... ngo ncuitàmu... Se ncuitàvu p' na cosa ra nienti*: si turbò per un nonnulla.

ncuitàtu, part. di *ncuità*: inquietato, scosso.

ncullèggiu, loc. avv. in collegio. *Chiure nu figliu ncullèggiu p' lu currèggi*: rinchiudere un figliolo in un convitto per correggerlo.

nculà, v. tr. dare una fregatura, raggirare.

nculàtu, part. di *nculà*: raggirato.

nculatùra, s. f. fregatura, raggiro.

nculazzà, v. intr. rinculare, detto di animali. *A la ntrasàtta lu ciucciu int'a re scuru nculazzàvu*: di colpo l'asino, spaventato dal buio, rinculò.

nculazzàtu, part. di *nculazzà*: rinculato.

nculazzàta, s. f. rinculata.

ncullà, v. tr. incollare. Pres. *ncòllu, ncuolli, ncòlla...* Imper. *ncòlla, ncullàte*. Ger. *ncullàne*: incollando. *Ncullà cu la sputa*: incollare con la saliva.

ncullàtu, part. di *ncullà*: incollato.

nculu, loc. avv. nel culo, sulle natiche. *Ncul'a lu munnu*: in culo al mondo, nel posto più lontano e inospitale. *Li trase prima nculu ca ncapu*: è più probabile che gli entri in quel posto che in testa! *Vatte li tacchi nculu*: battere i tacchi sulle chiappe, cioè battersela di gran furia. *Se ne vénne cu na manu ncapu e n'ata nculu*: tornò che si copriva con una mano il capo e l'altra il culo.

nculu nculu (î'), loc. avv. tenere dietro, seguire con insistenza. *La nnammuràta li ìa nculu nculu, nun lu lasàva r' pèru*: l'innamorata lo seguiva sempre, senza mai lasciare le sue orme.

ncumpagnìa, loc. avv. in compagnia; assieme a.

ncùnia (ngùnia), s. f. incudine. *Quannu si' martieddu, vatti; quannu si' ngunia, stàtte*: quando sei martello, batti; quando incudine, statti!

ncunnulìnu, loc. avv. nella culla.

ncuntrà, v. tr. incontrare, imbattersi. Sin. *scuntà*. Pres. *ncontru, ncuntri, ncontra...* Impf. *ncuntràva*. P. r. *ncuntrài*. Cong. *ncuntràsse*. *Nsin'a Chianizzi nunn'aggiu ncuntràtu nu canu*: fino a Pianizzi non ho incontrato neanche un cane.

ncuntràrese, v. intr. pron. incontrarsi, scontrarsi. Pres. *me ncontru...* *ngi ncuntràmu...* *se ncontrene*. *So' mmuntagne e se ncontrene*: finanche le montagne si incontrano!

ncuntràtu, part. di *ncuntrà*, incontrato.

ncuoddicòsci (a), loc. avv. a cavalcioni.

ncuoddu, avv. sul collo, sulle spalle; addosso, sul dorso. *Mancu nu sordu ncuoddu*: neanche un soldo in tasca. *Cu nu saccu ncuoddu*: con un sacco sul dorso. *Me carìvu ncuoddu lu munnu*: mi cadde addosso il mondo. *Cu li pieri ncuoddu*: con le gambe in spalle, a gambe levate. *Ittà la croci ncuoddu a unu*: gettare la croce su qualcuno. *Quedde ch'è ffattu lu patru, ncuoddu a lu figliu li care*: le colpe di un padre cadono sulle spalle del figlio. *Campà ncuoddu a lu patru*: vivere sulle spalle del padre.

ncuorpu, loc. avv. (lat. in corpore) in corpo; nello stomaco; nell'intimo. *Sapissi che tengu ncuorpu*: sapessi cosa ho dentro! *Ncuorpu nun re tené, càccire foru*: non tenertela dentro, esterna la tua pena. *Scattà ncuorpu*: reprimere la rabbia, a rischio di scoppiare. *Fa' a scattà ncuorpu a unu*: agire per dispetto di qualcuno.

ncuperchià, v. tr. mettere il coperchio. Sin. *cummiglià*. Ctr. *scuperchià*. Pres. *ncupèrchiu*, *ncupierchi*, *ncupèrchia*...

ncuperchiàtu, part. di *ncuperchià*: provvisto di coperchio.

ncupu, loc. avv. cupamente. *Trunà ncupu*: tuonare cupamente. *Parlà ncupu cu la moglièra*: parlare minacciosamente alla moglie.

ncura, loc. avv. in cura.

ncuraggià, v. tr. incoraggiare, sostenere. Sin. *rà curaggiu*. Ctr. *scuraggià*. Pres. *ncuràggiu*, *ncuràggi*, *ncuràggia*...

ncuraggiàtu, part. di *ncuraggià*: incoraggiato.

ncurdà, v. tr. legare con corde. Pres. *ncòrdu*, *ncuordi*, *ncòrda*... *Ncurdà re fascèdde ngimm'a lu ciucci*: legare i rami secchi sul dorso dell'asino.

ncurdàrse, v. intr. irrigidirsi, detto degli arti.

ncurdàtu, part. di *ncurdà*: impedito; avvinto. *Tené re ccosci ncurdàte*: avere le gambe legate, impedito.

ncurnà (1), v. tr. incornare, colpire con le corna. Pres. *ncòrnu*, *ncuorni*, *ncòrna*...

ncurnà (2), v. tr. mettere le corna. *Marùca cacciacorne, màmmeta te ncòrna*: lumaca con le corna, tua madre ti mette le corna! recitava una filastrocca infantile.

ncurnàta, s. f. incornata.

ncurnàtu, part. di *ncurnà*: colpito dal corno di un montone o di un bue; tradito dalla fidanzata o dalla moglie.

ncurnicià, v. tr. incorniciare. Pres. *ncurniciu*... *nurnicia*... *ncurnicine*. *Ncurnicià lu ritrattu r' tatonu*: incorniciare la foto del nonno.

ncurniciàtu, part. di *ncurnicià*: incorniciato.

ncurpà, v. tr. incolpare. Pres. *ncorpu, ncurpi, ncorpa...* P. r. *ncurpài*. Cong. *ncurpàsse*. Imper. *ncorpa, ncurpàti*.

ncurpàtu, part. di *ncurpà*: incolpato.

ncurpurà, v. tr. incorporare. Pres. *ncòrpuru, ncuorpuri, ncòrpura...* Ctr. *scurpurà*, scorporare, staccare. *Ncòrpura e ncòrpura, vène lu mumentu ca scuoppi*: incorpora oggi e incorpora domani, verrà il giorno che esplode.

ncurpuràtu, part. di *ncurpurà*: incorporato.

ncurtieddu, loc. avv. perpendicolarmente; di taglio. *Mètte re ppezze r' casu ncurtieddu*: porre di taglio le forme di cacio.

ncurunà, v. tr. incoronare. Pres. *ncuronu, ncurùni, ncurona...* *Cristu r' spine l'hènne ncurunàtu*: Cristo lo hanno incoronato con le spine.

Ncurunàta, s. proprio, Incoronata.

ncurunàtu (1), part. di *ncurunà*: incoronato. *La puvurèdda a l'urdumu se spusàvu nu Re ncurunàtu*: alla fine della storia fiabesca la poveretta sposò un Re incoronato.

ncurunàtu (2), agg. ornato con una corona di corna, cornuto incoronato insomma.

ncurvà, v. tr. incurvare.

ncurvàrse, v. intr. pron. incurvarsi, piegarsi. *A bbotta r' vuttà la zappa, me so' ncurvātu*: a maneggiare a lungo la zappa, mi si è incurvata la schiena.

ncurvātu, part. di *ncurvà*: incurvato.

ncuscienza, loc. avv. in coscienza, in onestà. *Ncuscienza mia*: giuro sulla mia coscienza. *Ncuscienza, nun supportu ca Nennella / rorme ra sola*: mi fa scrupolo pensare che Nennella dorma tutta sola.

-nd- il nesso in posizione mediana nel nostro dialetto si è evoluto in *-nn-*: *munnu* (lat. mundum, mondo), *ùnnici* (lat. undecim, undici), *cannéla* (candela), *sinnucu* (sindaco), *quannu* (quando), *quìnnici* (quindici), *pensànnne* (pensando), *ricènnne* (dicendo), *venènnne* (venendo), *vennènnne* (vendendo). Il fenomeno talora si ripete pure quando le due consonanti (n, d) appartengono a due parole distinte: *bonni* (buon dì, buon giorno).

ndaffaràtu, agg. affaccendato.

ndèbbitàrse, v. intr. pron. indebitarsi. Pres. *me ndèbbetu, te ndiebbeti, se ndèbbeta...* A fa' prumèsse ve ndebbetàte: ci si indebita pure a fare promesse!

ndebbitàtu, part. di *ndebbità*: indebitato.

ndèbbitu, loc. avv. in debito; in obbligo.

ndebbulisci, v. tr. fiaccare. *Re mmerecìme lu ndebbuliérene e lu purtàrene a la fossa*: i medicinali

lo fiaccarono e lo condussero alla tomba.

ndebbuliscise, v. intr. pron. indebolirsi, spossarsi. Pres. *me ndebbuliscu... ngi ndebbulìmu... se ndebbuliscene*.

ndebbulùtu, part. di *ndebbulisce*: indebolito.

ndì... ndò, voce onomatopeica del suon delle campane. *Ndì... ndò... sunàva la campana r' lu munastèru*: ndì... ndò... suonava la campana del convento delle suore.

ndialèttu, loc. avv. in dialetto. *Parlànne ndialèttu strittu ngi capìmu sulu nui*: nella stretta parlata dialettale ci intendiamo solo noi.

Ndionu, soprannome.

ndispunènte, agg. indisponente.

Ndonia, dim. di Antonia.

Ndò, forma allocutoria di *Ndòniu* e di *Ndònia*, Antonio e Antonia.

Ndoniu, s. proprio, Antonio. Dim. *Nduniùcciu*, *Ndunìnu*.

Ndrainanà, soprannome.

ndrànghete, inter. di colpo! E dà!

Ndréa, s. proprio, Andrea.

Ndrìnguli ndrànguli, voce onomatopeica della campanella di una pecora. *Ndrìnguli ndrànguli à p' bbìa, malaùriu approessu li à*: ndì ndì, ndà ndà (la pecora) per la sua strada camminava, il lupo dietro le andava.

Ndrullonu, soprannome.

ndrummà, v. tr. buttare nel (*n-*) garagarozzo, tracannare. Pres. *ndrùmmu, ndrummy, ndromma...* *Ndrummàva a prim'ora*: tracannava già dall'alba.

ndrummàtu, part. di *ndrummà*: tracannato.

ndrungulià (1), v. tr. scuotere, agitare. Pres *ndrunguléu... ndrunguléa... ndrunguléine. Nu' mme ndrungulià*: non scuotermi.

ndrungulià (2), v. intr. vacillare, oscillare.

ndrunguliàtu, part. di *ndrungulià*: scosso; vacillato.

ndruppucùsu, agg. coperto di ciottoli, disagiata, detto di strada. *La via se facètte nduppucosa*: la strada diventò ardua e faticosa.

ndunacà (ntunacà), v. tr. intonacare. Pres. *ntònuca, ntuonechi, ntòneca...* *Re mmoneche se vuonne ntunacà la cambra*: le suore desiderano intonacarsi la cella, cioè cercano un maschio per fare l'amore.

ndunacàtu, part. di *ntunacà*, intonacato. *Intu casta nu' mme ngi viri mai, mancu si fosse r'oru ndunacàta*: in casa tua non mi ci vedrai mai, neppure se fosse intonacata d'oro!

Ndundariéddu, soprannome.

Ndunètta (Nduniètta), dim. di Antonia.

ndùnghe ndànghe, voce onomatopeica. Vd. *ndutùnghe ndetànghe*.

Ndunìnu, dim. di Antonio.

Nduniùccia, dim. di Antonia.

Nduniùcciu, dim. di Antonio.

ndutùnghe ndetànghe, voce onom. che rievoca il suono delle percosse. *Ndutùnghe ndetànghe, se pigliàre a ppalàte*: ndutùnghe ndetanghe, si presero a botte.

nduppà, v. tr. urtare; sfiorare. Pres. *ndòppu, nduoppi, ndòppa...* Impf. *nduppàva*. *Iu nun t'aggiu mancu nduppàtu*: io non ti ho neppure toccato. *Chi t'è nduppàtu re ccorne?* Non intendevo intrufolarmi nelle tue faccende!

nduppamientu, s. m. intoppo, ostacolo. *Nduppamientu, ggiuvamientu*: ostacolo che si volge in vantaggio.

nduppàtu, part. di *nduppà*: urtato, sfiorato.

ndurà, v. tr. indorare, dare un colore dorato.

nduràtu, part. di *ndurà*: indorato. *Ssu cosu tua te lu fai nduràtu e frittù*: il tuo arnese te lo friggi per dargli il colore dell'oro!

ndustà (ntustà), v. tr. indurire, incaponirsi. Pres. *ntòstu, ntuosti, ntòsta...* *Ntustà li rienti*: mostrarsi caparbio, intransigente. *Ntustà li pieri nterra*: resistere. Assol. *ntustà*: tenere duro.

ndustàtu, part. di *ntustà*: indurito.

nduttu qua! loc. escl. tutto qui!

nduvinèllu, s. m. indovinello.

nduvìnu, s. m. chiaroveggente. *Famme nduvìnu ca te fazzu riccu*: se tu sei capace di rendermi indovino, io ti renderò ricco!

nduvunà (nduunà, nduvenà) (1), v. tr. indovinare, predire. Imper. *nduvìna, nduvinàte*. *Nu' ngi volu la zénghera p' nduvunà la ventura*: non è necessaria una zingara per predire il futuro. *Me risse na zéngra*: "Si tu me rai nu sòrdù, i' t'anduvìnu."

nduvunà (nduunà, nduvenà) (2), v. tr. imbroggiare. Pres. *nduvìnu, induvìnu, nduvina...* *Nduvunà lu purtùsu*: imbroggiare l'ingresso.

nduvunàtu (nduunàtu, nduvenàtu), part. di *nduvunà*, indovinato, azzeccato.

ne (1), part. pron. atona: per noi; di lui, di lei; di essi, di esse; ne, di ciò; da ciò. *Ne lu pigliàmu*: lo prendiamo per noi. *Ne vogliu picca*, ne desidero poco. *Iddu che nn'havu*: lui che vantaggio ne ricava? *Nun ne tèngu mica*: non ne ho affatto. *Sapìssi quantu me ne fréga*: sapessi quanto mi preme di ciò!

ne (2), avv. (lat. inde) di lì, di qua; da quel luogo. *Nun vulìa sapé r' se ne ì'*: non intendeva andar via di là. *Mò se ne vène*: ora viene qui, alla fine ha capito e condivide l'opinione.

-ne (1), pron. part. encl. con imperativo e gerundio: -ne, di quelli, di quelle, di ciò. *Lèvene*: toglie; *scéppene*: staccane. *Levànne*: levandone; *sciuppànnene*: staccandone.

-ne (2) (**-na, -ni, -nu**) suff. paragogico, per rendere piane le parole tronche. Dopo infiniti tronchi: *ittà-ne, caré-ne, ì-ne, vulé-ne*. Dopo particelle monosillabiche o bisillabiche tronche: *no-ne, sìne, cchiù-ne, qua-ne, ddà-ne, simpè-ne, pecché-ne, accusì-ne*. *Ma tu cche bbieni a ffàne? Nun te vogliu veré cchiùne!* Ma tu qui che vieni a fare? Io non ti voglio più vedere.

nechèlla, s. f. nichelino, moneta con l'effigie di Vittorio Emanuele III, re d'Italia, del valore di 20 centesimi.

néglia, s. f. (lat. nebulam) nebbia, foschia; vapore; fumo. *Néglia vascia bon tiempu lassa*: la nebbia bassa prelude al buon tempo. *Cu ssi sicàri appicciati è calata na néglia intu casa*: Con l'accensione di codesti sigari si è formata come una nebbia in casa mia!

neh! inter. ohè, ehi! *Neh, cumpà, addù stai jènne*: ehi, compare, dove sei diretto?

nehà, v. tr. negare. Pres. *nehu, nehi (nieghi), neha...* *Iu nu' nnèhu ca a vvenci hé vintu tu* (Russo): io non nego che a vincere hai vinto tu! *Nèha Cristu puru ngimm'a l'ardàru*: nega Cristo neanche sull'altare. *Tieni lu curàggiu r' me re nehà nfacci?* Hai il coraggio di negarlo anche in mia presenza?

nehàtu, part. di *nehà*: negato.

nehuzià, v. tr. negoziare, commerciare. *Chi camina e nehòzia r' fama nun se mòre*: chi gira il mondo e commercia non soffre mai la fame.

nehuziànte, s. m. commerciante, bottegaio.

nehuziàtu, part. di *nehuzià*: negoziato.

nehòziu (1), s. m. negozio, bottega. Dim. *nehuziéddu*: ngozietto.

nehòziu (2), s. m. negozio, contrattazione; affare.

nemìccula (nimìccula), s. f. (lat. lenticulam) lenticchia.

